



Nothing but **HEAVY DUTY.**

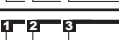
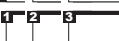


MXF DH2528H

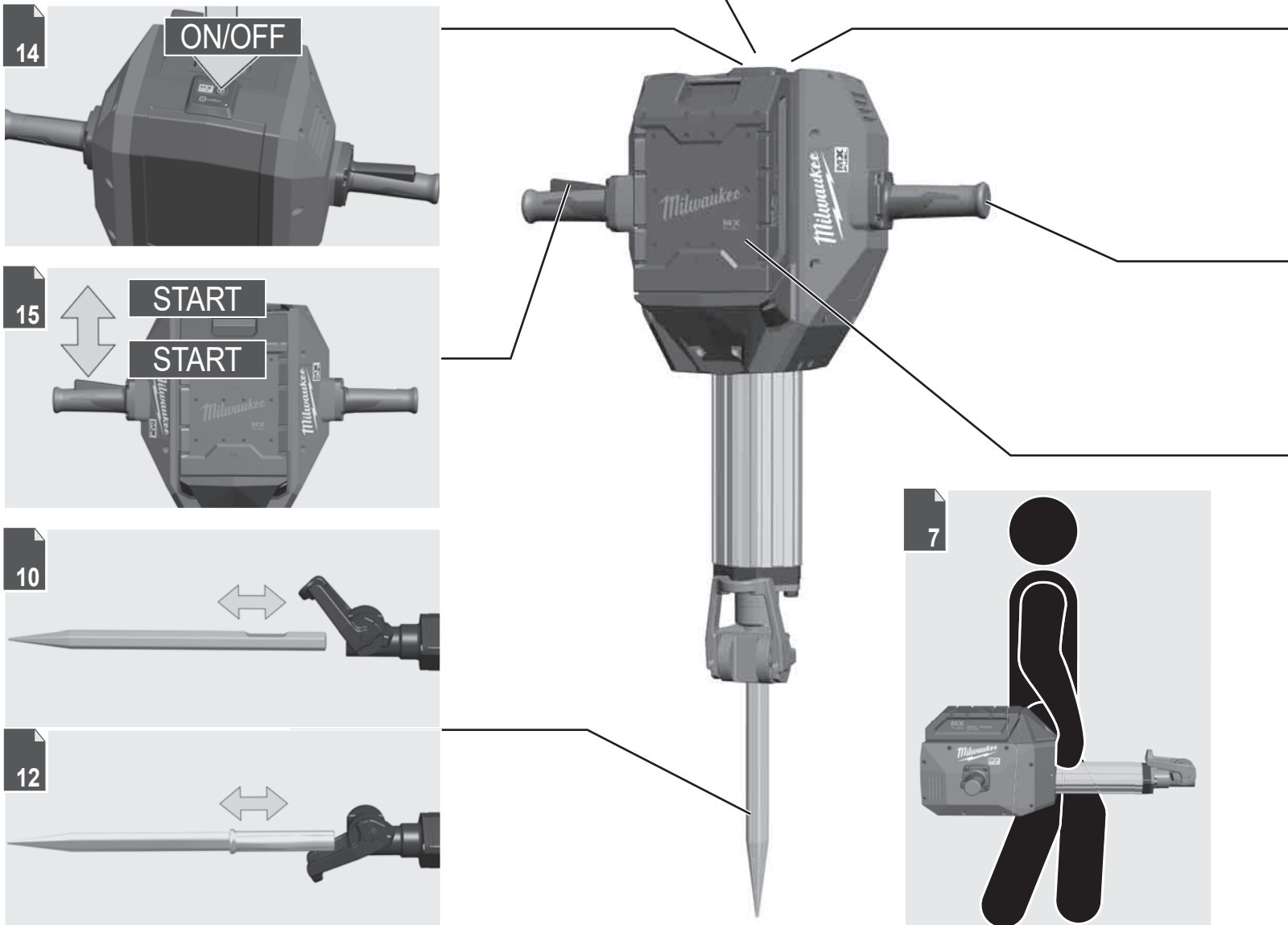
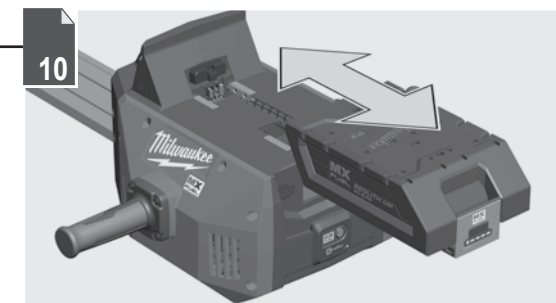
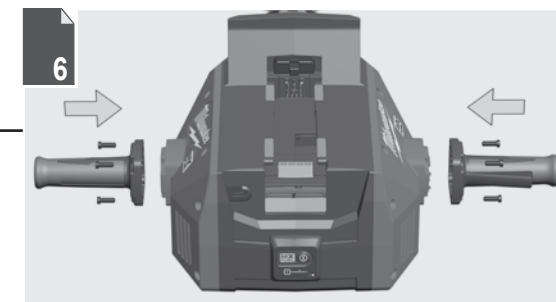
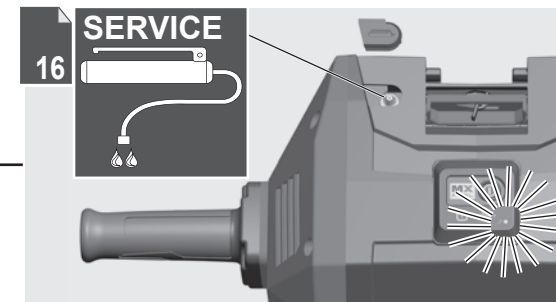
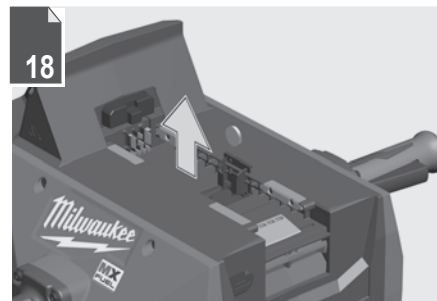
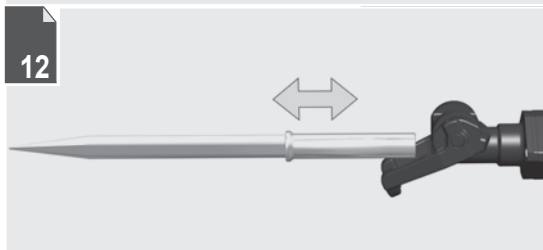
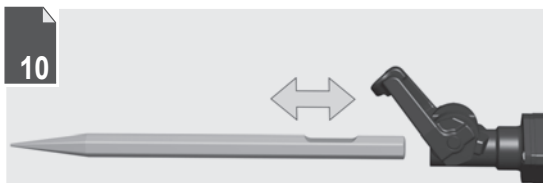
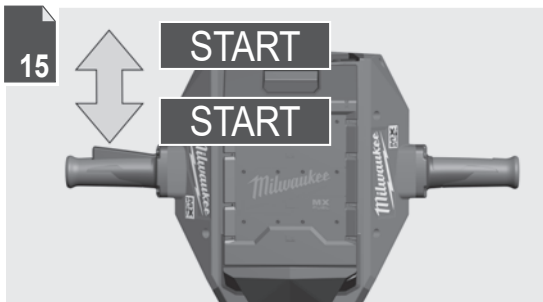
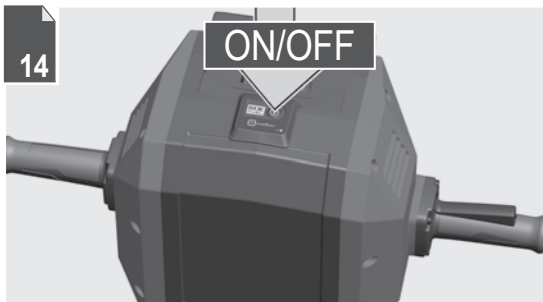
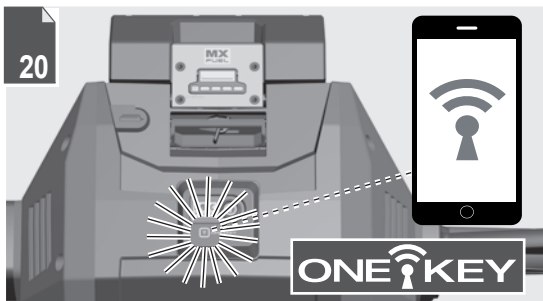
Original instructions
Originalbetriebsanleitung
Notice originale
Istruzioni originali
Manual original
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Original brugsanvisning
Original bruksanvisning
Bruksanvisning i original
Alkuperäiset ohjeet

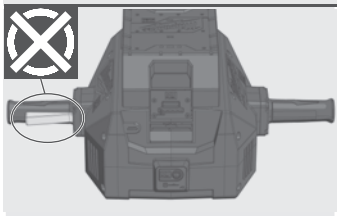
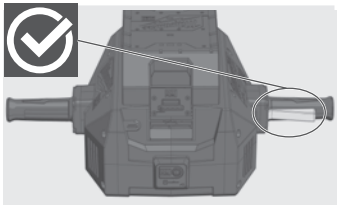
Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης
Orijinal işletme talimatı
Původním návodem k používání
Pôvodný návod na použitie
Instrukcją oryginalną
Eredeti használati utasítás
Izvirna navodila
Originalne pogonske upute
Instrukcijām oriģinālvalodā
Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend
Оригинальное руководство по эксплуатации
Оригинално ръководство за експлоатация
Instrucțiuni de folosire originale
Оригинален прирачник за работа
Оригінал інструкції з експлуатації
التعليمات الأصلية

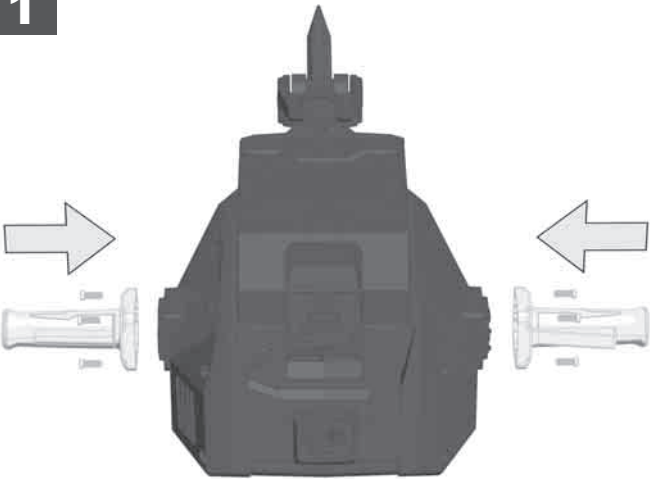
ENGLISH		Picture section with operating description and functional description	4
DEUTSCH		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	4
FRANÇAIS		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	4
ITALIANO		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	4
ESPAÑOL		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	4
PORTUGUES		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	4
NEDERLANDS		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	4
DANSK		Billedel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	4
NORSK		Bildedel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	4
SVENSKA		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	4
SUOMI		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvaukset	4
ΕΛΛΗΝΙΚΑ		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	4
TÜRKÇE		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	4
ČESKY		Obrazová část s popisem aplikací a funkcí	4
SLOVENSKY		Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	4
POLSKI		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	4
MAGYAR		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	4
SLOVENSKO		Del slikez opisom uporabe in funkcij	4
HRVATSKI		Dio sa slikamasa opisima primjene i funkcija	4
LATVISKI		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	4
LIETUVIŠKAI		Paveikslėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	4
EESTI		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	4
РУССКИЙ		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	4
БЪЛГАРСКИ		Част със снимки с описания за приложение и функции	4
ROMÂNIA		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	4
МАКЕДОНСКИ		Дел со сликисо описи за употреба и функционирање	4
УКРАЇНСЬКА		Частина з зображеннями з описом робіт та функцій	4
عربي		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	4

Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	22
Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	25
Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	28
Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	31
Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	34
Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	37
Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	40
Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og symbolforklaring.	43
Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	46
Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolförklaringar.	49
Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkien selitykset.	52
Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	55
Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	58
Textová část s technickými daty, důležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	61
Textová časť s technickými dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	64
Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	67
Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatásokkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	70
Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnili simbolov.	73
Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjenjem simbola.	76
Teksta daļa ar tehnikajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	79
Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolių paaiškinimais.	82
Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	85
Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	88
Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	91
Porțiune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	94
Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на символите.	97
Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	100
القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	107

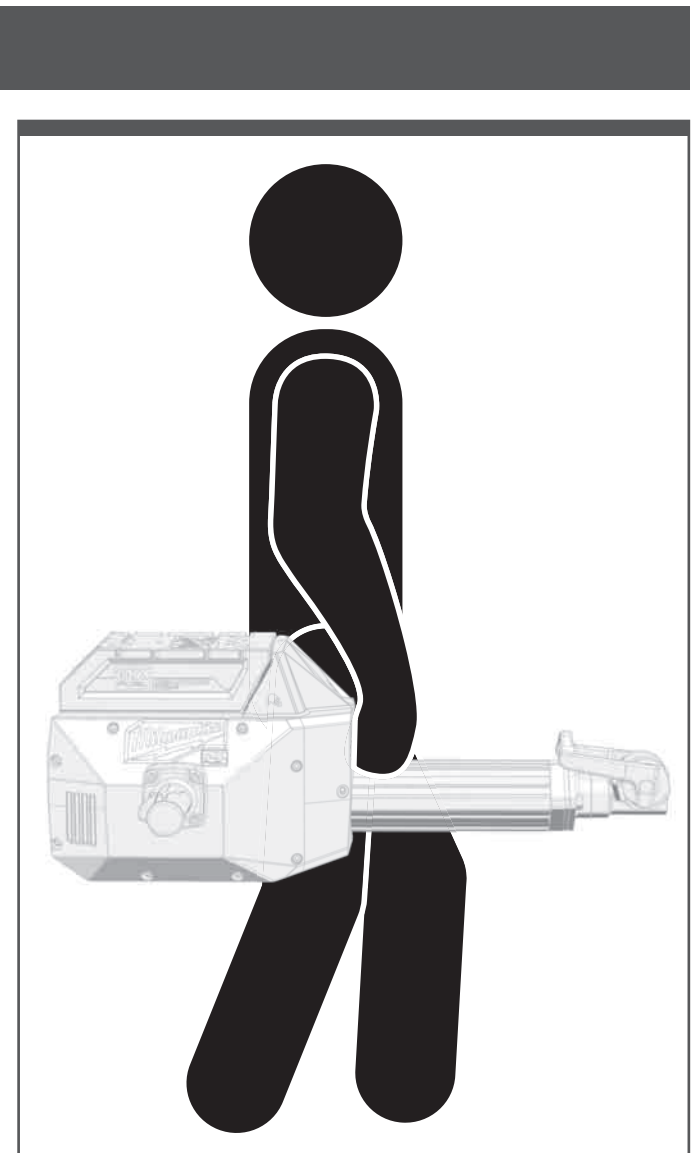
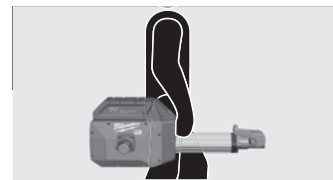
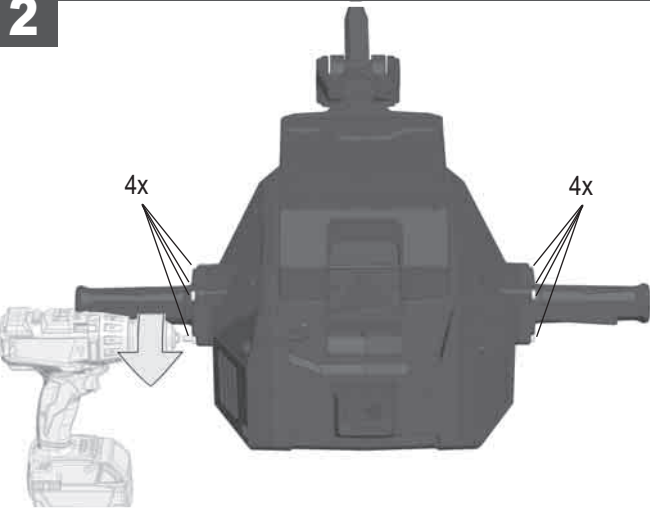


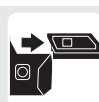


1



2





Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar cualquier intervención na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekslebatteriet før du arbeider på maskinen

Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.

Tarkista pistotulppa ja verkkajohto mahdollisilta vaurioilta. Viat saa korjata vain alan erikoismies.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέστε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Pred každou pracou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlécite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulators.

Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

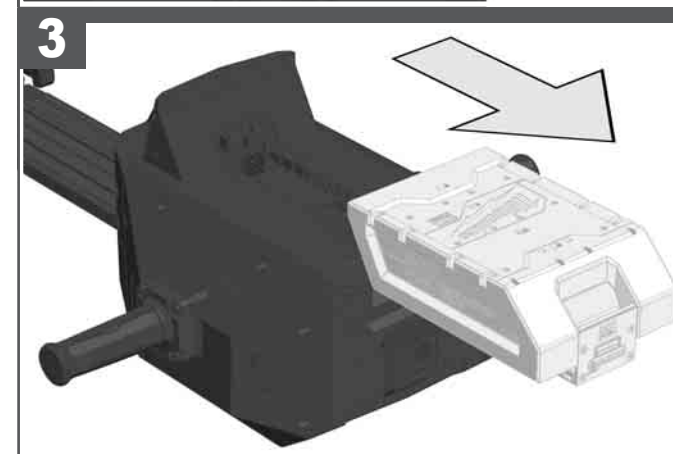
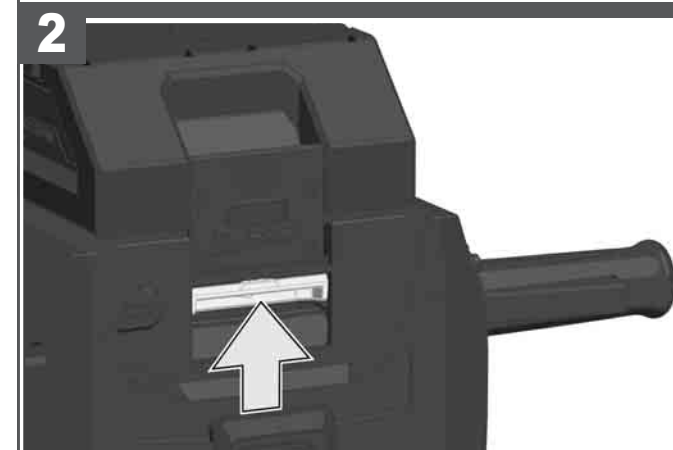
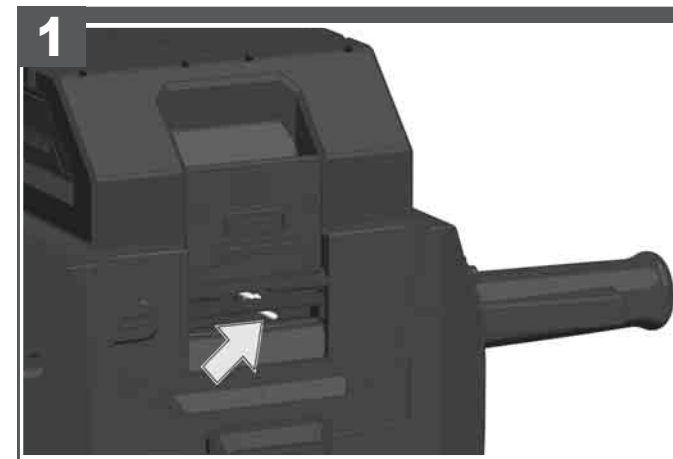
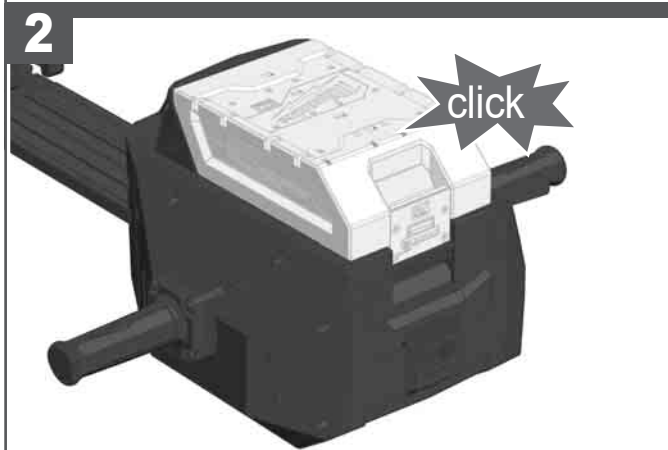
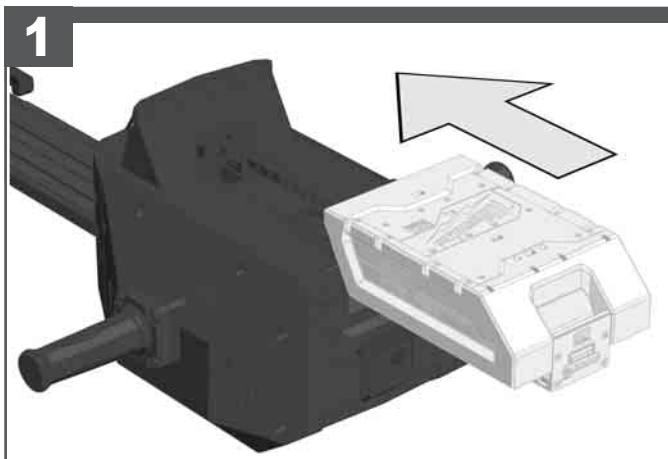
Преди започване на каквото е да е работи по машината извадете акумулатора.

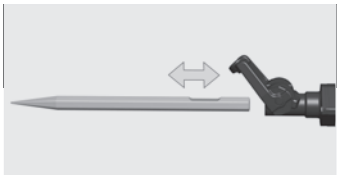
Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

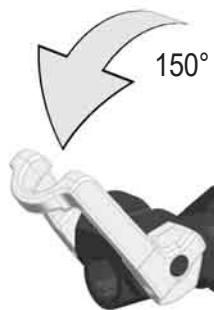
Перед будь-якими роботами на машині ви́йняти змінну акумуляторну батарею.

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

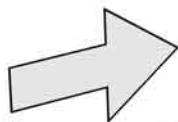




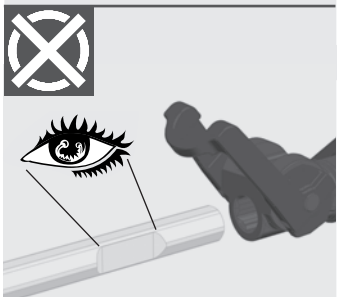
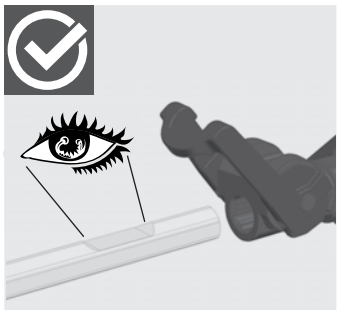
1



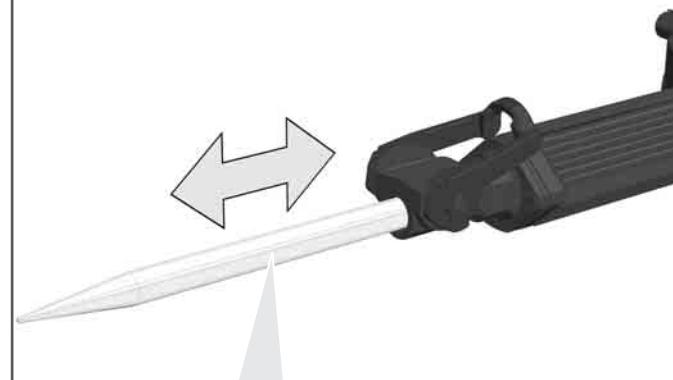
2

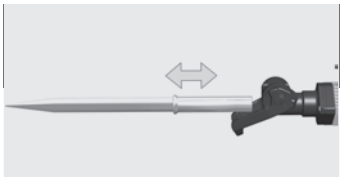


3



TEST

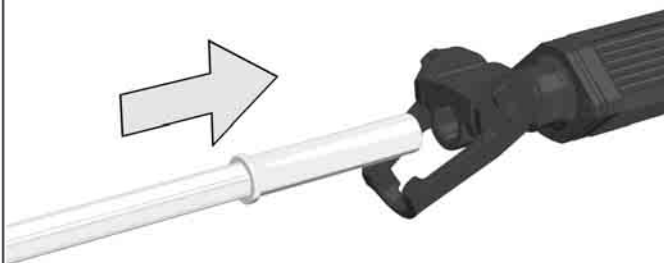




1



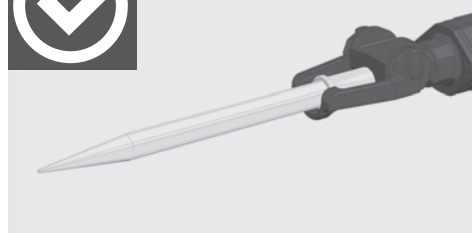
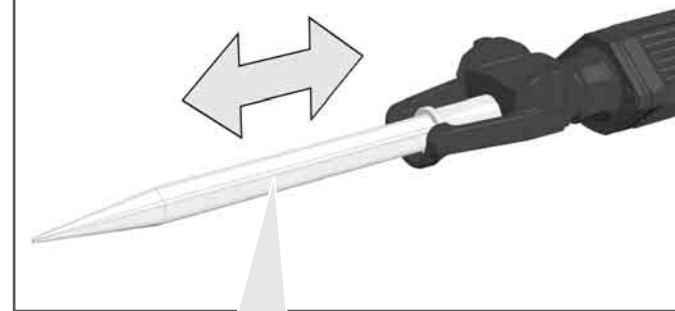
2

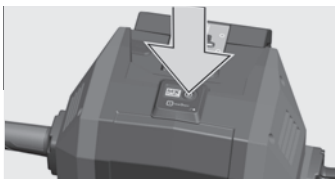


3



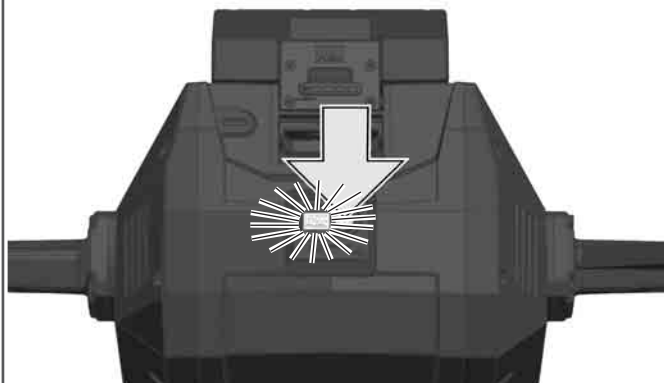
TEST



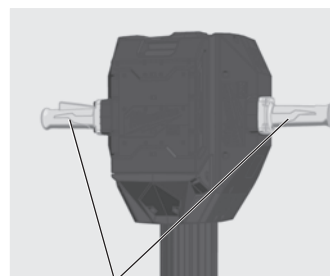
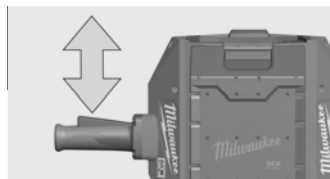
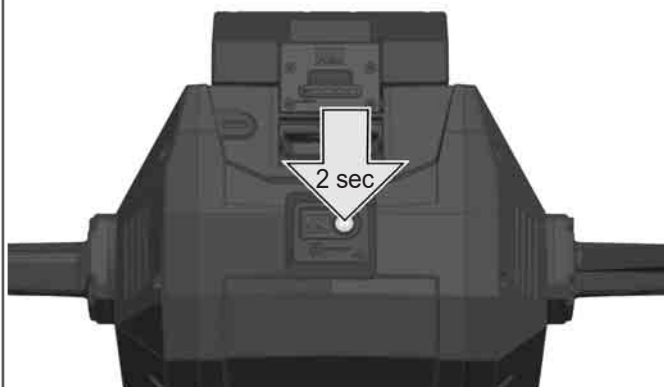


This machine must be activated before switching on.
 Diese Maschine muss vor dem Einschalten aktiviert werden.
 Cette machine doit être activée avant la mise en marche.
 Il presente dispositivo deve essere attivato prima dell'accensione.
 Esta máquina se ha de activar antes de encenderla.
 Esta máquina deve ser ativada antes de ligá-la.
 Deze machine moet vóór het inschakelen worden geactiveerd.
 Denne maskine skal aktiveres, inden du tænder for den.
 Denne maskinen må aktiveres før den innkobles.
 Denna maskin måste aktiveras före påslagning.
 Kone täytyy aktivoida ennen käynnistämistä.
 Αυτό το μηχάνημα πρέπει να ενεργοποιηθεί πριν από την εκκίνηση.
 Bu makine çalıştırılmadan önce aktifleştirilmek zorundadır.
 Tento stroj se musí aktivovat před zapnutím.
 Tento stroj sa musí aktivovať pred zapnutím.
 Maszynę należy aktywować przed włączeniem.
 A gépet bekapcsolás előtt aktiválni kell.
 Stroj je treba aktivirati pred vklopom.
 Ovaj stroj se prije uključivanja mora aktivirati.
 Šo iekārtu pirms ieslēgšanas nepieciešams aktivizēt.
 Šią mašiną prieš įjungiant reikia aktyvuoti.
 See masin tuleb enne sisselülitamist aktiveerida.
 Этот станок следует активировать перед включением.
 Тази машина трябва да се активира преди включването.
 Această mașină trebuie activată înainte de pornire.
 Оваа машина мора да биде активирана пред вклучување.
 Цю машину слід активувати перед включенням.
 هذه الماكينة يجب تنشيطها قبل التشغيل.

ON



OFF



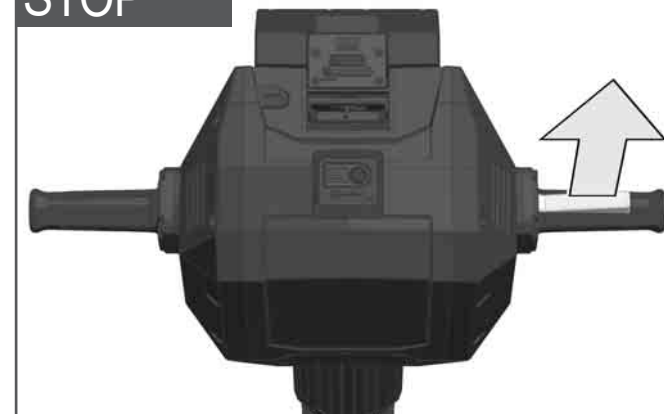
Insulated gripping surface
 Isolierte Grifffläche
 Surface de prise isolée
 Superficie di presa isolata
 Superficie de agarre con aislamiento
 Superficie de pega isolada
 Geïsoleerd
 Isolerede gribefflader
 Isoleret gripeflate
 Isolerad greppyta
 Eristetty tarttumapinta
 Μονωμένη επιφάνεια λαβής
 Izolasyonlu tutma yüzeyi
 Izolovaná uchopovací plocha
 Izolovaná úchopná plocha
 Izolowaną powierzchnią
 Szigetelt fogófelület
 Izolirana prijemalna površina
 Izolirana površina za držanje
 Izolēta satveršanas virsma
 Izoliuotas rankenos paviršius
 Isoleeritud pideme pirkond
 Изолированная поверхность ручки
 Изолирана повърхност за хващане
 Suprafață de prindere izolată
 Изолирана површина
 Изольована поверхня ручки
 مساحة المقبض معزولة

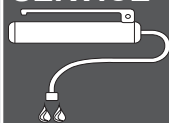


START

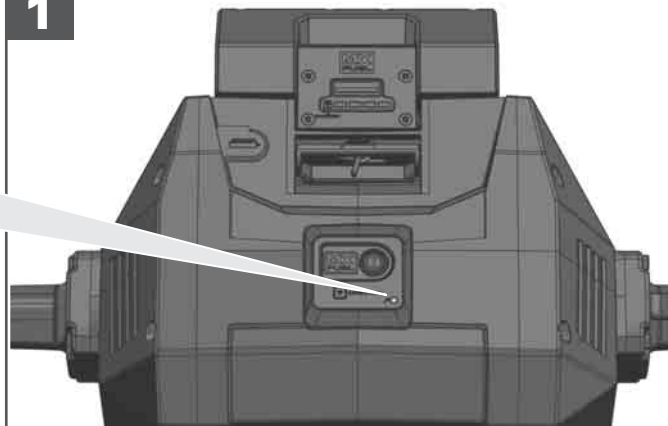


STOP

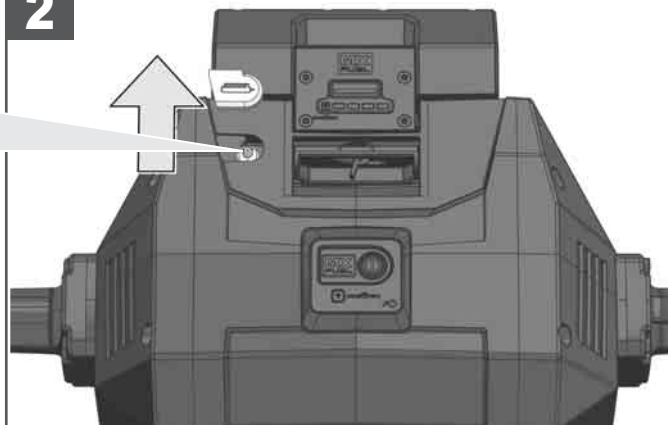




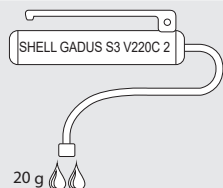
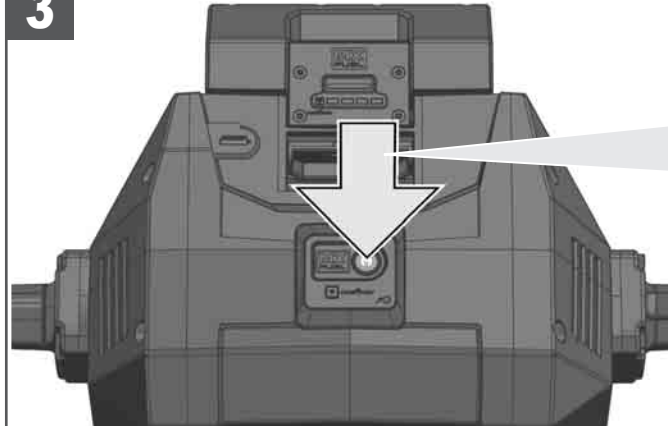
1



2



3



Lubricant: Gadus S3 V220C 2
 Schmiermittel: Gadus S3 V220C 2
 Lubrifiant : Gadus S3 V220C 2
 Lubrificante: Gadus S3 V220C 2
 Lubricante: Gadus S3 V220C 2
 Lubrificante: Gadus S3 V220C 2
 Smeermiddel: Gadus S3 V220C 2
 Smøremiddel: Gadus S3 V220C 2
 Smøremiddel: Gadus S3 V220C 2
 Smörjmedel: Gadus S3 V220C 2
 Voiteluaine: Gadus S3 V220C 2
 Λιπαντικό: Gadus S3 V220C 2
 Yağlama maddesi: Gadus S3 V220C 2
 Mazací prostriedek: Gadus S3 V220C 2
 Mazací prostriedok: Gadus S3 V220C 2
 Šrodek smarny: Gadus S3 V220C 2
 Kenőanyag: Gadus S3 V220C 2
 Mazivo: Gadus S3 V220C 2
 Mazivo: Gadus S3 V220C 2
 Smērvielā: Gadus S3 V220C 2
 Трпимо примонн: „Gadus S3 V220C 2”
 Määrdeaine: Gadus S3 V220C 2
 Смазочное средство: Gadus S3 V220C 2
 Смазочни средства: Gadus S3 V220C 2
 Lubrifiant: Gadus S3 V220C 2
 Средство за подмазкуване: Gadus S3 V220C 2
 Засіб для змащування: Gadus S3 V220C 2
 مادة التشحيم: Gadus S3 V220C 2

Press the button 3 times quickly.
 The service light will begin to blink.
 Press and hold the button until service light goes off

Die Taste dreimal schnell hintereinander drücken.
 Die Serviceleuchte beginnt zu blinken.
 Die Taste gedrückt halten, bis die Serviceleuchte ausgeht.

Appuyez sur la touche rapidement trois fois de suite.
 Le voyant de service commence à clignoter.
 Maintenez la touche enfoncée jusqu'à ce que le voyant de service s'éteigne.

Premere il tasto tre volte velocemente di seguito.
 La luce di servizio inizia a lampeggiare.
 Tenere premuto il pulsante finché la spia di servizio non si spegne.

Pulsar rápidamente la tecla tres veces de forma consecutiva.
 El indicador luminoso de servicio comienza a parpadear.
 Mantener pulsada la tecla hasta que se apague el indicador luminoso de servicio.

Prima a tecla três vezes, em rápida sucessão.
 A luz de serviço começa a piscar.
 Mantenha a tecla premida, até a luz de serviço apagar.

Druk driemaal kort achter elkaar op de toets.
 Het servicelampje begint te knipperen.
 Houd de toets ingedrukt totdat het servicelampje dooft.

Tryk på tasten 3 gange hurtigt efter hinanden.
 Servicelampen begynder at blinke.
 Hold tasten nede, indtil servicelampen slukker.

Trykk tre ganger på knappen raskt etter hverandre.
 Servicelampen begynner å blinke.
 Hold knappen trykket inntil servicelampen slukner.

Tryck på knappen tre gånger i rask följd.
 Serviceluset börjar blinka.
 Håll knappen intryckt tills serviceluset slöcknar.

Paina painiketta nopeasti kolmesti peräkkäin.
 Huollon merkivalo alkaa vilkkua.
 Pidä painiketta painettuna, kunnes huollon merkivalo sammuu.

Πιέστε το πλήκτρο τρεις φορές γρήγορα και εν σειρά.
 Η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας αρχίζει να αναβοσβήνει.
 Κρατήστε το πλήκτρο πιεσμένο, έως να σβήσει η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας.

Tuša peš peše üç defa hızlıca basınız.
 Servis lambası yanıp sönmeye başlar.
 Servis göstergesi sönene kadar tuşu basılı tutunuz.

Tlačítko stiskněte třikrát rychle za sebou.
 Servisní světlo začne blikat.
 Tlačítko podržte stisknuté, dokud nepřestane svítit servisní světlo.

Tlačidlo stlačte trikrát rýchlo za sebou.
 Servisné svetidlo začne blikať.
 Tlačidlo podržte stlačené, kým prestane svietiť servisné svetidlo.

Trzykrotnie nacisnąć szybko przycisk.
 Kontrolka serwisowa zacznie migać.
 Naciskać przycisk do momentu zgaśnięcia kontrolki serwisowej.

Nyomja meg a gombot egymás után háromszor gyorsan.
 A szervizlámpa villogni kezd.
 Tartsa nyomva a gombot addig, hogy a szervizlámpa kialudjon.

Tipko pritisnite trikrat hitro zapovrstjo.
 Servisna lučka začne utripati.
 Pridržite tipko, dokler servisna lučka ne ugasne.

Tipku tri puta zaredom brzo pritisnuti.
 Servisna svjetiljka počinje treperiti.
 Tipku držati pritisnutom, sve dok se servisna svjetiljka ne ugasi.

Trīsreiz ātri nospiediet taustiņu.
 Sāk mirgot servisa lampiņa.
 Turiet taustiņu nospiebtu, līdz servisa lampiņa izdzies.

Mygtuką greitai paspausti tris kartus.
 Padės mirksėti techninės priežiūros lemputė.
 Mygtuką laikyti nuspaudus, kol užges techninės priežiūros lemputė.

Vajutage nuppu kiiresti kolm korda.
 Hooldustuli hakkab vilkuma.
 Vajutage ja hoidke nuppu all, kuni hooldustuli kustub.

Быстро нажать на кнопку три раза подряд.
 Сервисный индикатор начинает мигать.
 Нажать и удерживать кнопку, пока сервисный индикатор не погаснет.

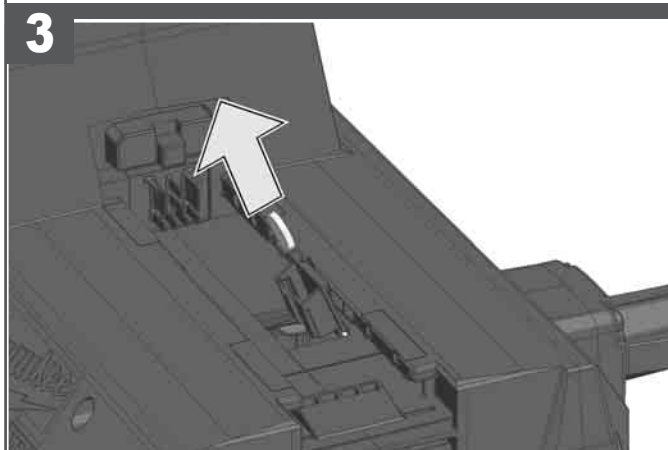
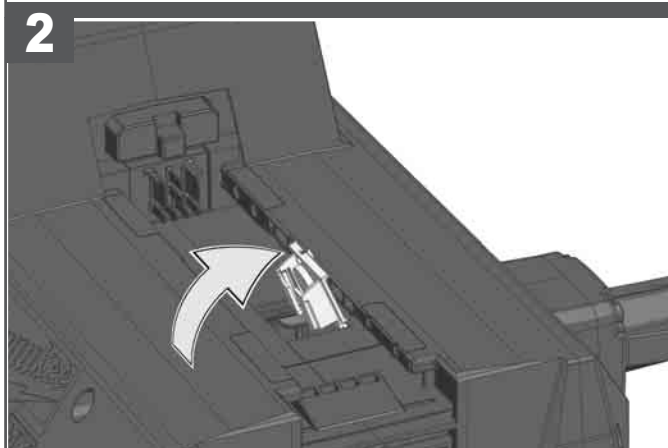
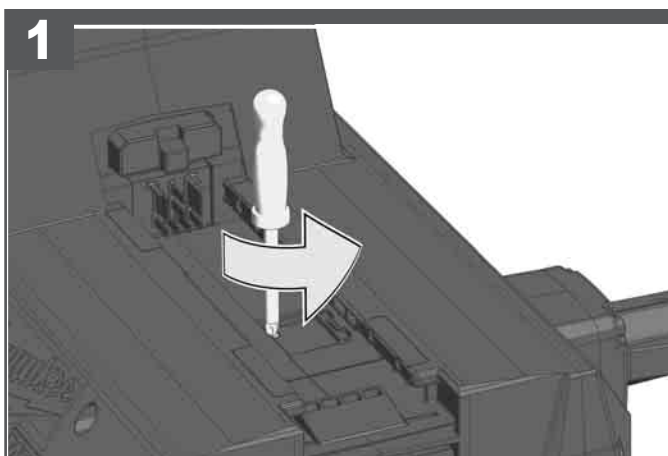
Натиснете бутона три пъти последователно.
 Сервизният индикатор започва да мига.
 Задръжте натиснат бутона, докато сервизният индикатор изгасне.

Apāsaņi de 3 ori butonul în succesiune rapidă.
 Indicatorul luminos de service va începe să clipească.
 Apāsaņi continuu butonul până când se stinge indicatorul luminos de service.

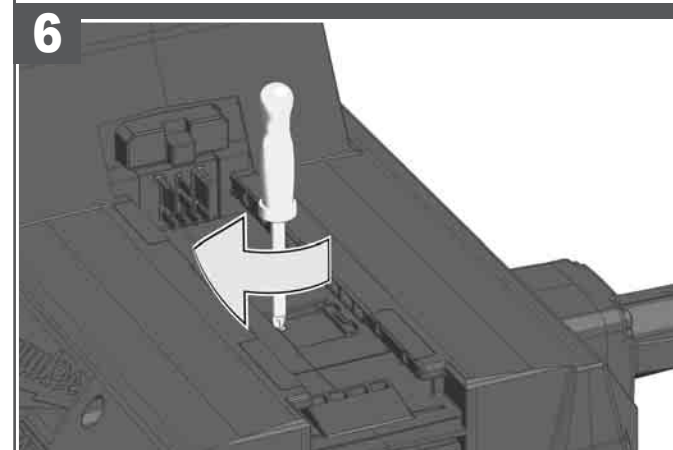
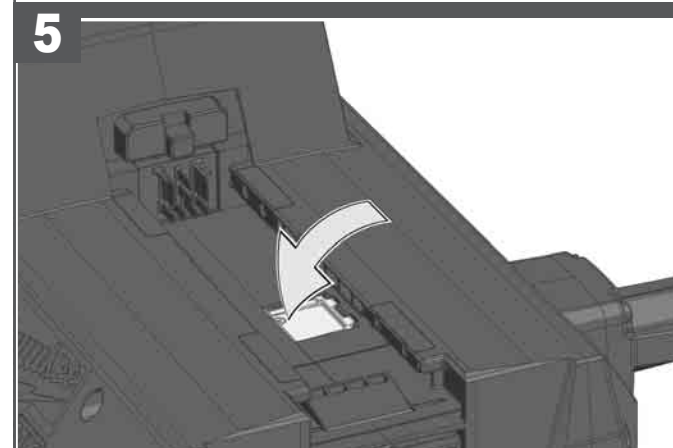
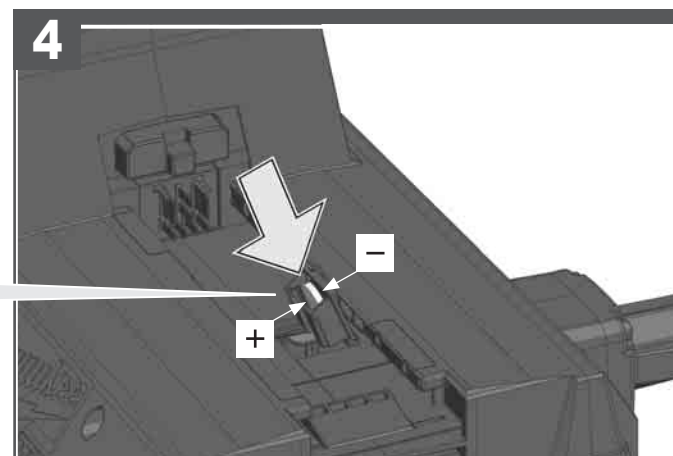
Притиснете го копчето брзо трипати едно по друго.
 Започнува да трепка сервисната сијаличка.
 Задржете го копчето притиснато додека се исклучи сервисната сијаличка.

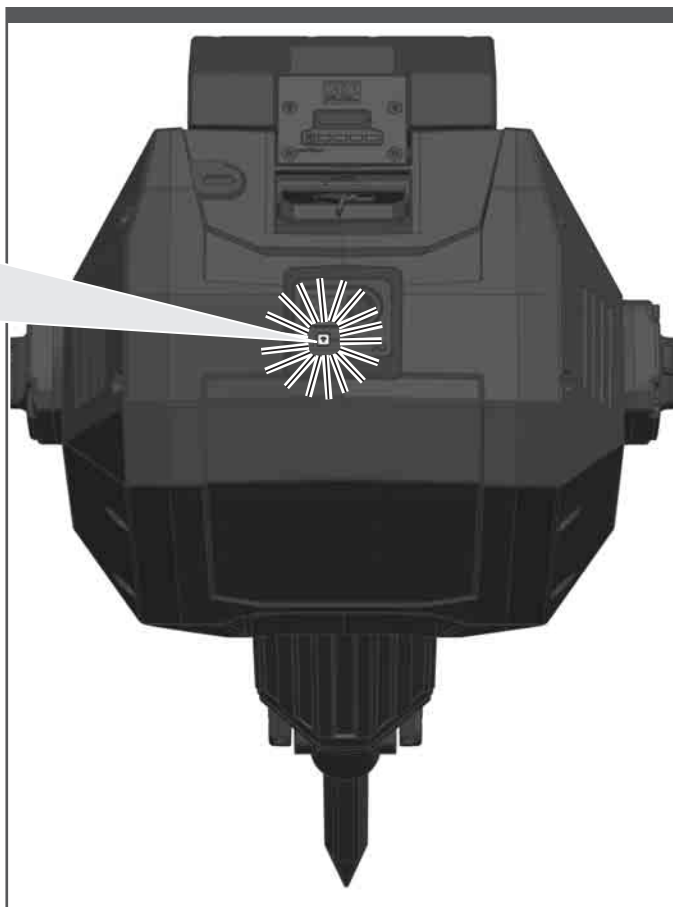
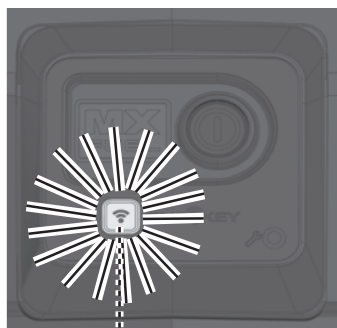
Швидко і послідовно натисніть кнопку три рази.
 Сервісна лампа почне блимати.
 Натисніть і утримуйте кнопку, поки сервісна лампа не згасне.

اضغط على الزر ثلاث مرات بسرعة وبالتتالي.
 لمبة الخدمة سوف تبدأ في الوميض.
 استمر في الضغط على الزر، حتى تنطفئ لمبة الخدمة.



3V CR2032





TECHNICAL DATA	BREAKER HAMMER	MXF DH2528H
Production code	4681 91 03...	...000001-999999
Rate of percussion under load max.	1300 min ⁻¹	64 J
Impact energy per stroke according to EPTA-Procedure 05/2009	28 mm	29,6 kg
Tool reception	2402-2480 MHz	1,8 dBm
Weight according EPTA-Procedure 01/2014	4.0 BT signal mode	-18°C ... +50 °C
Frequency band(s) of Bluetooth	MXFCP203, MXFXC406	MXFC
Radio-frequency power		
Bluetooth version		
Recommended ambient operating temperature		
Recommended battery types		
Recommended charger		

Noise information
Measured values determined according to EN 62841.
Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:
Sound pressure level (Uncertainty K=1,92 dB(A)) 95,1 dB(A)
Sound power level (Uncertainty K=1,92 dB(A))..... 103,1 dB(A)

Wear ear protectors!
Vibration information
Total vibration values (vector sum in the three axes) determined according to EN 62841.
Chiselling:
Vibration emission value a_{h, Chisel} 6,8 m/s²
Uncertainty K= 1,5 m/s²

WARNING
The vibration and noise emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardized test given in EN 62841 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.
The declared vibration and noise emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration and noise emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.
An estimation of the level of exposure to vibration and noise should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.
Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration and/or noise such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organization of work patterns.

 **WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
Save all warnings and instructions for future reference.

HAMMER SAFETY WARNINGS

Safety instructions for all operations
Wear ear protectors. Exposure to noise can cause hearing loss.
Use auxiliary handles supplied with the tool. Loss of control can cause personal injury.
Hold the power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord. Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Safety instructions when using long drill bits with rotary hammer
Always start drilling at low speed and with the bit tip in contact with the workpiece. At higher speeds, the bit is likely to bend if allowed to rotate freely without contacting the workpiece, resulting the personal injury.
Apply pressure only in direct line with the bit and do not apply excessive pressure. Bits can bend causing breakage or loss of control, resulting in personal injury.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.
The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.
Do not machine any materials that present a danger to health (e.g. asbestos).

Switch the device off immediately if the insertion tool stalls! Do not switch the device on again while the insertion tool is stalled, as doing so could trigger a sudden recoil with a high reactive force. Determine why the insertion tool stalled and rectify this, paying heed to the safety instructions.
The possible causes may be:
• it is tilted in the workpiece to be machined
• it has pierced through the material to be machined
• the power tool is overloaded

Do not reach into the machine while it is running.
The insertion tool may become hot during use.
WARNING! Danger of burns
• when changing tools
• when setting the device down

When working in walls ceiling, or floor, take care to avoid electric cables and gas or waterpipes.
Remove the battery pack before starting any work on the machine.
Always keep a safe footing and hold machine with both hands. Keep children or animals away from working area.
Do not direct the machine towards people standing close whilst it is operating. The inserted tool could be catapulted out and cause serious injuries.
Ensure that nobody is at risk of materials being catapulted out or falling. Always work carefully and attempt to anticipate potential dangers.
Put down the machine carefully. Do not throw the machine to the ground or drop it from great heights. If it is thrown to the ground, the machine may injure others or suffer damage itself.

Do not dispose of used battery packs in the household refuse or by burning them. Milwaukee Distributors offer to retrieve old batteries to protect our environment.
Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).
Use only System MXF chargers for charging System MXF battery packs. Do not use battery packs from other systems.
Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.
Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or allow a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., can cause a short circuit.

 **WARNING** This device contains a lithium button/coin cell battery. A new or used battery can cause severe internal burns and lead to death in as little as 2 hours if swallowed or enters the body. Always secure the battery cover. If it does not close securely, stop using the device, remove the batteries, and keep it away from children. If you think batteries may have been swallowed or entered the body, seek immediate medical attention.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

The hammer can be used for chiselling in stone and concrete.
Do not use this product in any other way as stated for normal use.

TRANSPORT, HANDLING AND STORAGE

The machine is heavy. It may cause serious injuries if it is dropped.
The machine has no lifting or lashing points.
Lift the machine using the additional handle and place it on a suitable means of transport.
Secure the machine whilst it is being lifted, transported or stored to prevent it tipping over, falling or slipping.
Always allow the machine to cool down before placing it in storage.
Store the machine in a locked, clean, dry place which is protected from frost and inaccessible for children.

CHANGING THE TOOL

See the picture section for instructions on changing the tool.
The inserted tool must be suitable for the tool mounting.
The shaft of the inserted tool must be undamaged.
The inserted tool must be adequately sharp to prevent recoil.
The inserted tool must be suitable for the planned work.
After inserting the tool, check whether it has been locked correctly.

ONE-KEY™

To learn more about the ONE-KEY functionality for this tool, please reference the Quick Start guide included with this product or go to www.milwaukeeetool.com/one-key. To download the ONE-KEY app, visit the App Store or Google Play from your smart device.
Also, when the product experiences ESD, the Bluetooth communication will be disconnected. It needs to be reset manually to recover.

ONE-KEY™ Indicator	
Solid Blue	Wireless mode is active and ready to be configured via the ONE-KEY™ app.
Blinking Blue	Tool is actively communicating with the ONE-KEY™ app.
Blinking Red	Tool is in security lockout and can be unlocked by the owner via the ONE-KEY™ app.

BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.
Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).
The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.
For an optimum life-time, the battery packs have to be fully charged, after used.
To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:
Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture
Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
Every six months of storage, charge the pack as normal.

BATTERY PACK PROTECTION LHON BATTERY

The battery pack has overload protection that protects it from being overloaded and helps to ensure long life.
Under extreme stress the battery electronics switch off the machine automatically. To restart, switch the machine off and then on again. If the machine does not start up again, the battery pack may have discharged completely. In this case it must be recharged in the battery charger.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.
Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.
• The user can transport the batteries by road without further requirements.
• Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:
• Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
• Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
• Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

WORK WHEN IT'S COLD

If the tool is stored for a long period of time or at cold temperatures, the lubrication may become stiff and the tool may not working initially or the working may be weak. If this happens:
1. Insert a bit or chisel into the tool.
2. Run the tool against a scrap piece of concrete.
3. Pull and release the trigger every few seconds.
After 15 seconds to 2 minutes, the tool will start hammering normally. The colder the tool is, the longer it will take to warm up.

MAINTENANCE

The ventilation slots of the machine must be kept clear at all times.
Grease the machine at the lubricating nipple once the service light lights (see picture section).
Use only Milwaukee accessories and Milwaukee spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/ service addresses).
If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS

	CAUTION! WARNING! DANGER!
	Remove the battery pack before starting any work on the machine.
	Please read the instructions carefully before starting the machine.

	Wear gloves!
	Wear ear protectors!
	Always wear goggles when using the machine.
	Caution – hot surfaces!
	The guaranteed sound power level shown on this label is 109 dB.
	Do not swallow the coin cell battery!
	Do not dispose of waste batteries, waste electrical and electronic equipment as unsorted municipal waste. Waste batteries and waste electrical and electronic equipment must be collected separately. Waste batteries, waste accumulators and light sources have to be removed from equipment. Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point. According to local regulations retailers may have an obligation to take back waste batteries and Waste electrical and electronic equipment free of charge. Your contribution to re-use and recycling of waste batteries and waste electrical and electronic equipment helps to reduce the demand of raw materials. Waste batteries, in particular containing lithium and waste Electrical and electronic equipment contain valuable, recyclable materials, which can adversely impact the environment and the human health, if not disposed of in an environmentally compatible manner. Delete personal data from waste equipment, if any.
n	Rated speed
V	Volts
	Direct current
	European Conformity Mark
	British Conformity Mark
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Product meets applicable regulatory requirements.
	Ukraine Conformity Mark
	EurAsian Conformity Mark

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and the directives 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC and the following harmonized standards have been used:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Measured sound power level 107,4 dB(A)
Guaranteed sound power level 109 dB(A)
Uncertainty K = 1,92 dB(A)

Conformity assessment procedure according 2000/14/EC to Annex VI.

DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13



Alexander Krug
Managing Director

Authorized to compile the technical file

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



GB-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare as the manufacturer under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant provisions of the following Regulations S.I. 2008/1597 (as amended), S.I. 2017/1206 (as amended), S.I. 2012/3032 (as amended), S.I.2001/1701 (as amended) and that the following designated standards have been used:

BS EN 62841-1:2015+A11:2022
BS EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
BS EN 55014-1:2017+A11:2020
BS EN 55014-2:2015
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
BS EN IEC 63000:2018

Measured sound power level 107,4 dB(A)
Guaranteed sound power level 109 dB(A)
Uncertainty K = 1,92 dB(A)

Conformity assessment procedure according to S.I.2001/1701 Schedule 9

Intertek Testing & Certification Ltd.
Academy Place, 1-9 Brook Street
Brentwood, Essex, CM14 5NQ
United Kingdom
Notified Body number: 0359

Winnenden, 2022-10-13



Alexander Krug
Managing Director

Authorized to compile the technical file.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

TECHNISCHE DATEN

MEISSELHAMMER

MXF DH2528H

Produktionsnummer	4681 91 03...
	...000001-999999
Lastschlagzahl max.	1300 min ⁻¹
Einzelschlagstärke entsprechend EPTA-Procedure 05/2009	64 J
Werkzeugaufnahme	28 mm
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2014	29,6 kg
Bluetooth-Frequenzband (Frequenzbänder)	2402-2480 MHz
Hochfrequenzleistung	1,8 dBm
Bluetooth-Version	4.0 BT signal mode
Empfohlene Umgebungstemperatur beim Arbeiten	-18°C ... +50 °C
Empfohlene Akkutypen	MXFCP203, MXFXC406
Empfohlene Ladegeräte	MXFC

Geräuschinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 62841.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel (Unsicherheit K=1,92 dB(A))	95,1 dB(A)
Schalleistungspegel (Unsicherheit K=1,92 dB(A))	103,1 dB(A)

Gehörschutz tragen!

Vibrationsinformationen

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Meißein:

Schwingungsemissionswert $a_{h, \text{Cheq}}$	6,8 m/s ²
Unsicherheit K=	1,5 m/s ²

WARNUNG!

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und Geräuschemissionswerte wurden nach einem genormten Messverfahren gemäß EN 62841 gemessen und können für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Es kann für eine vorläufige Einschätzung der Belastung verwendet werden.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungenügender Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Bei der Abschätzung der Belastung durch Schwingungen und Lärm sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist oder zwar läuft, aber keine tatsächliche Arbeit verrichtet wird. Dies kann deren Wirkung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor den Auswirkungen von Schwingungen- und / oder Lärm fest, wie z. B.: Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.



WARNUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Spezifikationen für dieses Elektrowerkzeug.
Versäumnisse bei der Einhaltung der nachstehenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.
Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR HÄMMER

Sicherheitshinweise für alle Arbeiten

Tragen Sie Gehörschutz. Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Benutzen Sie die Zusatzhandgriffe, wenn diese mit dem Gerät mitgeliefert werden. Der Verlust der Kontrolle kann zu Verletzungen führen.

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Kabel treffen kann. Der Kontakt des Einsatzwerkzeugs mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteeile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise für die Verwendung des Bohrhammers mit langen Bohrern

Starten Sie immer mit einer niedrigen Drehzahl und während sich der Bohreinsatz in Kontakt mit dem Werkstück befindet. Bei höheren Drehzahlen kann sich der Bohreinsatz verbiegen, wenn er ohne Kontakt zum Werkstück dreht, was zu Verletzungen führen kann.

Üben Sie Druck immer nur in direkter Ausrichtung zum Bohreinsatz aus und drücken Sie nicht zu fest. Bohreinsätze können verbiegen und brechen oder zu einem Verlust der Kontrolle über das Gerät führen, wodurch es wiederum zu Verletzungen kommen kann.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITSHINWEISE

Schutzrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzkleidung wie Staubschutzmaske, Schutzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Es dürfen keine Materialien bearbeitet werden, von denen eine Gesundheitsgefährdung ausgeht (z.B. Asbest).

Beim Blockieren des Einsatzwerkzeuges bitte das Gerät sofort ausschalten! Schalten Sie das Gerät nicht wieder ein, solange das Einsatzwerkzeug blockiert ist; hierbei könnte ein Rückschlag mit hohem Reaktionsmoment entstehen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für die Blockierung des Einsatzwerkzeuges unter Berücksichtigung der Sicherheitshinweise.

Mögliche Ursachen dafür können sein:

- Verkanten im zu bearbeitenden Werkstück
- Durchbrechen des zu bearbeitenden Materials
- Überlasten des Elektrowerkzeuges

Greifen Sie nicht in die laufende Maschine.

Das Einsatzwerkzeug kann während der Anwendung heiß werden.

WARNUNG! Verbrennungsgefahr

- bei Werkzeugwechsel
- bei Ablegen des Gerätes

Beim Arbeiten in Wand, Decke oder Fußboden auf elektrische Kabel, Gas- und Wasserleitungen achten.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Beim Arbeiten sicheren Stand einnehmen und Gerät immer mit beiden Händen an den zwei Griffen halten. Im Arbeitsbereich dürfen sich keine anderen Personen - vor allem keine Kinder - oder Tiere aufhalten.

Richten Sie die Maschine während des Betriebs nicht auf umstehende Personen. Das Einsatzwerkzeug könnte herausschnellen und schwere Verletzungen verursachen.

Achten Sie darauf, dass keine Personen durch weggeschleuderte oder herabfallende Materialien gefährdet werden. Arbeiten Sie immer sehr aufmerksam und vorausschauend.

Legen Sie das Gerät behutsam ab. Werfen Sie das Gerät nicht auf den Boden oder von größeren Höhen herab. Beim Herabwerfen kann das Gerät andere Personen verletzen oder selbst beschädigt werden.

Verbrauchte Wechselakkus nicht ins Feuer oder in den Hausmüll werfen. Milwaukee bietet eine umweltgerechte Alt-Wechselakku-Entsorgung an; bitte fragen Sie Ihren Fachhändler.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Verwenden Sie zum Laden der MXF-Wechselakkus nur MXF-Ladegeräte. Verwenden Sie keine Wechselakkus von anderen Systemen.

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batterieflüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batterieflüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.



! WARNUNG! Dieses Gerät enthält eine Lithium-Knopfzellenbatterie. Eine neue oder gebrauchte Batterie kann schwere innere Verbrennungen verursachen und in weniger als 2 Stunden zum Tod führen, wenn sie verschluckt wird oder in den Körper gelangt. Sichern Sie immer den Batteriefachdeckel.

Wenn er nicht sicher schließt, schalten Sie das Gerät aus, entfernen Sie die Batterie und halten Sie sie von Kindern fern.

Wenn Sie glauben, dass Batterien verschluckt wurden oder in den Körper gelangt sind, suchen Sie sofort ärztliche Hilfe auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Der Meißelhammer ist einsetzbar zum Meißeln in Gestein und Beton. Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

TRANSPORT, HANDHABUNG, LAGERUNG

Die Maschine ist schwer. Es besteht schwere Verletzungsgefahr, wenn die Maschine herunterfällt.

Die Maschine hat keine Hebe- oder Verzurpunkte.

Die Maschine am Zusatzhandgriff anheben und auf ein geeignetes Transportmittel legen.

Die Maschine beim Heben, Transportieren und Lagern gegen Umkippen, Herunterfallen oder Wegrutschen sichern.

Die Maschine vor der Einlagerung immer zuerst abkühlen lassen.

Die Maschine an einem abgesperrten, sauberen, frostgeschützten und trockenen Ort lagern, der für Kinder unzugänglich ist.

WERKZEUGWECHSEL

Wechsel des Einsatzwerkzeuges, siehe Bildteil.

Das Einsatzwerkzeug muss für die Werkzeugaufnahme geeignet sein.

Der Schaft des Einsatzwerkzeugs muss unbeschädigt sein.

Das Einsatzwerkzeug muss ausreichend scharf sein, um Prellschläge zu vermeiden.

Das Einsatzwerkzeug muss für den geplanten Einsatzzweck geeignet sein.

Nach dem Einsetzen des Einsatzwerkzeugs prüfen, ob es ordnungsgemäß verriegelt ist.

ONE-KEY™

Um mehr über die ONE-KEY Funktionalität dieses Werkzeugs zu erfahren, lesen Sie die beiliegende Schnellstartanleitung oder besuchen Sie uns im Internet unter www.milwaukeeetool.com/one-key. Sie können die ONE-KEY

App über den App Store oder Google Play auf Ihr Smartphone herunterladen.

Kommt es zu elektrostatischen Entladungen, wird die Bluetooth-Verbindung unterbrochen. Stellen Sie in diesem Fall die Verbindung manuell wieder her.

ONE-KEY™ Anzeige

Blaues Leuchten	Funkverbindung ist aktiv und kann über die ONE-KEY™ App eingestellt werden.
Blaues Blinken	Werkzeug kommuniziert mit der ONE-KEY™ App.
Rotes Blinken	Werkzeug wurde aus Sicherheitsgründen gesperrt und kann vom Bediener über die ONE-KEY™ App entsperrt werden.

AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Akku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:
Akku bei ca. 27°C und trocken lagern.
Akku bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.
Akku alle 6 Monate erneut aufladen.

AKKUÜBERLASTSCHUTZ LI-IONEN-AKKU

Der Akkupack ist mit einem Überlastschutz ausgestattet, der den Akku vor Überlastung schützt und eine hohe Lebensdauer sicherstellt.

Bei extrem starker Beanspruchung schaltet die Akkuelektronik die Maschine automatisch ab. Zum Weiterarbeiten Maschine Aus- und wieder Einschalten. Sollte die Maschine nicht wieder anlaufen, ist der Akkupack möglicherweise entladen und muss im Ladegerät wieder aufgeladen werden.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

ARBEITEN BEI KÄLTE

Wenn die Maschine über einen längeren Zeitraum oder bei niedrigen Temperaturen gelagert wird, kann die Schmierung zäh werden und es kann sein, dass die Maschine anfänglich nicht arbeitet oder die Leistung zu gering ist. Wenn das passiert:

1. Setzen Sie einen Bohrer oder Meißel in die Maschine ein.
2. Setzen Sie die Maschine auf ein Reststück Beton.
3. Betätigen Sie den Schalterdrücker alle paar Sekunden und lassen Sie ihn wieder los.

Nach 15 Sekunden bis 2 Minuten beginnt die Maschine normal zu hämmern. Je kälter die Maschine ist, desto länger dauert das Aufwärmen.

WARTUNG

Die Lüftungsöffnungen der Maschine müssen immer frei bleiben.

Wenn die Serviceleuchte aufleuchtet, die Maschine an der entsprechenden Schmierstelle mit Fett schmieren (siehe Abbildungen).

Nur Milwaukee Zubehör und Milwaukee Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/ Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE

	ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHRI!
	Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen
	Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.
	Schutzhandschuhe tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen.
	Vorsicht – Heiße Oberflächen!
	Der auf diesem Schild garantierte Schallleistungspegel beträgt 109 dB.
	Knopfzellenbatterie nicht verschlucken!
	Altballerrien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Altballerrien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte sind getrennt zu sammeln und zu entsorgen. Entfernen Sie Altballerrien, Alttakkumulatorm und Leuchtmittel vor dem Entsorgen aus den Geräten. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen. Je nach den örtlichen Bestimmungen können Einzelhändler verpflichtet sein, Altballerrien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte kostenlos zurückzunehmen. Tragen Sie durch Wiederverwendung und Recycling Ihrer Altballerrien, Elektro- und Elektronik-Altgeräte dazu bei, den Bedarf an Rohmaterialien zu verringern. Altballerrien (vor allem Lithium-Ionen-Batterien), Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten wertvolle, wiederverwertbare Materialien, die bei nicht umweltgerechter Entsorgung negative Auswirkungen auf die Umwelt und Ihre Gesundheit haben können. Löschen Sie vor der Entsorgung möglicherweise auf Ihrem Altgerät vorhandene personenbezogene Daten.

	Bemessungsdrehzahl
	Spannung Wechselstrom
	Gleichstrom
	Europäisches Konformitätszeichen
	Britisches Konformitätszeichen
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Das Produkt erfüllt die geltenden Vorschriften.
	Ukrainisches Konformitätszeichen
	Euroasiatisches Konformitätszeichen

EG-KONFORMITÄTSEKLÄRUNG

Wir erklären als Hersteller in alleiniger Verantwortung, dass das unter "Technische Daten" beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinien 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EC und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Gemessener Schallleistungspegel 107,4 dB(A)
Garantierter Schallleistungspegel 109 dB(A)
Unsicherheit K = 1,92 dB(A)

Konformitätsbewertungsverfahren gemäß 2000/14/EG Anhang VI..

Benannte Stelle:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13



Alexander Krug
Managing Director

Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

Données techniques	Marteau piqueur	MXF DH2528H
Número de série	4681 91 03...	...000001-999999
Perçage à percussionen charge max.	1300 min ⁻¹	64 J
Puissance de frappe individuelle suivant EPTA-Procedure 05/2009	28 mm	29,6 kg
Système de fixation	2402-2480 MHz	1,8 dBm
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2014	4.0 BT signal mode	-18°C ... +50 °C
Bande (bandes) de fréquence Bluetooth	MXFCP203, MXFXC406	MXFC
Puissance à haute fréquence		
Version Bluetooth		
Température conseillée lors du travail		
Batteries conseillées		
Chargeurs conseillés		

Informations sur le bruit

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 62841.

Les mesures réelles (des niveaux acoustiques de l'appareil sont :

Niveau de pression acoustique (Incertitude K=1,92 dB(A)).....95,1 dB(A)

Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=1,92 dB(A))103,1 dB(A)

Toujours porter une protection acoustique!

Informations sur les vibrations

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 62841.

Burinage:

Valeur d'émission vibratoire a_{rh, Chen}6,8 m/s²

Incertitude K=1,5 m/s²

AVERTISSEMENT !

Le niveau de vibration et d'émissions sonores indiqué dans cette fiche de données a été mesuré en respect d'une méthode standard de test selon la norme EN 62841 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour évaluation préliminaire de l'exposition.

Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent ou une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations et au bruit devrait également tenir compte des temps d'arrêt de l'outil ou des périodes où il est en marche mais n'effectue pas réellement le travail. Cela peut réduire considérablement le niveau d'exposition au cours de la période de travail totale.

Identifier des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'opérateur des effets des vibrations et/ou du bruit tels que : l'entretien de l'outil et des accessoires, le maintien au chaud des mains, l'organisation des processus de travail.



AVERTISSEMENT! Lire tous les avertissements de sécurité, les instructions opérationnelles, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique. La non observance des instructions mentionnées ci-dessous peut causer des chocs électriques, des incendies ou de graves blessures.

Bien garder tous les avertissements et instructions.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR MARTEAU ROTATIF

Consignes de sécurité à suivre pour tous les types d'applications

Portez une protection acoustique. L'influence du bruit peut provoquer la surdité.

Utilisez les poignées supplémentaires livrées en même temps que l'appareil. La perte de contrôle peut mener à des blessures.

Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolantes, pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire coupant peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre câble. Le contact de l'accessoire coupant avec un fil « sous tension » peut également mettre « sous tension » les parties métalliques exposées de l'outil électrique et provoquer un choc électrique sur l'opérateur.

Consignes de sécurité pour l'utilisation du marteau perforateur avec des forets longs

Commencez toujours à percer avec une vitesse faible lorsque le foret se trouve en contact avec la pièce à usiner. Si la vitesse est plus élevée, le foret peut se tordre s'il tourne sans être en contact avec la pièce à usiner, ce qui peut entraîner des blessures.

Exercez toujours une pression uniquement dans l'orientation directe du foret. N'appuyez pas trop fort. Les forets peuvent se tordre et se rompre ou entraîner une perte de contrôle de l'appareil, ce qui peut entraîner des blessures.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Il est interdit de travailler des matériaux dangereux pour la santé (par ex. amiante).

Désactiver immédiatement le dispositif en cas de blocage ! Ne pas réactiver le dispositif avec l'outil bloqué; il y a le risque de provoquer un contrecoup avec moment de réaction élevé. Etablir et éliminer la cause du blocage de l'outil en prêtant attention aux consignes de sécurité.

Les causes possibles sont :

- Encastrement dans la pièce à travailler.
- Le dispositif a traversé le matériau à travailler en le cassant.
- Le dispositif électrique a été surchargé.

Ne pas approcher les mais de la partie en mouvement de la machine.

Durant l'utilisation, l'outil peut se surchauffer.

AVERTISSEMENT! Danger de brûlures

- durant le remplacement de l'outil
- durant la dépose de l'outil

Lors du perçage dans les murs, les plafonds ou les planchers, toujours faire attention aux câbles électriques et aux conduites de gaz et d'eau.

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Pour travailler, prendre une position stable et toujours tenir la machine des deux mains aux deux poignées. Eloigner les autres personnes - surtout les enfants - et les animaux du lieu de travail.

Lors du fonctionnement, ne pas diriger l'appareil vers les personnes qui se trouvent près de vous. L'outil à insertion pourrait se désenfiler et causer de graves blessures.

S'assurer que près de vous il n'y ait pas des personnes pouvant être exposées à des dangers causés par de matériaux éjectés ou croulants. Toujours travailler avec beaucoup d'attention et de prévoyance.

Déposer l'appareil avec précaution. Ne pas jeter à terre l'appareil ou le faire tomber du haut. En jetant l'appareil du haut, on pourrait causer des blessures à d'autres personnes ou à soi-même.

Ne pas jeter les accus interchangeables usés au feu ou avec les déchets ménagers. Milwaukee offre un système d'évacuation écologique des accus usés.

Ne pas conserver les accus interchangeables avec des objets métalliques (risque de court-circuit)

Pour charger les accus interchangeables MXF, utilisez uniquement des chargeurs MXF. N'utilisez aucune accu interchangeable provenant d'autres systèmes.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

AVERTISSEMENT! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chim-iques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.



AVERTISSEMENT ! Ce dispositif contient une batterie bouton au lithium. Une batterie neuve ou déjà utilisée peut causer de graves brûlures internes et provoquer la mort en moins de 2 heures en cas d'ingestion ou si elle pénètre à l'intérieur du corps. Toujours fermer d'une manière sûre le couvercle du logement de la batterie.

En cas de couvercle défectueux, désactiver le dispositif, enlever la batterie et la garder hors de la portée des enfants.

Si l'on soupçonne que des batteries ont été ingérées ou que des batteries ont pénétrées dans le corps, consulter un médecin immédiatement.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

Le brise-béton peut-être utilisé pour de gros travaux de burinage dans la maçonnerie et de béton

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

TRANSPORT, MANUTENTION, STOCKAGE

L'appareil est lourd. Il y a danger de graves blessures en cas de chute de l'appareil.

L'appareil n'est pas pourvu de points de levage ou d'élingage.

Lever l'appareil à l'aide de la poignée additionnelle et la placer sur un moyen de transport approprié.

Lors du levage, le transport et le rangement de l'appareil le fixer en vue d'éviter le renversement, la chute ou le glissement.

Avant de ranger l'appareil, toujours la faire refroidir.

Ranger l'appareil dans un endroit fermé à clé, propre, protégé contre le gel et sec, non accessible aux enfants.

CHANGEMENT OUTIL

Changement de l'outil à insertion, voir la partie avec images.

L'outil à insertion doit être approprié pour le porte-outil.

La tige de l'outil à insérer ne doit pas être endommagée.

L'outil à insertion doit être suffisamment pointu en vu d'éviter des coups à vide.

L'outil à insertion doit être approprié pour l'usage prévu.

Après avoir inséré l'outil à insertion s'assurer qu'il soit correctement fixé.

ONE-KEY™

Pour tout renseignement complémentaire sur la fonction ONE-KEY de cet appareil, lire les instructions rapides annexées ou consulter notre page Internet www.milwaukeekeetool.com/one-key. L'application ONE-KEY peut être téléchargée à partir de l'App Store ou de Google Play sur votre smartphone.

En cas de décharges électrostatiques, la connexion Bluetooth est interrompue. Dans ce cas, rétablissez la connexion manuellement.

Affichage ONE-KEY™

Éclairage bleu	La liaison radio est active et peut être réglée via l'appli ONE-KEY™.
Clignotement bleu	L'outil communique avec l'appli ONE-KEY™.
Clignotement rouge	L'outil a été verrouillé pour des raisons de sécurité et peut être déverrouillé par l'opérateur via l'appli ONE-KEY™.

ACCUS

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation.

Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Éviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Pour une durée de vie optimale, les accus doivent être chargés à fond après l'utilisation.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:

Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec.

Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.

Recharger la batterie tous les 6 mois.

PROTECTION DE L'ACCU CONTRE LES SURCHARGES BATTERIE LITHIUM-ION

Le bloc d'accus est équipé d'un dispositif de protection contre la surcharge qui protège l'accu contre une surcharge et qui assure une longue durée de vie.

En cas de sollicitation extrêmement élevée, l'unité électronique de l'accu éteint la machine automatiquement. Pour continuer le travail, il convient d'éteindre la machine et de l'enclencher à nouveau. Si la machine ne redémarre pas, il se peut que le bloc d'accus soit déchargé et qu'il doive être rechargé dans le chargeur.

TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les Utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

TRAVAILLER EN MILIEU FROID

Travailler dans des conditions de froid

Si la machine est stockée pendant une longue période ou à basse température, la lubrification peut devenir difficile et il est possible que la machine ne fonctionne pas au départ ou que le rendement soit trop faible. Si tel est le cas :

- Insérez un foret ou un ciseau dans la machine.
- Placez la machine sur un morceau de béton restant.
- Appuyez et relâchez la gâchette toutes les quelques secondes.

Après une période allant de 15 secondes à 2 minutes, la machine commence à marteler normalement. Plus la machine est froide, plus il lui faudra de temps pour se réchauffer.

ENTRETIEN

Les orifices de ventilation de la machine doivent restés libres à tout moment.

Lorsque le voyant de service s'allume, graissez la machine avec de la graisse au point de lubrification approprié (voir illustrations).

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES



ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!

	Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.
	Veillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service
	Porter des gants de protection!
	Toujours porter une protection acoustique!
	Toujours porter des lunettes protectrices en travaillant avec la machine.
	Attention, surfaces très chaudes !
	Le niveau de puissance acoustique garanti sur cette plaque est de 109 dB.
	Ne pas ingérer des batteries bouton.
	Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques (déchets d'équipements électriques et électroniques) ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers. Les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques doivent être collectés et éliminer séparément. Retirez les déchets de piles, les déchets d'accumulateurs et les ampoules des appareils avant de les jeter. S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte. Selon les réglementations locales, les détaillants peuvent être tenus de reprendre gratuitement les déchets de piles et les déchets d'équipements électriques et électroniques. Contribuez à réduire la demande de matières premières en réutilisant et en recyclant vos déchets de piles et d'équipements électriques et électroniques. Les déchets de piles (surtout les piles au lithium-ion) et les déchets d'équipements électriques et électroniques comportent des matériaux précieux et recyclables qui peuvent avoir des impacts négatifs sur l'environnement et sur votre santé s'ils ne sont pas éliminés de manière écologique. Avant de mettre au rebut votre ancien appareil, supprimez les données personnelles qui pourraient s'y trouver.
	FR Cet appareil et sa batterie se recyclent À DÉPOSER EN MAGASIN ou À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE Points de collecte sur www.quefairede mesdechets.fr
n	Vitesse de rotation nominale
V	Tension (V c.a.)
	Courant continu

	Marque de conformité européenne
	Marque de conformité britannique
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Le produit est conforme aux prescriptions en vigueur.
	Marque de conformité ukrainienne
	Marque de conformité d'Eurasie

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons, en tant que fabricant et sous notre seule responsabilité, que le produit décrit dans « Données techniques » est conforme à toutes les dispositions pertinentes des directives 2011/65/UE (RoHS), 2014/53/UE, 2006/42/CE, 2000/14/EC et des documents normatifs harmonisés suivants:

EN 62841-1:2015+A11:2022
 EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
 EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN 62479:2010
 EN 301 489-1 V2.2.3
 EN 301 489-17 V3.2.4
 EN 300 328 V2.2.2
 EN IEC 63000:2018

Niveau de puissance acoustique mesuré 107,4 dB(A)
 Niveau de puissance acoustique garanti 109 dB(A)
 Incertitude K = 1,92 dB(A)

Procédure d'évaluation de la conformité suivant 2000/14/CE annexe VI.

Service administratif cité:
 DEKRA Testing and Certification GmbH,
 Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
 Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
 Germany
 Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13

Alexander Krug
 Managing Director

Autorisé à compiler la documentation technique.

Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany



DATI TECNICI	MARTELLLO DEMOLITORE	MXF DH2528H
Numero di serie.....	4681 91 03...	...000001-999999
Percussione a pieno carico, max.....	1300 min ⁻¹	64 J
Forza colpo singolo corrispondente alla procedura EPTA 05/2009	28 mm	29,6 kg
Attacco utensili	2402-2480 MHz	1,8 dBm
Peso secondo la procedura EPTA 01/2014	4,0 BT signal mode	-18°C ... +50 °C
Banda (bande) di frequenza Bluetooth	MXFCP203, MXFXC406	MXFC
Potenza ad alta frequenza		
Versione Bluetooth		
Temperatura consigliata durante il lavoro		
Batterie consigliate		
Caricatori consigliati		

Informazioni sulla rumorosità

Valori misurati conformemente alla norma EN 62841.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di:

Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=1,92 dB(A)).....95,1 dB(A)
 Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=1,92 dB(A)).....103,1 dB(A)

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Informazioni sulle vibrazioni

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 62841.

Scalpellare:

Valore di emissione dell'oscillazione a_{h, Cheq}.....6,8 m/s²
 Incertezza della misura K=.....1,5 m/s²

AVVERTENZA!

Il/i valore/i di emissione acustica riportato/i in questa scheda informativa sono stati misurati conformemente a un metodo di prova standard sulla base della norma EN 62841 e possono essere utilizzati per confrontare gli utensili tra loro. Può/possono essere utilizzato/i anche per una valutazione preliminare dell'esposizione.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Una stima del livello di esposizione alle vibrazioni e al rumore dovrebbe tenere conto anche dei periodi in cui l'utensile è spento o è in funzione ma non sta lavorando. Ciò può ridurre significativamente il livello di esposizione durante l'intera durata del lavoro.

Identificare le misure di sicurezza supplementari per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni e/o del rumore, ad esempio eseguendo la manutenzione dell'utensile e degli accessori, mantenendo le mani calde e organizzando gli schemi di lavoro.



AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, istruzioni operative, illustrazioni e specifiche fornite con questo elettrotensile. Il mancato rispetto delle istruzioni di seguito riportate può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

NORME DI SICUREZZA PER MARTELLLO PERFORATORE

Istruzioni di sicurezza per tutte le operazioni

Indossare protezioni acustiche adeguate. L'esposizione prolungata al rumore senza protezione può causare danni all'udito.

Utilizzare l'utensile con la sua impugnatura supplementare. La perdita di controllo potrebbe causare danneggiamenti all'utilizzatore.

Quando si eseguono lavori in cui vi è pericolo che l'accessorio impiegato possa arrivare a toccare cavi elettrici nascosti oppure anche il cavo elettrico della macchina stessa, tenere l'elettrotensile afferrandolo sempre alle superfici di impugnatura isolate. Un contatto con un cavo elettrico mette sotto tensione anche le parti in metallo dell'elettrotensile e provoca quindi una scossa elettrica.

Istruzioni di sicurezza per l'uso del trapano a percussione con punta lunghe

Iniziare sempre con un numero di giri basso e con la punta in contatto con il pezzo in lavorazione. Lavorando con un numero di giri superiore, la punta potrebbe piegarsi quando gira senza contatto con il pezzo in lavorazione e potrebbe causare lesioni.

Esercitare pressione soltanto nella stessa direzione della punta e non premere troppo. Le punte potrebbero piegarsi e rompersi o potrebbero causare la perdita di controllo sul dispositivo, il che a sua volta potrebbe causare lesioni.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un'adeguata mascherina protettiva.

E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

Spegnere immediatamente il dispositivo in caso di bloccaggio! Non riaccendere il dispositivo fino a quando l'utensile ad inserto resta bloccato; esiste il rischio di causare un contraccolpo con elevato momento di reazione. Rilevare ed eliminare la causa del bloccaggio dell'utensile ad inserto tenendo conto delle indicazioni di sicurezza.

Le possibili cause sono:

- Incastro nel pezzo in lavorazione
- Il dispositivo ha attraversato il materiale da lavorare rompendolo
- Il dispositivo elettrico è stato sovraccaricato

Non avvicinare le mani alla parte della macchina in movimento.

Durante l'uso l'utensile ad inserto può surriscaldarsi.

AVVERTENZA! Pericolo di ustioni

- durante la sostituzione dell'utensile
- durante il deposito dell'utensile

Forando pareti, soffitti o pavimenti, si faccia attenzione ai cavi elettrici e alle condutture dell'acqua e del gas.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Lavorando, mantenetevi in una posizione ferma e sicura, stringendo entrambe le impugnature dell'apparecchio. Si faccia attenzione che nel raggio d'azione dell'apparecchio non si trovino altre persone, in particolare bambini, o animali.

Durante il funzionamento non dirigere la macchina verso le persone che si trovano nelle vicinanze. L'utensile ad inserto potrebbe sfilarsi e causare gravi lesioni.

Accertarsi che nelle vicinanze non si trovino persone che potrebbero essere esposte a pericolo da materiali eiettati o cadenti. Lavorare sempre con molta attenzione e previdenza.

Depositare il dispositivo procedendo con cautela. Non gettare il dispositivo in terra o farlo cadere dall'alto. Gettando il dispositivo dall'alto si potrebbero causare lesioni ad altre persone o a se stessi.

Non gettare le batterie esaurite sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Utilizzare solo caricabatterie MXF per caricare le batterie ricaricabili MXF. Non utilizzare batterie ricaricabili di altri sistemi.

Non aprire nè la batteria nè il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.



AVVERTENZA! Questo dispositivo contiene una batteria a bottone al litio.

Una batteria nuova o usata può causare gravi ustioni interne e indurre la morte in meno di 2 ore se viene ingerita o se entra all'interno del corpo. Chiudere sempre in sicurezza il coperchio del vano batteria.

Se non chiude in sicurezza, spegnere il dispositivo, rimuovere la batteria e conservarla fuori dalla portata dei bambini.

Se si ha il sospetto che possano essere state ingoiate delle batterie o che queste possano essere entrate nel corpo, consultare immediatamente un medico.

UTILIZZO CONFORME

Il martello può essere utilizzato per scalpellare la pietra e cemento.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

TRASPORTO, MANIPOLAZIONE, IMMACCINAGGIO

La macchina è pesante. Sussiste il pericolo di gravi lesioni se la macchina cade.

La macchina non ha punti di sollevamento o di imbracatura.

Sollevare la macchina dall'impugnatura aggiuntiva ed appoggiarla su di un idoneo mezzo di trasporto.

Durante il sollevamento, trasporto ed immagazzinaggio della macchina assicurarla contro il rovesciamento, la caduta o lo scivolamento.

Prima di immagazzinare la macchina, farla sempre raffreddare.

Immagazzinare la macchina in un luogo chiuso a chiave, pulito, protetto contro il gelo ed asciutto, non accessibile ai bambini.

SOSTITUZIONE UTENSILE

Sostituzione dell'utensile ad inserto, vedi la parte con immagini.

L'utensile ad inserto deve essere idoneo per l'attacco utensile.

Lo stelo dell'utensile ad inserto non deve essere danneggiato.

L'utensile ad inserto deve essere sufficientemente appuntito per evitare colpi a vuoto.

L'utensile ad inserto deve essere idoneo per la finalità di utilizzo prevista.

Dopo aver inserito l'utensile ad inserto accertarsi che sia correttamente bloccato.

ONE-KEY™

Per sapere di più sulla funzione ONE-KEY di questo apparecchio, leggere le istruzioni rapide allegato o consultare la nostra pagina internet www.milwaukeeool.com/one-key. La ONE-KEY App può essere scaricata dall'App Store o da Google Play sul vostro smartphone.

Se si verificano scariche elettrostatiche, la connessione Bluetooth viene interrotta. In questo caso, ristabilire manualmente la connessione.

Indicatore ONE-KEY™

Luce fissa blu	E' attiva la modalità wireless e può essere configurata tramite l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante blu	L'utensile comunica con l'app ONE-KEY™.
Luce lampeggiante rossa	L'utensile è stato bloccato per motivi di sicurezza e può essere sbloccato dall'operatore tramite l'app ONE-KEY™.

BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso.

A temperature superiori ai 50°C , la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una ottimale vita utile è necessario ricaricare completamente le batterie dopo l'uso.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno cariche.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto. Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%. Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

DISPOSITIVO ANTISOVRACCARICO ACCUMULATORE BATTERIA AGLI IONI DI LITIO

Il gruppo accumulatore è equipaggiato con un dispositivo antisovraccarico, che protegge l'accumulatore da qualsiasi sovraccarico e assicura un'elevata durata di vita.

In caso di sollecitazione estremamente elevata, l'elettronica dell'accumulatore spegne la macchina automaticamente. Per poter continuare a lavorare bisogna spegnere e riaccendere la macchina. Se la macchina non dovesse riavviarsi, il gruppo accumulatore potrebbe essere scarico e va ricaricato nel carica-batteria.

TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

LAVORARE AL FREDDO

Se il dispositivo viene immagazzinato per un lungo periodo di tempo o se viene conservato a basse temperature, la lubrificazione può diventare viscosa e può verificarsi che il dispositivo inizialmente non riesca a lavorare o che le sue prestazioni non siano soddisfacenti. In questi casi:

1. Inserire una punta o uno scalpello nel dispositivo.
2. Posizionare il dispositivo su un pezzo di cemento residuo.
3. Premere e rilasciare l'interruttore a pulsante ripetutamente con pochi secondi di intervallo.

Dopo un periodo da 15 secondi a 2 minuti il dispositivo inizia a lavorare normalmente. Più freddo è il dispositivo, più tempo sarà necessario per riscaldarlo.

MANUTENZIONE

Le fessure di ventilazione della macchina devono essere mantenute sempre libere.

Quando la spia di servizio si accende, lubrificare la macchina con grasso nel rispettivo punto di lubrificazione (vedere le figure).

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esploso del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgendosi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI

	ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!
	Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
	Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettro utensile.
	Indossare guanti protettivi!
	Utilizzare le protezioni per l'udito!
	Durante l'uso dell'apparecchio utilizzare sempre gli occhiali di protezione.
	Attenzione, superfici molto calde!
	Il livello di potenza sonora garantita come da targhetta di fabbrica è di 109 dB.
	Non ingerire batterie a bottone!
	I rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. I rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere raccolti e smaltiti separatamente. Rimuovere i rifiuti di pile e di accumulatori nonché le sorgenti luminose dalle apparecchiature prima di smaltirle. Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta. A seconda dei regolamenti locali, i rivenditori al dettaglio possono essere obbligati a ritirare gratuitamente i rifiuti di pile e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Aiutate a ridurre il fabbisogno di materie prime riutilizzando e riciclando i propri rifiuti di pile e di apparecchiature elettriche ed elettroniche. I rifiuti di pile (specialmente di pile agli ioni di litio) e i rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono materiali preziosi e riciclabili che possono avere un impatto negativo sull'ambiente e sulla vostra salute se non vengono smaltiti in modo ecologico. Cancellare tutti i dati personali che potrebbero essere presenti sul vostro rifiuto di apparecchiatura prima di procedere allo smaltimento.
	Numero giri nominale

	Volt
	Corrente continua
	Marchio di conformità europeo
	Marchio di conformità britannico
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Il prodotto soddisfa le prescrizioni in vigore.
	Marchio di conformità ucraino
	Marchio di conformità euroasiatico

DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

In qualità di produttore dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto nei "Dati tecnici" è conforme a tutte le disposizioni pertinenti delle direttive 2011/65/UE (RoHS), 2014/53/UE, 2006/42/CE, 2000/14/EC e dei seguenti documenti normativi armonizzati:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Livello di potenza sonora misurato 107,4 dB(A)
Livello di potenza sonora garantito 109 dB(A)
Incertezza della misura K = 1,92 dB(A)

Procedura di valutazione della conformità secondo 2000/14/CE allegato VI.

Ufficio designato:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13



Alexander Krug
Managing Director

Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

DATOS TÉCNICOS	MARTILLO CINCELADOR	MXF DH2528H
Número de producción	4681 91 03...	...000001-999999
Frecuencia de impactos bajo carga	1300 min ⁻¹	64 J
Energía por percusión según EPTA-Procedure 05/2009	28 mm	29,6 kg
Inserción de herramientas.....	2402-2480 MHz	1,8 dBm
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014	4.0 BT signal mode	-18°C ... +50 °C
Banda(s) de frecuencia Bluetooth	MXFCP203, MXFCX406	MXFC
Potencia de alta frecuencia		
Versión Bluetooth		
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo.....		
Tipos de acumulador recomendados		
Cargadores recomendados		

Información sobre ruidos
Determinación de los valores de medición según norma EN 62841.
El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:
Presión acústica (Tolerancia K=1,92 dB(A)).....95,1 dB(A)
Resonancia acústica (Tolerancia K=1,92 dB(A))103,1 dB(A)
Usar protectores auditivos!

Informaciones sobre vibraciones
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.
Cincelar:
Valor de vibraciones generadas a $v_{h, Chaeq}$6,8 m/s²
Tolerancia K=.....1,5 m/s²

¡ADVERTENCIA!
El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.
El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.
También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.
Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA MARTILLO PERFORADOR

Instrucciones de seguridad para todas las operaciones
¡Utilice protección auditiva! La exposición a niveles de ruido excesivos puede causar pérdida de audición
¡Utilice las empuñaduras auxiliares suministradas con la herramienta! La pérdida de control de la herramienta puede causar accidentes
Únicamente sujete el aparato por las empuñaduras aisladas al realizar trabajos en los que el útil pueda tocar conductores eléctricos ocultos o el propio cable del aparato. El contacto con conductores portadores de tensión puede hacer que las partes metálicas del aparato le provoquen una descarga eléctrica.

Indicaciones de seguridad para el uso del taladro de percusión con brocas largas
Comience siempre con una velocidad de giro baja y siempre que la broca de taladro esté en contacto con la pieza de trabajo. A velocidades de giro más elevadas, la broca de taladro se puede doblar cuando esta taladra sin tener contacto con la pieza de trabajo, lo cual puede provocar lesiones.
Ejerza siempre presión solo si lo hace en línea directa respecto de la broca de taladro y no apriete demasiado fuertemente. Las brocas de taladro pueden doblarse y romperse o provocar la pérdida de control del aparato, lo cual a su vez puede ocasionar lesiones.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

DATOS TÉCNICOS	MARTILLO CINCELADOR	MXF DH2528H
Número de producción	4681 91 03...	...000001-999999
Frecuencia de impactos bajo carga	1300 min ⁻¹	64 J
Energía por percusión según EPTA-Procedure 05/2009	28 mm	29,6 kg
Inserción de herramientas.....	2402-2480 MHz	1,8 dBm
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2014	4.0 BT signal mode	-18°C ... +50 °C
Banda(s) de frecuencia Bluetooth	MXFCP203, MXFCX406	MXFC
Potencia de alta frecuencia		
Versión Bluetooth		
Temperatura ambiente recomendada durante el trabajo.....		
Tipos de acumulador recomendados		
Cargadores recomendados		

Información sobre ruidos
Determinación de los valores de medición según norma EN 62841.
El nivel de ruido típico del aparato determinado con un filtro A corresponde a:
Presión acústica (Tolerancia K=1,92 dB(A)).....95,1 dB(A)
Resonancia acústica (Tolerancia K=1,92 dB(A))103,1 dB(A)
Usar protectores auditivos!

Informaciones sobre vibraciones
Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841.
Cincelar:
Valor de vibraciones generadas a $v_{h, Chaeq}$6,8 m/s²
Tolerancia K=.....1,5 m/s²

¡ADVERTENCIA!
El nivel de emisión de ruido y vibración indicado en esta hoja informativa se ha medido de acuerdo con una prueba estandarizada que figura en EN 62841 y se puede usar para comparar una herramienta con otra. Puede ser empleado para una evaluación preliminar de la exposición.
El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.
También se debe tener en cuenta una estimación del nivel de exposición a la vibración y el ruido cuando la herramienta está apagada o cuando está funcionando, pero no está haciendo su trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el periodo total de trabajo.
Identifique medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de la vibración o el ruido, como realizar mantenimiento de la herramienta y los accesorios, mantener las manos calientes y organizar las pautas de trabajo.

⚠ ADVERTENCIA: Lea todas las advertencias de peligro, instrucciones, ilustraciones y especificaciones suministradas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenderse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello es aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.
No se deben trabajar materiales que conlleven un riesgo para la salud (por ej. amianto).
¡En caso de que se bloquee el útil, el aparato se debe desconectar inmediatamente! No vuelva a conectar el aparato, mientras el útil esté bloqueado; se podría producir un rechazo debido a la reacción de retroceso brusca. Averigüe y elimine la causa del bloqueo del útil, teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

Causas posibles para ello pueden ser:
• Atascamiento o bloqueo en la pieza de trabajo
• Rotura del material con el que está trabajando
• Sobrecarga de la herramienta eléctrica

No introduzca las manos en la máquina mientras ésta se encuentra en funcionamiento.
El útil se puede calentar durante el uso.

ADVERTENCIA! Peligro de quemaduras
• en caso de cambiar la herramienta
• en caso de depositar el aparato

Para trabajar en paredes, techo o suelo, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.
Mantenga siempre una posición firme y estable con las piernas y sujete la máquina con las dos manos. Mantenga los niños o animales lejos de la zona de trabajo.

Mientras esté en funcionamiento, no apunte con la máquina a personas cercanas. La herramienta de inserción podría salir disparada y provocar lesiones graves.
Asegúrese de que no existen riesgos para personas por lanzamiento o caída de materiales. Trabaje siempre de forma alerta y proactiva.

Tenga cuidado a la hora de depositar el aparato en algún sitio. No arroje el aparato al suelo o desde alturas elevadas. Al arrojarlo hacia abajo, el aparato puede provocar lesiones a otras personas o sufrir daños él mismo.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Utilice solo cargadores MXF para cargar las baterías intercambiables MXF. No utilice ninguna batería intercambiable de otro sistema.
No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, limpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el pa-quete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos quími-cos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.



⚠ ¡ADVERTENCIA! Este aparato contiene una pila de botón de litio. Una pila nueva o usada puede causar graves quemaduras internas y provocar la muerte en menos de 2 horas en caso de ingestión o penetración en el organismo. Asegure en todo momento la tapa de las baterías.

Si la tapa no cierra de forma segura, desconecte el aparato, retire la batería y manténgala alejada del alcance de niños.
Si usted piensa que una batería fue ingerida o penetró en el organismo, deberá acudir inmediatamente a un médico.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

El martillo es utilizable en trabajos de cincelados en piedras y hormigón.
No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

TRANSPORTE, MANEJO Y ALMACENAJE

Esta máquina es pesada. Existe riesgo grave de lesiones si se cae la máquina.
La máquina no dispone de puntos de elevación o de amarre.
Levantar la máquina por la empuñadura adicional y colocarla sobre un medio de transporte adecuado.
Al elevar, transportar o almacenar la máquina, asegurarla contra vuelcos, caídas o deslizamientos.

Antes de almacenar la máquina, deje siempre primero que se enfríe.
Almacenar la máquina en un lugar cerrado, limpio, protegido contra heladas y seco que no sea inaccesible para niños.

SUSTITUCIÓN DE HERRAMIENTA

Sustitución de la herramienta de inserción, véase parte de la imagen.
La herramienta de inserción debe ser adecuada para el soporte portaherramientas.
El vástago de la herramienta de inserción no debe estar dañado.

La herramienta de inserción debe ser lo suficientemente afilada como para evitar golpes de rebote.
La herramienta de inserción debe ser adecuada para el uso previsto.
Tras hacer uso de la herramienta de inserción, asegurarse de que ha sido bloqueada correctamente.

ONE-KEY™

Para obtener más información sobre el funcionamiento de esta herramienta, sírvase leer la guía de inicio rápido del anexo o visite nuestra página web en internet www.milwaukeeetool.com/one-key. Puede descargar la app ONE-KEY de la App Store o de Google Play en su teléfono inteligente.

Si se producen descargas electrostáticas se interrumpe la conexión de Bluetooth. En este caso se habrá de restablecer la conexión de forma manual.

Indicador ONE-KEY™	
Iluminación en azul	La conexión por radio está activa y se puede ajustar mediante la app ONE-KEY™.
Parpadeo en azul	La herramienta está comunicando con la app ONE-KEY™.
Parpadeo en rojo	Se ha bloqueado la herramienta por razones de seguridad y puede ser desbloqueada por el operador mediante la app ONE-KEY™.

BATERÍA
Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.
Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).
Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.
Para un tiempo óptimo de vida, deberán cargarse las baterías completamente después de su uso.
Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberían retirar del cargador una vez finalizada la carga.
En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:
Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.
Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.
Recargar la batería cada 6 meses.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA DE LA BATERÍA BATERÍA DE IONES DE LITIO

El paquete del acumulador está dotado de un dispositivo de protección contra la sobrecarga que asegura una prolongada vida útil.
En caso de esfuerzo extremadamente intenso, la electrónica del acumulador desconecta automáticamente la máquina. Para continuar trabajando, desconectar y conectar de nuevo la máquina. Si la máquina no se pone nuevamente en marcha, es posible que se haya descargado el acumulador por lo que deberá recargarse en el cargador.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.
El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:
• Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
• Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
• Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

TRABAJOS EN CONDICIONES DE FRÍO

Cuando se almacena la máquina durante un periodo de tiempo largo o a bajas temperaturas es posible que el lubricante se endurezca, pudiendo ocurrir que la máquina no funcione al principio o bien que su potencia sea demasiado baja. Si esto ocurre: Inserte un taladro o un cincel en la máquina.

Coloque la máquina sobre una pieza sobrante de hormigón.
Accione el interruptor disparador cada par de segundos y suéltelo de nuevo.
Transcúrridos entre 15 segundos y 2 minutos, la máquina vuelve a martillear normalmente. Cuanto más fría esté la máquina, más durará el calentamiento.

TRABAJOS EN CONDICIONES DE FRÍO

Cuando se almacena la máquina durante un periodo de tiempo largo o a bajas temperaturas es posible que el lubricante se endurezca, pudiendo ocurrir que la máquina no funcione al principio o bien que su potencia sea demasiado baja. Si esto ocurre:
1. Inserte un taladro o un cincel en la máquina.
2. Coloque la máquina sobre una pieza sobrante de hormigón.
3. Accione el interruptor disparador cada par de segundos y suéltelo de nuevo.
Transcúrridos entre 15 segundos y 2 minutos, la máquina vuelve a martillear normalmente. Cuanto más fría esté la máquina, más durará el calentamiento.

MANTENIMIENTO

Los orificios de ventilación de la máquina han de estar siempre libres.
Si se enciende el indicador luminoso de servicio, engrasar la máquina en el punto de lubricación correspondiente (véanse las ilustraciones).

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS	
	¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!
	Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.
	Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta
	Usar guantes protectores
	Usar protectores auditivos!
	Para trabajar con la máquina, utilizar siempre gafas de protección.
	¡Cuidado – Superficies calientes!
	El nivel de potencia acústica garantizado según lo indicado en esta placa es de 109 dB.
	¡No ingiera las pilas de botón!
	Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos no se deben desechar junto con la basura doméstica. Los residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos se deben recoger y desechar por separado. Retire los residuos de pilas y acumuladores, así como las fuentes de iluminación de los aparatos antes de desecharlos. Infórmese en las autoridades locales o en su distribuidor especializado sobre los centros de reciclaje y los puntos de recogida. Dependiendo de las disposiciones locales al respecto, los distribuidores minoristas pueden estar obligados a aceptar de forma gratuita la devolución de residuos de pilas, aparatos eléctricos y electrónicos. Contribuya mediante la reutilización y el reciclaje de sus residuos de pilas y de aparatos eléctricos y electrónicos a reducir la demanda de materias primas. Los residuos de pilas (sobre todo de pilas de iones de litio) y de aparatos eléctricos y electrónicos contienen valiosos materiales reutilizables que pueden tener efectos negativos para el medio ambiente y su salud si no son desechados de forma respetuosa con el medio ambiente. Antes de desecharlos, elimine los datos personales que podría haber en los residuos de sus aparatos.
	Revoluciones nominales
	Voltios de CA
	Corriente continua

	Markado de conformidad europeo
	Markado de conformidad británico
	Regulatory Compliance Mark (RCM). El producto cumple las normas vigentes
	Markado de conformidad ucraniano
	Markado de conformidad euroasiático

DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaramos como fabricante y bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todas las normas relevantes de las directivas 2011/65/UE (RoHS), 2014/53/UE, 2006/42/CE, 2000/14/EC y con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Nivel de potencia sonora medido 107,4 dB(A)
Nivel de potencia sonora garantizado 109 dB(A)
Tolerancia K = 1,92 dB(A)

Procedimientos de evaluación de la conformidad realizados de acuerdo con la directiva 2000/14/CE, Anexo VI.

Organismo notificado:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158
Winnenden, 2022-10-13

Alexander Krug
Managing Director

Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



DADOS TÉCNICOS	MARTELO DE CINZELAR	MXF DH2528H
Número de produção	4681 91 03...	...000001-999999
Frequência de percussão em carga	1300 min ⁻¹	64 J
Força de impacto individual conforme EPTA-Procedure 05/2009	28 mm	29,6 kg
Recepção de pontas	2402-2480 MHz	1,8 dBm
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2014	4.0 BT signal mode	-18°C ... +50 °C
Banda de frequência Bluetooth (bandas de frequência).....	MXFCP203, MXFXC406	MXFC
Potência de alta frequência		
Versão Bluetooth.....		
Temperatura ambiente recomendada ao trabalhar		
Tipos de baterias recomendadas		
Carregadores recomendados		

Informações sobre ruído

Valores de medida de acordo com EN 62841.
O nível de ruído avaliado A do aparelho é tipicamente:
Nível da pressão de ruído (Incertez K=1,92 dB(A))95,1 dB(A)
Nível da potência de ruído (Incertez K=1,92 dB(A))103,1 dB(A)

Use protectores auriculares!

Informações sobre vibração

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções)
determinadas conforme EN 62841.
Trabalho de ponteira:
Valor de emissão de vibração a_{Th, Chocq}6,8 m/s²
Incerteza K=1,5 m/s²

AVISO!

O nível de emissão de ruído e vibração fornecido nesta ficha de informações foi medido de acordo com um teste padronizado que se encontra na norma EN 62841, podendo ser utilizado para fazer comparações entre ferramentas. Pode ser utilizado para fazer uma avaliação preliminar da exposição.

O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

A estimativa do nível de exposição à vibração e ruído também deve ter em conta os tempos em que a ferramenta, quer desligada quer em funcionamento, não está realmente a trabalhar. Isso poderá reduzir significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Identifique medidas de segurança adicionais para proteger o operador contra os efeitos da vibração e/ou ruído, tais como: fazer a manutenção da ferramenta e dos acessórios, manter as mãos quentes, organizar padrões de trabalho.

ADVERTÊNCIA Devem ser lidas todas as advertências de segurança, instruções, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque elétrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA MARTELO

Instruções de segurança para todas as operações

Sempre use a proteção dos ouvidos. A influência de ruídos pode causar surdez.

Sempre use os punhos adicionais fornecidos com o aparelho. A perda de controle pode causar feridas.

Ao executar trabalhos durante os quais possam ser atingidos cabos elétricos ou o próprio cabo de rede, deverá sempre segurar a ferramenta elétrica pelas superfícies isoladas do punho. O contacto com um cabo sob tensão pode colocar peças de metal da ferramenta eléctrica sob tensão e levar a um choque eléctrico.

Instruções de segurança para a utilização da broca de martelo com brocas compridas

Sempre comece com uma velocidade baixa e com a broca em contato direto com a peça. Com velocidades mais altas a broca pode deformar-se ao girar sem contato com a peça e isso pode causar feridas.

Sempre só exerça pressão em direção direta à broca e não aperte demais. As brocas podem deformar-se e quebrar ou isso pode causar uma perda do controle sobre o aparelho, o que também pode causar feridas.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

Não devem ser processados materiais que representem um perigo para a saúde (p. ex. asbesto).

Desligue o aparelho imediatamente, quando a ferramenta de inserção bloquear! Não ligue o aparelho novamente durante o bloqueio da ferramenta de inserção, pois isso pode levar a um recuo repentino com uma alta força reactiva. Verifique e elimine a causa do bloqueio da ferramenta de inserção, observando as instruções de segurança.

Causas possíveis podem ser:

- Emperramento na peça a trabalhar
- Material a processar rompido
- Sobrecarga da ferramenta eléctrica

Não toque na máquina em operação.

A ferramenta de inserção pode ficar quente durante a operação.

ATENÇÃO! Perigo de queimar-se

- na troca das ferramentas
- ao depositar o aparelho

Ao trabalhar em paredes, tectos e soalhos prestar atenção a que não sejam atingidos cabos eléctricos e canalizações de gás e água.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Durante o trabalho apoiar-se bem com ambos os pés no chão e segurar sempre a máquina pelos dois punhod. Na zona de trabalho não devem encontrar-se outras pessoas - e muito especialmente crianças - ou animais.

Não dirija a máquina contra pessoas próximas durante a operação. O bit pode desprender-se rapidamente e causar feridas graves.

Observe que pessoas não sejam colocadas em perigo pela projecção ou pela queda de materiais. Sempre trabalhe atenta e previdentemente.

TECHNISCHE GEGEVENS	BEITELHAMER	MXF DH2528H
Productienummer.....	4681 91 03...	...000001-999999
Aantal slagen belast max.	1300 min ⁻¹	64 J
Slagkracht overeenkomstig EPTA-Procedure 05/2009	28 mm	29,6 kg
Werktuigopname	2402-2480 MHz	1,8 dBm
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2014	4,0 BT signal mode	-18°C ... +50 °C
Bluetooth-frequentieband (frequentiebanden)	MXFCP203, MXFXC406	MXFC
Hoogfrequent vermogen		
Bluetooth-versie		
Aanbevolen omgevingstemperatuur tijdens het werken		
Aanbevolen accutypes		
Aanbevolen laadtoestellen		

Geluidsinformatie

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 62841.

Het kenmerkende A-gewogen geluidsniveau van de machine bedraagt:

Geluidsdrukniveau (Onzekerheid K=1,92 dB(A)).....95,1 dB(A)

Geluidsvermogniveau (Onzekerheid K=1,92 dB(A)).....103,1 dB(A)

Drag oorbeschermers!

Trillingsinformatie

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 62841.

Hakken:

Trillingsemissiewaarde a_{Th, Chetq}.....6,8 m/s²

Onzekerheid K=.....1,5 m/s²

WAARSCHUWING!

De in dit informatieblad vermelde trillings- en geluidsniveaus zijn gemeten in overeenstemming met een standaard testmethode conform EN 62841 en kunnen worden gebruikt om gereedschap met elkaar te vergelijken. Deze kunnen ook worden gebruikt voor het vooraf evalueren van de blootstelling.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassingen van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere dan de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de blootstelling aan trillingen en geluid moet ook de tijd in aanmerking worden genomen die het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de mate aan blootstelling over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen en/of geluid, bijvoorbeeld: onderhoud van het gereedschap en hulpstukken, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.



WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidswaarschuwingen, voorschriften, afbeeldingen en specificaties voor dit elektrische gereedschap. Als de onderstaande waarschuwingen niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSinSTRUCTIES VOOR BOORHAMER

Veiligheidsinstructies voor alle bewerkingen

Drag oorbeschermers. Blootstelling aan geluid kan het gehoor beschadigen.

Gebruik de bij de machine geleverde zijhandgreep. Verlies aan controle kan tot persoonlijk letsel leiden.

Houd het elektrische gereedschap alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of de eigen netkabel kan raken. Contact met een onder spanning staande leiding zet ook de metalen delen van het elektrische gereedschap onder spanning en leidt tot een elektrische schok.

Veiligheidsinstructies voor het gebruik van de boorhamer met lange boren

Start het apparaat altijd met een lager toerental en alleen als de boor contact maakt met het werkstuk. Bij hogere toerentallen kan de boor verbuigen als hij draait zonder contact te maken met het werkstuk, hetgeen kan leiden tot persoonlijk letsel.

Oefen alleen in een directe lijn druk uit op de boor en druk niet te hard tijdens het boren. Door te hoge druk kunnen boren verbuigen en breken of kunt u de controle over het apparaat verliezen, hetgeen wederom kan leiden tot persoonlijk letsel.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Drag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slipvast schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Het gedurende het werken vrijkomende stof is doorgaans schadelijk voor de gezondheid en mag niet met het lichaam in aanraking komen. Drag derhalve een geschikt stofbeschermingsmasker.

Het is niet toegestaan, materialen te bewerken waarvan een gezondheidsgevaar uitgaat (bijv. asbest).

Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het gereedschap blokkeert! Schakel het apparaat niet in zolang het gereedschap geblokkeerd is; dit zou een terugslag met een hoog reactiemoment kunnen veroorzaken.

Achterhaal en verhelp de oorzaak voor de blokkering van het gereedschap met inachtneming van de veiligheidsinstructies.

Mogelijke oorzaken voor de blokkering:

- kantelen in het te bewerken werkstuk
- doorbreken van het te bewerken materiaal
- overbelasting van het elektrische gereedschap

Grijp niet in de lopende machine.

Het gereedschap kan heet worden tijdens het gebruik.

WAARSCHUWING! Gevaar voor verbranding

- bij het vervangen van het gereedschap
- bij het neerleggen van het apparaat

Bij het werken in wanden, plafonds of vloeren oppassen voor elektriciteitsdraden, gas- of waterleidingen.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de accu verwijderen.

Tijdens het werken een veilige houding innemen en de machine altijd met twee handen vasthouden. In het werkgebied mogen zich geen andere personen - vooral kleine kinderen - of dieren bevinden.

Richt de machine tijdens het bedrijf niet op personen. Het gereedschap zou plotseling naar voren kunnen schieten en ernstig letsel kunnen veroorzaken.

Let op dat geen personen in gevaar worden gebracht door wegslingerend of vallend materiaal. Werk altijd zeer oplettend en voorzichtig.

Leg het apparaat voorzichtig neer. Gooi het apparaat niet op de grond en laat het niet vanuit grotere hoogten vallen. Door het gooien van het apparaat kunt u andere personen verwonden of apparaat zelf beschadigen.

Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !) .

Gebruik voor het laden van de MXF-wisselaccu alleen MXF-laadtoestellen. Gebruik geen wisselaccu's van andere systemen.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsluiting en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosie of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsluiting veroorzaken.



van het batterijkvakje.

Als het niet goed sluit, dient u het apparaat uit te schakelen, de batterij te verwijderen en deze buiten het bereik van kinderen te houden.

Wanneer u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of in het lichaam is terechtgekomen, dient u onmiddellijk medische hulp in te roepen.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

De hamer kan worden toegepast voor hakken in steen en beton.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

TRANSPORT, HANTERING, OPSLAG

De machine is zwaar. Er bestaat gevaar voor letsel als de machine valt.

De machine heeft geen hijs- of sloop punten.

Til de machine op aan de extra handgreep en plaats ze op een geschikt transportmiddel.

Borg de machine bij het optillen, transporteren en opslaan tegen kantelen, vallen of wegglijden.

Laat de machine altijd eerst afkoelen voordat u ze opbergt.

Bewaar de machine op een afgesloten, schone, tegen vorst beschermde en droge plaats die voor kinderen ontoegankelijk is.

WISSELEN VAN GEREEDSCHAP

Vervang het gereedschap, zie pagina met afbeeldingen.

Het gereedschap moet in de gereedschapsopname passen.

De schacht van het gereedschap moet onbeschadigd zijn.

Het gereedschap moet voldoende scherp zijn om harde stoten te vermijden.

Het gereedschap moet geschikt zijn voor de geplande toepassing.

Controleer na het plaatsen van het gereedschap of dit correct vergrendeld is.

ONE-KEY™

Lees de bijgeleverde snelstartgids of kijk op onze website onder www.milwaukeetool.com/one-key voor meer informatie over de ONE-KEY-functie van dit gereedschap. U kunt de ONE-KEY app op uw smartphone downloaden via de App Store of Google Play.

In geval van elektrostatische ontladingen wordt de bluetooth-verbinding onderbroken. Breng in dat geval de verbinding handmatig weer tot stand.

ONE-KEY™-indicator

Blauw licht	Draadloze verbinding is actief en kan via de ONE-KEY™-app worden ingesteld.
Blauw knipperlicht	Gereedschap communiceert met de ONE-KEY™-app.
Rood knipperlicht	Gereedschap werd om veiligheidsredenen geblokkeerd en kan door de bediener worden gedeblokkeerd via de ONE-KEY™app.

AKKU

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.

Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu. Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitcontacten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.

Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opgeladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:

accu bij ca. 27 °C droog bewaren.

accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.

accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

OVERBELASTINGSBEVEILIGING VAN DE ACCU LI-ION-ACCU

Het accupak is uitgerust met een overbelastingsbeveiliging die de accu tegen overbelasting beschermt en een lange levensduur garandeert. Bij extreem sterke belasting schakelt de accuelektronica de machine automatisch uit. Schakel de machine uit en weer in om door te kunnen werken. Wanneer de machine niet meer start, is het accupak mogelijkwerijs ontladen en moet het in het laadtoestel worden opgeladen.

TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporteren.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditiebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermindering van kortsluitingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditiebedrijf.

WERKEN BIJ KOU

Als de machine gedurende een langere periode of bij lage temperaturen opgeslagen wordt, kan de smering taai worden. Het kan zijn dat de machine dan in het begin niet functioneert of het vermogen van de machine te gering is. Als dat gebeurt:

- Plaats een boor of bijtel in de machine.
- Zet de machine op een reststuk beton.
- Druk om de paar seconden op de drukschakelaar en laat hem weer los. Na 15 seconden tot 2 minuten begint de machine weer normaal te hameren. Hoe kouder de machine is, hoe langer het duurt.

ONDERHOUD

De ventilatieopeningen van de machine moeten altijd vrij blijven.

Als het servicelampje brandt, moet de machine aan het betreffende smeerpunt met vet worden gesmeerd (zie afbeeldingen).

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zescijferige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLLEN	
	OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!
	Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.
	Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Draag oorbeschermers!
	Bij het werken met de machine altijd een veiligheidsbril dragen.
	Opgelet – hete oppervlakken!
	Het op het plaatje gegarandeerde geluidsdruk-niveau bedraagt 109 dB.
	Zorg dat knoopcelbatterijen niet worden ingeslikt!
	Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur mogen niet samen via het huisafval worden afgevoerd. Afgedankte batterijen en afgedankte elektrische en elektronische apparatuur moeten gescheiden ingezameld en afgevoerd worden. Verwijder afgedankte batterijen, afgedankte accu's en verlichtingsmiddelen uit de apparatuur voordat u deze afvoert. Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten. Al naargelang de lokaal van toepassing zijnde voorschriften kunnen detailhandelaren verplicht zijn om afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kosteloos terug te nemen. Geef uw afgedankte batterijen, afgedankte elektrische en elektronische apparatuur af voor recycling en help zo mee om de behoefte aan grondstoffen te verminderen. Afgedankte batterijen (vooral lithium-ion-batterijen), afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevatten waardevolle, recyclebare materialen die, mits ze niet milieuvriendelijk worden afgevoerd, negatieve gevolgen kunnen hebben voor het milieu en uw gezondheid. Verwijder persoonlijke gegevens van uw afgedankte apparatuur voordat u deze afvoert.

	Nominaal toerental
	V ~
	Gelijkstroom
	Europees symbool van overeenstemming
	Brits symbool van overeenstemming
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Het product voldoet aan de van toepassing zijnde voorschriften.
	Oekraïens symbool van overeenstemming
	Euro-Aziatisch symbool van overeenstemming

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij als fabrikant verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijnen 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EC en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Gemeten geluidsdruk-niveau 107,4 dB(A)
Gegarandeerd geluidsdruk-niveau 109 dB(A)
Onzekerheid K = 1,92 dB(A)

Conformiteitsbeoordelingsprocedure conform 2000/14/EG supplement VI.

Benoemd door:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158
Winnenden, 2022-10-13

Alexander Krug
Managing Director
Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

TEKNISCHE DATA	MEJSELHAMMER	MXF DH2528H
Produktionsnummer..... 4681 91 03...000001-999999		
Slagantal belastet max..... 1300 min ⁻¹ Enkelt slagstyrke iht. EPTAProcedure 05/2009 64 J Værktøjsholder 28 mm Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2014..... 29,6 kg Bluetooth-frekvensbånd 2402-2480 MHz Højfrekvenseffekt 1,8 dBm Bluetooth-version 4.0 BT signal mode Anbefalet temperatur under arbejdet..... -18°C ... +50 °C Anbefalede batterityper MXFCP203, MXFXC406 Anbefalede opladere MXFC		
Støjinformation Måleværdier beregnes iht. EN 62841. Værktøjets A-vurderede støjniveau er typisk: Lydtrykniveau (Usikkerhed K=1,92 dB(A)) 95,1 dB(A) Lydeffekt niveau (Usikkerhed K=1,92 dB(A)) 103,1 dB(A)		
Brug høreværn! Vibrationsinformation Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 62841. Mejsle: Vibrationseksponering a _{h, Chaq} 6,8 m/s ² Usikkerhed K= 1,5 m/s ²		
ADVARSEL! Det vibrations- og støjemissionsniveau, der nævnes i dette oplysningsskema, er blevet målt i overensstemmelse med en standardiseret test fra EN 62841, og det kan bruges til at sammenligne ét værktøj med et andet. Det kan bruges til en foreløbig bedømmelse af eksponeringen. Det angivne svingningsniveau er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt. En vurdering af eksponeringsniveauet ift. vibration og støj bør også tage hensyn til de tidspunkter, hvor værktøjet er slukket eller hvor det kører, men rent faktisk ikke udfører jobbet. Det kan evt. mindske eksponeringsniveauet markant i løbet af det samlede arbejdstidsrum. Identificér yderligere sikkerhedsforanstaltninger med henblik på at beskytte brugeren mod effekten af vibration og/eller støj, som fx: vedligehold værktøjet og tilbehøret, hold hænderne varme, organisering af arbejdsmønstre.		
ADVARSEL. Læs alle advarselsinformationer, anvisninger, figurer og specifikationer, som følger med dette el-værktøj. En manglende overholdelse af alle nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.		
SIKKERHEDSFORSKRIFTER FOR BOREHAMMER		
Sikkerhedsanvisninger for alle brugssituationer Bær høreværn. Støjpåvirkning kan bevirke tab af hørelse. Brug de ekstra håndtag, som følger med apparatet. Hvis kontrollen mistes, kan det medføre personskade. Hold altid kun elværktøjet i de isolerede gribeflader, når du udfører arbejde, hvor indsatsværktøjet kan ramme bøjede strømledninger eller værktøjets eget kabel. Kontakt med en spændingsførende ledning sætter også metaldele under spænding, hvilket fører til elektrisk stød. Sikkerhedsoplysninger vedrørende brug af borehammer med lange bor Start altid med en lav omdrejningshastighed, mens borepatronen får kontakt med arbejdsområdet. Ved højere hastigheder er der risiko for, at borepatronen bøjer, hvis den får lov til at dreje uden at have kontakt til arbejdsområdet, hvilket kan forårsage personskade. Læg altid kun pres på i lige linje til borepatronen og pres ikke for hårdt. Borepatroner kan bøje og brække af eller medføre tab af kontrol over værktøjet, hvilket kan forårsage personskade.		
YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER Brug beskyttelsesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttelsesudrustning, såsom støvmaske, sikkerhedshandsker, fast og skridsikkert skotøj, hjelm og høreværn. Støv, som opstår under arbejdet, er ofte sundhedsfarligt og bør ikke trænge ind i kroppen. Benyt egnet åndedrætsværn.		

Der må ikke bearbejdes nogen materialer, der kan udgøre en sundhedsrisiko (f.eks. asbest).

Sluk straks for maskinen, hvis indsatsværktøjet er blokeret! Tænd ikke for maskinen igen, så længe indsatsværktøjet er blokeret; dette kan føre til et tilbageslag med høj reaktionsmoment. Find frem til og afhjælp årsagen til indsatsværktøjets blokering under hensyntagen til sikkerhedsinstruktionerne.

Mulige årsager hertil kan være:

- at det sidder i klemme i emnet der bearbejdes
- at det har brækket materialet der bearbejdes
- at el-værktøjet er overbelastet

Grib ikke ind i maskinen, når den kører.

Indsatsværktøjet kan blive varmt under brugen.

ADVARSEL! Fare for forbrændinger

- ved værktøjsskift
- når man lægger maskinen fra sig

Ved arbejdsboring i væg, loft eller gulv skal man passe på elektriske kabler, gas- og vandledninger.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Under arbejdet indtages en sikker placering, og maskinen holdes altid med begge hænder på de to greb. I arbejdsområdet må der ikke opholde sig andre personer - frem for alt ingen børn eller dyr.

Peg ikke maskinen i retning af omkringstående personer, når maskinen er i brug. Den monterede værktøjsbit kan flyve ud og forårsage alvorlig personskade.

Sørg for, at personer ikke udsættes for fare på grund af materialer, som slynges ud eller falder ned. Vær koncentreret og forudseende, når du arbejder med værktøjet.

Læg maskinen forsigtigt fra dig. Smid ikke maskinen på gulvet eller ned fra større højder. Hvis maskinen smides ned, kan den forårsage personskade på andre eller dig selv.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. Milwaukee har en miljørigtig

bortskaffelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstande af fare for kortslutning.

Til opladning af MXF-batterier må der kun anvendes MXF-opladere. Brug ikke batterier fra andre systemer.

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

Advarsel! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktøjet, batteripakken eller opladeren ikke nedsænkes i vand. Sørg ligeledes for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batterierne. Korroderende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

 **ADVARSEL!** Denne enhed indeholder et lithium-knappbatteri. Et nyt eller brugt batteri kan forårsage alvorlige indre forbrændninger på mindre end 2 timer og resultere i død, hvis det sluges eller kommer ind i kroppen. Sørg altid for, at dækslet til batteriet er forsvarligt lukket. Hvis det ikke lukker ordentligt, sluk da for enheden og tag batteriet ud og opbevar det uden for børns rækkevidde. Hvis du har en formodning om, at batterier er blevet slugt eller kommet ind i kroppen, opsøges læge omgående.

TILTÆNKTE FORMÅL

Hammeren kan benyttes til mejsling i sten og beton.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

TRANSPORT, HÅNTERING, OPBEVARING

Maskinen er tung. Der er risiko for alvorlig personskade, hvis maskinen falder ned.

Maskinen har ingen løftegreb eller punkter til fastsurring.

Løft maskinen op i ekstrahåndtaget og læg det på et egnet transportmiddel.

Sørg for at sikre maskinen i forbindelse med løft og transport og opbevar maskinen, så der ikke er risiko for, at den vælter, falder ned eller skrider ud.

Sørg altid for, at maskinen er kølet af, inden den lægges væk til opbevaring.

Opbevar maskinen på et afspærret, rent, frostsikkert og tørt sted utilgængeligt for børn.

VÆRKTØJSSKIFT

Skift af værktøjstilbehør, se illustration.

Værktøjstilbehøret skal være beregnet til maskinens værktøjsholder.

Skaftet på værktøjstilbehøret må ikke være beskadiget.

Værktøjstilbehøret skal være tilstrækkelig skarpt for at undgå tilbageslagseffekt.

Værktøjstilbehøret skal være egnet til den planlagte arbejdsopgave.

Efter montering af værktøjstilbehøret, skal du forsikre dig om, at det er ordentligt låst i værktøjsholderen.

ONE-KEY™

For at få mere at vide om værktøjets ONE-KEY funktion, bedes du læse den vedhæftede hurtigstart-vejledning eller besøge os på internettet på www.milwaukeeool.com/one-key. Du kan downloade ONE-KEY app'en på din smartphone via App Store eller Google Play.

Hvis der opstår statisk elektricitet, bliver Bluetooth-forbindelsen afbrudt. I så fald skal forbindelsen genoprettes manuelt.

ONE-KEY™ indikator

Blåt lys	Den trådløse forbindelse er aktiv og kan indstilles via ONE-KEY™ app'en.
Blinker blåt	Værktøjet kommunikerer med ONE-KEY™ app'en.
Blinker rødt	Værktøjet blev spærret af sikkerhedsgrunde og kan låses op af brugeren via ONE-KEY™ app'en.

BATTERI

Udskiftningsbat terier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug.

Ved temperaturer over 50°C forminskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udskiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug.

For at sikre en så lang levetid som muligt skal batterierne tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batterierne opbevares længere end 30 dage: Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser. Opbevares ved ca. 30%-50% af ladeladestanden. Batteri skal genoplades hver 6. måned.

OVERBELASTNINGSSIKRING FOR BATTERI LI-ION-BATTERI

Akkupack'en er udstyret med en overbelastningssikring, som beskytter akkumulatorbatteriet mod overbelastning og sikrer en høj levetid. Ved ekstrem kraftig belastning kobler batteriets elektronik automatisk maskinen fra. Sluk og tænd maskinen igen for at genoptage driften. Går maskinen ikke i gang igen, er akkupack'en muligvis afladt og skal genoplades i ladeaggregatet.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods. Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommercielle transport af lithium-batterier ved speditiionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af fagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller lækken batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditiionsfirma for at få yderligere oplysninger.

ARBEJDE I KULDE

Hvis maskinen ikke har været i brug i en længere periode eller opbevaret ved lave temperaturer, kan smøringen blive hård, og det kan forekomme, at maskinen ikke virker til at begynde med, eller at maskinens ydeevne er for lav. Hvis det sker:

- Sæt et bor eller en mejsel i maskinen.
- Placer maskinen med boret eller mejslen på et stykke beton.
- Tænd og sluk for start-/stop-knappen med nogle sekunders mellemrum.

Efter mellem 15 sekunder og 2 minutter begynder maskinen at hamre normalt. Jo koldere maskinen er, jo længere tid tager opvarmningen.

VEDLIGEHOLDELSE

Maskinens ventilationsåbninger må ikke blokeres.

Hvis servicelampen lyser, skal maskinens pågældende smørepunkter smøres med fedt (se billeder).

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvor udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicested (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktøjet. Angiv herved venligst maskintypen samt det seksificerede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER

	VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!
	Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.
	Læs brugsanvisningen nøje før ibrugtagning.
	Brug beskyttelseshandsker!
	Brug høreværn!
	Når der arbejdes med maskinen, skal man have beskyttelsesbriller på.
	Advarsel - Varme overflader!
	Det på dette mærkat garanterede lydeffektniveau er 109 dB.
	Slug ikke knappbatterier!
	Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr må ikke bortskaffes sammen med husaffald. Udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr skal indsamles og bortskaffes særskilt. Fjern udtjente batterier, udtjente akkumulatorer og lysmidler fra udstyret, inden det bortskaffes. Spørg efter genbrugsstationer og indsamlingssteder hos de lokale myndigheder eller din fagforhandler. Alt efter de lokale bestemmelser kan detailhandlende være forpligtet til gratis at tage brugte batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr tilbage. Bidrag til at nedbringe behovet for råmaterialer ved at genbruge og genanvende dine udtjente batterier, affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Udtjente batterier (især lithium-ion-batterier), affald af elektrisk og elektronisk udstyr indeholder værdifulde, genanvendelige materialer, som kan have en negativ effekt på miljøet og dit helbred ved ikke miljørigtig bortskaffelse. Slet inden bortskaffelsen personrelaterede data, som måtte befinde sig på dit affald af udstyr.
n	Nominelt omdrejningstal
V	Veksel-spænding
==	Jævnstrøm

	Europæisk konformitetsmærke
	Britisk konformitetsmærke
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Produktet opfylder de gældende bestemmelser.
	Ukrainsk konformitetsmærke
	Eurasisk konformitetsmærke

EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Vi erklærer som producent og eneansvarlig, at produktet, der er beskrevet under "Tekniske data", er i overensstemmelse med alle relevante bestemmelser i henhold til direktiverne 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EF, 2000/14/EC og nedenstående harmoniserede normative dokumenter:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Målt lydeffektniveau 107,4 dB(A)
Garanteret lydeffektniveau 109 dB(A)
Usikkerhed K = 1,92 dB(A)

Evalueringen af overensstemmelse iht. 2000/14/EF tillæg VI.

Sted:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13



Alexander Krug
Managing Director

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



TEKNISKE DATA	MEISELHAMMER	MXF DH2528H
Produksjonsnummer	4681 91 03...	...000001-999999
Lastslagtall maks	1300 min ⁻¹	64 J
Enkeltslagstyrke tilsvarende EPTA-Procedure 05/2009	28 mm	29,6 kg
Verktøyholder	2402-2480 MHz	1,8 dBm
Vekt i henhold til EPTA-Prosedyren 01/2014	4.0 BT signal mode	-18°C ... +50 °C
Bluetooth-Frekvensbånd (Frekvensbånd)	MXFCP203, MXFXC406	MXFC
Høyfrekvens ytelse		
Bluetooth-versjon		
Anbefalt omgivelsestemperatur under arbeid		
Anbefalte batterityper		
Anbefalte ladere		

Støyinformasjon

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 62841.

Det typiske A-bedømte støynivået for maskinen er:

Lydtrykknivå (Usikkerhet K=1,92 dB(A)).....95,1 dB(A)

Lydeffektnivå (Usikkerhet K=1,92 dB(A))103,1 dB(A)

Bruk hørselsvern!

Vibrasjonsinformasjoner

Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger) beregnet jf. EN 62841.

Meisling:

Svingningsemissjonsverdi a_{h, Chae}6,8 m/s²

Usikkerhet K=1,5 m/s²

ADVARSEL!

De angitte vibrasjonseksponering- og støynivåverdiene har blitt målt i samsvar med standardiserte målemetoder jamfør EN 62841 og kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet. De kan brukes til en foreløpig eksponeringsvurdering.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utskiftbare verktøy eller vedlikeholdet er utilstrekkelig, kan svingningsnivået være avvikende.

Når en vurderer vibrasjonseksponeringsnivået og støyeverdi må en inkludere den perioden som verktøyet er slått av eller når verktøyet går, men ikke direkte brukes til noe. Dette kan redusere eksponeringsnivået betraktelig over hele perioden som verktøyet er i bruk.

Det er viktig å etablere ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte brukeren mot påvirkning av vibrasjon og/eller støy, slik som: vedlikehold av verktøyet og tilleggsutstyr, hold hendene varme, organiserte arbeidsrutiner.

⚠ ADVARSEL! Les gjennom alle sikkerhets advarsler, anvisninger, illustrasjoner og spesifikasjoner for dette **elektroverktøyet**. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR BORHAMMER

Sikkerhetsregler for alle arbeider

Bruk hørselsvern. Støy kan føre til tap av hørselen

Bruk de med apparatet medleverte tileggshandtak. Tap av kontrollen kan føre til skader.

Ta kun tak i elektroverktøyet på de isolerte gripeflatene, hvis du utfører arbeid der innsatsverktøyet kan treffe på skjulte strømledninger eller den egne strømledningen. Kontakt med en spenningsførende ledning setter også elektroverktøyet's metalldeleer under spenning og fører til elektriske støt.

Sikkerhetsinstrukser for bruk av borhammeren med lange bor.

Start alltid med et lavt turtall og mens borekronen er i kontakt med arbeidsstykket. Ved høyere turtall kan borekronen bli bøyd når den roterer uten kontakt med arbeidsstykket, noe som igjen kan føre til personskade.

Utøv trykk bare i direkte posisjon mot borekronen, og ikke trykk for hardt. Borekroner kan bøye seg og brekke, og dette kan igjen føre til at du mister kontrollen over apparatet, slik at det kan oppstå personskade.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSINSTRUKSJONER

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklisikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv.

Materialer som er helsefarlig skal ikke bearbeides (f.eks., asbest)

Slå av apparatet med en gang dersom det isatte verktøyet er blokkert! Ikke slå apparatet på igjen så lenge det isatte verktøyet er blokkert; her kan det oppstå et tilbakeslag med høyt reaksjonsmoment. Finn ut hvorfor det isatte verktøyet blokkerer og fjern årsaken til dette. Ta herved hensyn til sikkerhets innstruksene.

Mulige årsaker til dette kan være:

- det har forkantet seg i arbeidsemnet som bearbeides
- det har brekt gjennom materialet som bearbeides
- elektroverktøyet er overbelastet

Ikke grip inn i maskinen når den står på og går.

Isatt verktøy kan i bruk bli veldig varmt.

ADVARSEL!

Fare for forbrennning

- ved skifting av verktøy

- når apparatet legges ned

Pass på kabler, gass- og vannledninger når du arbeider i vegger, tak eller gulv.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen

Stå støtt når du arbeider og hold alltid apparatet med begge hender i de to håndtakene. Det må ikke oppholde seg andre personer - fremfor alt ingen barn - eller dyr i arbeidsområdet.

Rett aldri maskinen mot personer som befinner seg i nærheten under driften. Verktøyet som er satt inn kan skyte ut og forårsake alvorlige personskader.

Pass på at ingen personer settes i fare på grunn av materialer som slynges ut eller faller ned. Vær alltid svært årvåken og forutseende når du arbeider.

Vær forsiktig når du legger ned apparatet. Kast aldri apparatet ned på bakken eller ned fra større høyder. Hvis det kastes ned, kan apparatet skade andre personer, eller det kan selv bli skadet.

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøriktig deponering av gamle vekselbatterier; vennligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Bruk bare MXF-ladere for å lade opp de oppladbare MXF-batteripakkene. Ikke bruk batteripakker fra andre systemer.

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskyttes mot fuktighet.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utskiftbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsøk lege umiddelbart.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dyppes i væsker og også sørges for at ingen væsker kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korroderende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.



⚠ ADVARSEL! Dette apparatet inneholder en litium knappcellebatteri.

Et nytt eller brukt batteri kan forårsake alvorlige indre forbrenninger og føre til døden i løpet av mindre enn 2 timer dersom det svelges eller kommer inn i kroppen.

Sikre alltid lokket til batterirommet.

Dersom det ikke lukker seg sikkert, må apparatet slås av, fjern batteriet og oppbevar det utilgjengelig for barn.

Hvis du tror at batteriet har blitt svelget eller har kommet inn i kroppen, må du søke øyeblikkelig legehjelp.

FORMÅLSMESSIG BRUK

Hammeren kan brukes for meisling i steinarter og betong.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

TRANSPORT, HANDTERING, LAGRING

Maskinen er tung. Det består fare for personskade dersom maskinen faller ned.

Maskinen har ingen løfte- eller fastsurringspunkter.

Løft opp maskinen ved ekstrahåndtaket og legg den på et egnet transportmiddel.

Sikre maskinen mot at den kan velte, falle ned eller gli bort når den løftes, transporteres og lagres.

La alltid maskinen først få kjøle seg ned, før den settes til lagring.

Lagre maskinen på et avlåst, rent, frostbeskyttet og tørt sted som er utilgjengelig for barn.

SKIFTE AV VERKTØY

Skifte av innsatsverktøyet, se bildedelen.

Innsatsverktøyet må være egnet for verktøypopptaket.

Skaftet på innsatsverktøyet må være uten skade.

Innsatsverktøyet må være skarpt nok til å unngå støtslag.

Innsatsverktøyet må være egnet for den tiltenkte bruken.

Etter at innsatsverktøyet er satt inn, må det kontrolleres om det er forsvarlig fastlåst.

ONE-KEY™

Ytterligere informasjon om ONE-KEY funksjonaliteten til dette verktøyet finnes i vedliggende Quick- Start anvisning eller på internett under: www.milwaukeeool.com/one-key. ONE-KEY Appen kan lastes ned på smartphonen din via App Store eller Google Play.

Dersom det oppstår elektrostatiske oppladinger, avbrytes bluetooth-forbindelsen. I dette tilfellet må du gjenopprette forbindelsen manuelt.

ONE-KEY™ indikator

Lyser blått	Radioforbindelsen er og kan stilles inn via ONE-KEY™ appen.
Blinker blått	Verktøyet kommuniserer med ONE-KEY™ appen.
Blinker rødt	Av sikkerhetsgrunner har verktøyet blitt sperret og kan låses opp av operatøren via ONE-KEY™ appen.

BATTERIER

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (fyring) i lengre tid.

Hold tilkopplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For optimal holdbarhet må batteriene lades opp helt etter bruk.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning taes ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

OVERBELASTNINGSVERN FOR OPPLADBARE BATTERIER LI-IONEN-BATTERI

Batteripakken er utstyrt med overbelastningsvern som beskytter det oppladbare batteriet mot overbelastning og sikrer en lang levetid. Ved ekstrem høy belastning kobler maskinens batterielektronikk seg automatisk ut. For å fortsette å arbeide må maskinen slås av og så på igjen. Starter maskinen ikke igjen er batteripakken muligens utladet og må lades opp igjen i laderen.

TRANSPORT AV LITIUM-ION-BATTERI

Litium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

- Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.
- Den kommersielle transport av Litium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelsene om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolert til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

- Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.
- Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.
- Skadede eller batterier som lekket er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

ARBEID I KULDE

Dersom maskinen lagres over et lengre tidsrom eller ved lave temperaturer, kan smørestoffet bli seigt, og det er mulig at maskinen da ikke arbeider til å begynne med, eller ytelsen er for liten. Hvis dette skjer:

- Sett en bor eller meisel inn i maskinen.
- Sett maskinen på et reststykke betong.
- Betjen trykknappen en gang hvert 2-3 sekund, og slipp den igjen.

Etter 15 sekunder til 2 minutter begynner maskinen å hamre normalt. Jo kaldere maskinen er, desto lengre tid tar det å varme den opp.

VEDLIKEHOLD

Ventilasjonsåpningene på maskinen må alltid holdes åpne.

Når servicelampene tennes, må maskinen smøres med fett på det respektive smørepunktet (se illustrasjonene).

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskiftning ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).
 Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER	
	OBS! ADVARSEL! FARE!
	Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen
	Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.
	Bruk vernehansker !
	Bruk hørselsvern!
	Bruk alltid vernebrille når du arbeider med maskinen.
	Forsiktig – varme overflater!
	Lydeffektnivået som garanteres på dette skiltet måler 109 dB.
	Knoppcelebatteriet må ikke svelges!
	Elektrisk og elektronisk avfall skal ikke avfallshåndteres sammen med husholdningsavfallet. Brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall skal samles kildesortert og avfallshåndteres. Fjern brukte batterier, akkumulatorer og lysmidler fra apparatene før de kasseres. Be om informasjon hos de lokale myndighetene eller hos din fagforhandler om miljøstasjoner og samlesteder. Avhengig av de lokale bestemmelsene kan detaljhandlere være forpliktet til å ta tilbake brukte batterier, elektrisk og elektronisk avfall uten kostnader. Bidra til å redusere behovet for råmaterialer ved å sørge for gjenbruk og resirkulering av dine brukte batterier og ditt elektriske og elektroniske avfall. Brukte batterier (særlig litium-ion-batterier), elektrisk og elektronisk avfall inneholder verdifulle, gjenbrukbare materialer som ved ikke-miljøriktig avfallshåndtering kan ha negative konsekvenser for miljøet og din helse. Slett først eventuelle personrelaterte data fra det brukte apparatet før det avfallshåndteres.
	Nominelt turtall
	Volt
	Likestrøm

	Europeisk samsvarsmerke
	Britisk samsvarsmerke
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Produktet oppfyller gjeldende forskrifter.
	Ukrainsk samsvarsmerke
	Euroasiatisk samsvarsmerke

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer under eget ansvar at produktet som beskrives under «Tekniske data» samsvarer med alle relevante forskrifter i direktivene 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EF, 2006/42/EF, 2000/14/EC og de følgende harmoniserte normative dokumentene:

EN 62841-1:2015+A11:2022
 EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
 EN 55014-1:2017+A11:2020
 EN 55014-2:2015
 EN 62479:2010
 EN 301 489-1 V2.2.3
 EN 301 489-17 V3.2.4
 EN 300 328 V2.2.2
 EN IEC 63000:2018

Målt lydeffektnivå 107,4 dB(A)
 Garantert lydeffektnivå 109 dB(A)
 Usikkerhet K = 1,92 dB(A)

Konformitetsprosedyrer i henhold til direktiv 2000/14/EG vedlegg VI.

Nevnt kontor:
 DEKRA Testing and Certification GmbH,
 Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
 Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
 Germany
 Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13



 Alexander Krug
 Managing Director
 Autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen
 Techtronic Industries GmbH
 Max-Eyth-Straße 10
 71364 Winnenden
 Germany

TEKNISKA DATA	MEJSELHAMMARE	MXF DH2528H
Produktionsnummer.....	4681 91 03...	...000001-999999
Belastat slagtal max.....	1300 min ⁻¹	64 J
Enkelslagstyrke enligt EPTAProcedure 05/2009	28 mm	29,6 kg
Verktynifästninge.....	2402-2480 MHz	1,8 dBm
Vikt enligt EPTA 01/2014	4,0 BT signal mode	..-18°C ... +50 °C
Bluetooth-frekvensband	MXFCP203, MXFXC406	Rekommenderade batterityper
Hörfrekvenseffekt.....	Rekommenderade laddare	MXFC
Bluetooth-Version.....		
Rekommenderad omgivningstemperatur vid arbete:		
Rekommenderade batterityper		
Rekommenderade laddare		

Bullerinformation

Måtvårdena har tagits fram baserande på EN 62841.

A-värdet av maskinens ljudnivå utgør:

Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=1,92 dB(A)).....95,1 dB(A)
 Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=1,92 dB(A)).....103,1 dB(A)

Använd hörselskydd!

Vibrationsinformation

Totala vibrationsvärdet (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 62841.

Mejsla:

Vibrationsemissionsvärde a_{h, Cheq}.....6,8 m/s²
 Onoggrannhet K=.....1,5 m/s²

WARNING!

De deklarerade vibrations- og bullernivåerna på detta informationsblad har uppmåtts i enlighet med en standardiserad testmetod enligt EN 62841 og kan användas för att jämföra ett verktyg med ett annat. Det kan användas för en preliminär bedömning av exponeringen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktøyet. Men om elverktøyet ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikende insatsverktøyet eller efter otillrækligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan øka vibrationsbelastningen betydeligt under hela arbetstiden.

En uppskattning av exponeringsnivån for vibrationer og buller bør øven ta hensyn till de tider då verktøyet är avstångt eller når det kørs utan att faktiskt arbeita. Detta kan avsevärt minska exponeringsnivån øver den totala arbetsperioden.

Identifiera ytterligere sårkerhetsåtgårder for ått skydda operatøren mot effekterna av vibrationer og/eller buller såsom: underhåll av verktøyet og tillbehøren, hålla hænderna varma, organisation av arbetsmønster.

 **WARNING! Læs noga igenom alla sårkerhetsanvisningar, illustrationer og specifikationer som medfølger detta elverktøyet.**
 Fei som uppstår till följd av ått anvisningarna nedan inte føljts kan orsaka elstøt, brand og/eller allvarliga kroppsskador.
Førvara alla varningar og anvisningar for framtida bruk.

SÅKERHETSANVISNINGAR FÖR BORRHAMMARE

Sårkerhetsanvisningar for alla åtgårder

Bår hørselskydd. Bullerbelastning kan orsaka hørselskador.

Använd de extrahandtag som levereras tillsammans med maskinen. Førlost av kontrollen kan leda till personskador.

Håll fast elverktøyet endast vid de isolerade handtagen når arbeten utførs på stållen där insatsverktøyet kan skada dolda elledninger eller egen nåtelsladd. Om elverktøyet kommer i kontakt med en spenningsførrende ledning såtts elverktøyetts metalldeiar under spennning som sedan leder till elstøt.

Sårkerhetsanvisningar for användning av borrhammaren med långa borrar

Starta åttid med ett lågt varvtal og medan borrhinsatsen har kontakt med arbeidsstøcket. Vid høgre varvtal kan borrhinsatsen krøkas om den roterar utan kontakt mot arbeidsstøcket, vilket kan leda till personskador.

Utøva åttid tryck bara i direkt inriktning mot borrhinsatsen og tryck inte åttfor hårt. Borrhinsatser kan krøkas og brytas av eller leda till ått användare førlorar kontrollen øver apparaten, vilket kan leda till personskador.

ÖVRIGA SÅKERHETS- OCH ANVÅNDNINGINSTRUKTIONER

Använd skyddsutrustning. Använd åttid skyddsglasøgon når du anvårder maskinen. Som skyddsutrustning rekommenderer vi t ex en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila og halksårkra skor, hjälm og hørselskydd.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hålsøfarligt og det ska inte komma in i kroppen. Bår dårfor læmplig skyddsmask.

Det är inte tillåtet ått bearbeta material som kan vara hålsøvådligt (t.ex. asbest).

Stång av maskinen ømedelbart om ett verktøyet som anvårds sitter fast! Såttd sedan inte på maskinen igen så længe som verktøyet som anvårds fortfarande sitter fast; risk for økontrollerade slag med høgt reaktionsmoment. Ta reda på ørsaken varfor verktøyet fastnade og åtgårda ørsaken med hensyn till sårkerhetsanvisningarna.

Møjlige ørsaker kan vara:

- Verktøyet sitter snett i arbeidsstøcket
- Verktøyet går igenom materialet som bearbetas
- Elverktøyet är øverbelastat

Gå aldrig med hænderna in i en maskin som är igång.

Verktøyet som anvårds kan bli mycket varmt under anvåndningen.

WARNING! Risk for brånnskador

- vid verktøyetssbyte
- når man lægger ifrån sig maskinen

Vid arbetenborming i vegg, tak eller golv, var åttid øbservant på befintlige el-, gas- eller vattenledninger.

Drag ur batteripaket innan arbeita utføres på maskinen.

Håll åttid redskapet med båda hænderna og stå på stadigt underlag. Se upp med barn og djur inom arbeidsområdet!

Rikta under drift inte maskinen mot personer som står i nærheten. Det isåtta verktøyet kan kastas ut og orsaka allvarlige personskador.

Se till ått inga personer kan utsåttsa for fara på grund av material som kastas ut eller faller ner. Arbete åttid mycket oppmårksomt og fòrutseende.

Lægg ner apparaten førsiktig. Kasta inte apparaten på golv et eller og slåpp den inte från høgre højd. Om den kastas eller slåpps kan apparaten skada andra personer eller skadas sjålv.

Kasta inte fòrbrukade batterier. Læmna dem till Milwaukee Tools for återvinning.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå. Använd endast MXF-laddare för att ladda upp MXF-utbytesbatterier. Använd inte utbytesbatterier från andra system. Batterier lagras torrt och skyddas för fukt. Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.



! WARNING! Den här apparaten innehåller ett litium-knappcells batteri. Ett nytt eller förbrukat batteri kan orsaka allvarliga inre brännskador och leda till döden på mindre än 2 timmar om det själs eller kommer in i kroppen. Säkra alltid locket tillbatterifacket!

Om det inte längre kan stängas säkert, stäng av apparaten, ta ur batteriet och håll det borta från barn. Om du tror att batterier har svalts eller kommit in i kroppen, uppsöka omedelbart läkare.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

Hammaren kan användes till mejsling i sten och betong. Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

TRANSPORT, HANTERING, LAGRING

Maskinen är tung. Det föreligger risk för allvarliga personskador om maskinen faller ner. Maskinen saknar lyft- och surrningspunkter. Lyft maskinen vid det extra handtaget och lägg den på ett lämpligt transportmedel. Säkra vid lyft, transport och lagring maskinen så att den inte kan tippa, falla ner eller halka iväg. Låt maskinen svalna innan den placeras för lagring. Lagra maskinen på en avspärrad, ren, frostskyddad och torr plats oåtkomligt för barn.

VERKTYGSBYTE

Byta det isatta verktyget, se bild del. Det isatta verktyget måste passa till verktygsfästet. Det isatta verktygets skaft måste vara oskadat. Det isatta verktyget måste vara tillräckligt vass för att undvika tomslag. Det isatta verktyget måste vara lämpligt för den avsedda användningen. Kontrollera efter att det isatta verktyget har satts in att det är ordentligt fastlåst.

ONE-KEY™

Mer information om ONE-KEY funktionen för detta verktyg finns i den bifogade snabbstartanvisningen eller besök oss på www.milwaukeeetool.com/one-key. Du kan ladda ner ONE-KEY appen på din smartphone via App Store eller Google Play. Om elektrostatiska urladdningar inträffar avbryts bluetooth-förbindelsen. Återställ förbindelsen i detta fall manuellt.

ONE-KEY™ indikering

Blått ljus	Trådlös förbindelse är aktiv och kan ställas in med hjälp av appen ONE-KEY™.
Blå blinkning	Verktyget kommunicerar med ONE-KEY™ appen.
Röd blinkning	Verktyget har blockerats av säkerhetsskäl och kan deblockeras via ONE-KEY™ appen.

BATTERIER

Batteri som ej använts på länge måste laddas före nytt bruk. En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element. Se till att anslutningskontaktarna i laddaren och på batteriet är rena. För att batterierna ska få lång livslängd ska de laddas fulla efter användning. För att få en så lång livslängs som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade. Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar: Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C. Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten. Ladda batterierna på nytt var 6:e månad.

BATTERI-ÖVERBELASTNINGSSKYDD LI-ION UPPLADDNINGSBART BATTERI

Batteripaketet är utrustat med ett överlastskydd som skyddar batteriet mot överbelastning och därmed säkerställer en lång livslängd. Vid extremt stark belastning stänger batterielektroniken av maskinen automatiskt. Stäng först av och slå sedan på maskinen igen för att fortsätta att arbeta. Skulle maskinen inte starta igen, är batteripaketet kanske urladdat och måste på laddas upp igen i laddaren.

TRANSPORTERA LITIJUMJON-BATTERIER

- För litiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg. Därför får dessa batterier endast transporteras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.
- Konsumenter får transportera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
 - För kommersiell transport av litiumjon-batterier genom en speditonsfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.
- Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:
- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
 - Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
 - Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.
- För mer information vänligen kontakta din speditonsfirma.

ARBETEN I KYLA

När maskinen lagras under en längre tid eller vid låga temperaturer kan smörjningen bli seg och det kan hända att maskinen inte arbetar till en början eller att prestandan är för låg. Om detta händer:

- Sätt i en borr eller en mejsl i maskinen.
- Placera maskinen på en restbit av betong.
- Tryck på avtryckaren med ett par sekunders mellanrum och släpp den sedan.

Efter 15 sekunder upp till 2 minuter börjar maskinen arbeta normalt. Ju kallare maskinen är desto längre tid dröjer uppvärmningen.

SKÖTSEL

Ventilationsöppningarna på maskinen får inte täckas över. Om serviceljuset tänds: smörj maskinen med fett på de angivna smörjställena (se bilder). Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar. Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garanti-/kundtjänstadresser). Vid behov kan du rekvidrera apparatens sprängskiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskytlen.

SYMBOLER

	OBSERVERA! VARNING! FARA!
	Drag ur batteripaket innan arbete utföres på maskinen.
	Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.
	Bär skyddshandskar!
	Använd hörselskydd!
	Använd alltid skyddsglasögon.
	Försiktighet - heta ytor!!
	Den på denna skylt garanterade ljudtrycksnivån är 109 dB.
	Svälj inte knappcellsbatterier!
	Förbrukade batterier och avfall som utgörs av eller innehåller elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållsoporna. Förbrukade batterier eller WEEE ska samlas och avfallshanteras separat. Ta ut förbrukade batterier, förbrukade ackumulatörer och ljuskällor ur produkterna innan de avfallshanteras. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot. Beroende på de lokala bestämmelserna kan återförsäljare vara skyldiga att ta tillbaka förbrukade batterier eller WEEE gratis. Bidra till att minska behovet av råämnen genom återanvändning och återvinning av dina förbrukade batterier eller ditt WEEE. Förbrukade batterier (i synnerhet litiumjonbatterier) och WEEE innehåller värdefulla återvinningsbara material som kan skada miljön och din hälsa om de inte avfallshanteras på korrekt sätt. Tänk på att radera eventuella personuppgifter som kan finnas på din utrustning innan du lämnar den till avfallshanteringen.
	Märkvarvtal
	Volts Växelström
	Likström
	Europeiskt konformitetsmärke

	Britiskt konformitetsmärke
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Produkten uppfyller kraven i de gällande föreskrifterna.
	Ukrainskt konformitetsmärke
	Euroasiatiskt konformitetsmärke

EG-FÖRSÄKRAN ÖVERENSSTÄMMELSE

Vi som tillverkare intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EU (RoHs), 2014/53/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EC och följande harmoniserade normerande dokument:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Uppmätt ljudtrycksnivå 107,4 dB(A)
Garanterad ljudtrycksnivå 109 dB(A)
Onoggrannhet K = 1,92 dB(A)

Förfarande avseende överensstämmelse enligt 2000/14/EG Bilaga VI.

Anmält organ:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13



Alexander Krug
Managing Director



Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

TEKNISET TIEDOT	TALTTAVASARA	MXF DH2528H
Tuotantonumero	4681 91 03...	...000001-999999
Kuormitettu iskutaajuus maks.	1300 min ⁻¹	64 J
Kiinnitysiskun voimakkuus vastaa EPTA-Procedure 05/2009	28 mm	29,6 kg
Talttapidin	2402-2480 MHz	1,8 dBm
Paino EPTA-menettelyin 01/2014mukaan	4.0 BT signal mode	..-18°C ... +50 °C
Bluetooth-taajuus (taajuudet)	MXFCP203, MXFCX406	MXFC
Suurin suurtaajuusteho		
Bluetooth-versio		
Suosittelut ympäristön lämpötila työn aikana		
Suosittelut akkutyypit		
Suosittelut latauslaitteet		

Melunpäästötiedot
Mitta-arvot määritetty EN 62841 mukaan.
Koneen tyypillinen A-luokitettu melutaso:
Melutaso (Epävarmuus K=1,92 dB(A)).....95,1 dB(A)
Äänenvoimakkuus (Epävarmuus K=1,92 dB(A)).....103,1 dB(A)
Käytä kuulosuojaimia!

Tärinätiedot
Värähtelyn yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 62841 mukaan.
talttaus:
Värähtelyemissioarvo a_{h, Chaeq}.....6,8 m/s²
Epävarmuus K=.....1,5 m/s²

VARO!

Tässä tiedotteessa ilmoitettu (ilmoitetut) tärinä- ja melupäästöarvo(t) on mitattu standardisoidulla testimenetelmällä SFS-EN 62841mukaisesti ja sitä voidaan käyttää työkalun vertailumiseen toisen työkalun kanssa. Sitä voidaan käyttää alustavaan alitistuksen arviointiin.

Mainittu värähtelytaso edustaa sähkötyökalun pääasiallista käyttöä. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tehtäviin, poikkeavin työkaluin tai riittämättömästi huoltoen, värähtelytaso voi olla erilainen. Se voi korottaa värähtelyrasitusta koko työajan osalta.

Arviodussa tärinä- ja melualitistustasossa tulisi ottaa huomioon myös työkalun sammutuskerrat tai sen tyhjäkäynti. Tämä voi merkittävästi laskea alitistumistasoa koko työskentelyjakson ajaksi.

Tunnista esimerkiksi seuraavat lisävaroittoimet, joilla voidaan suojata käyttäjää tärinän ja/tai melun vaikutuksilta: työkalun ja varusteiden ylläpito, käsien lämpimänä pito, työnkulun organisointi.

VAROITUS Lue kaikki turvallisuusmääräykset, ohjeet, kuvitukset ja erittelyt, jotka toimitetaan tämän sähkötyökalun mukana. Jäljempänä annettujen ohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. **Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.**

TURVALLISUUS OHJEET PORAVASARASSA

Turvallisuusohjeet kaikkiin toimintoihin
Käytä korvasuojia. Alituminen melulle voi vahingoittaa kuuloa.
Käytä koneen mukana toimitettua apukahvaa. Koneen hallinnan menetyks saattaa aiheuttaa henkivahinkoja.
Tartu sähkötyökaluun ainoastaan eristetyistä pinnoista, tehdessäsi työtä, jossa saattaisit osua piilossa olevaan sähköjohtoon tai sahan omaan sähköjohtoon. Kosketus jännitteiseen johtoon saattaa myös sähkötyökalun metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.
Turvallisuusmääräykset käytettäessä poravasaraa pitkien poranterien kanssa
Aloita työskentely aina alhaisella kierrosluvulla poraustyökalun ollessa kosketuksissa työstökappaleeseen. Suuremmalla kierrosluvulla poraustyökalu saattaa vääntyä, jos se pyörii koskettamatta työstökappaleeseen, ja tästä voi aiheutua tapaturmia.
Paina poraustyökalua aina suorassa suunnassa työstökappaleeseen äläkä paina sitä liian voimakkaasti. Poraustyökalut säätävät vääntyä ja rikkoutua tai aiheuttaa laitteen hallinnan menettämisen, josta voi seurata tapaturmia.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA
Käytä suojavarusteita. Käytä aina suojalaseja käyttäessäsi konetta. Suosittelemme suojavarusteiden käyttöä, näihin kuuluvat pölysuojanaamari, työkäsiineet, tukevat, luistamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poistaa normaalin jätehuollon kautta. Milwaukeea on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöystävällinen jätehuoltopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikosulkuvaara).

Käytä MXF-vaihtoakkujen lataamiseen vain MFX-latauslaitteita. Älä käytä muihin järjestelmiin kuuluvia vaihtoakkuja.

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Vaurioituneesta akusta saattaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa . Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipymättä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdeltava vedellä vähintään 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipymättä hakeuduttava lääkärin apuun.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuotteen vahingoittumisen vaara, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuu tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteiden tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköä johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineet tai valkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

VAROITUS! Tämä laite sisältää litiumionipariston. Uusi tai käytetty paristo voi aiheuttaa vaikeita sisäisiä palovammoja ja johtaa kuolemaan alle 2 tunnin aikana, jos se on nielaistu tai muuten joutunut kehon sisään. Varmista aina paristolokeron kansi. Jos se ei sulkeudu pitävästi, sammuta laite, ota paristo pois ja säilytä se poissa lasten ulottuvilta. Jos uskot, että paristot on nieltä tai ne ovat muuten joutuneet kehon sisälle, hakeudu heti lääkärinholtoon.

TARKOITUKSENMIKAINEN KÄYTTÖ

Vasara soveltuu yleiseen kiventalttaukseen, ja betonin.

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

KULJETUS, KÄSITTELY, VARASTOINTI

Kone on painava. Koneen putoamisesta aiheutuu vakava tapaturmanvaara.

Koneessa ei ole nosto- tai kiinnityskohtia.

Nosta kone tukikahvasta ja aseta se sopivalle kuljetusvälineelle.

Varmista, ettei kone kaadu, putoa tai luiskahda paikaltaan sitä nostettaessa, kuljettaessa ja säilytettäessä.

Anna koneen aina jäähtyä ennen kuin panet sen varastoon.

Säilytä konetta suljetussa, puhtaassa, pakkaselta suojatussa ja kuivassa paikassa poissa lasten ulottuvilta.

TYÖKALUN VAIHTO

Vaihtotyökalun vaihto, katso kuvaosio.

Vaihtotyökalun täytyy sopia työkaluistukkaan.

Vaihtotyökalun varren täytyy olla vahingoittumaton.

Vaihtotyökalun tulee olla riittävän terävä, jotta vältetään kimmoiskut.

Vaihtotyökalun täytyy olla sopiva suunniteltuun käyttöön.

Tarkasta työkalun liittämisen jälkeen, että se on lukittunut oikein paikalleen.

ONE-KEY™

Lisätietoja tämän työkalun ONE KEY -toimivuudesta saat lukemalla oheistetun pikäkäynnistysohjeen tai siirtymällä verkkoon osoitteeseen www.milwaukeeool.com/one-key. Voit ladata ONE KEY -sovelluksen älypuhelimeesi App Storen tai Google Playn kautta.

Jos esiintyy sähköstäattisia purkauksia, niin bluetooth-yhteys keskeytyy. Laadi yhteys siinä tapauksessa uudelleen käsin.

ONE-KEY™-näyttö

Sininen valo	Radioyhteys on aktiivinen ja sitä voi säätää ONE-KEY™ App-sovelluksella.
Sininen vilkkuvalo	Työkalu vaihtaa viestejä ONE-KEY™ App-sovelluksen kanssa.
Punainen vilkkuvalo	Työkalun käyttö on estetty turvallisuussyistä, käyttöä voi vapauttaa sen ONE-KEY™ App-sovelluksella.

AKKU

Pitkään käyttämättä olleet vaihtoakut on ladattava ennen käyttöä. Yli 50°C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältthän akkujen säilyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa. Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnat puhtaina. Optimaalisen käyttöajan saavuttamiseksi akut on ladattava täyteen käytön jälkeen.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa laturista lataamisen jälkeen.

Akkua yli 30 päivää säilytettäessä: Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa. Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %. Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

AKUN YLIKUORMITUSSUOJAUS LI-HIONIAKKUA

Akkusarja on varustettu ylikuormitussuojalla, joka suojaa akkua ylikuormitukselta ja varmistaa sen pitkän elinkaaren. Äärimmäisrasituksessa akkuelektroniikka sammuttaa koneen automaattisesti. Työn jatkamiseksi kone kytetään pois ja sitten jälleen päälle. Jos kone ei käynnisty uudelleen, niin akkusarja saattaa olla tyhjentynyt ja se täytyy ladata uudelleen latauslaitteella.

LITIUM-IONIAKKujen KULJETTAMINEN

Litium-ioniakut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määräyksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saavat ilman muuta kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litium-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määräysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvoa asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojattu ja eristetty, jotta vältetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

TYÖSKENTELY KYLMÄSSÄ

Jos konetta säilytetään pitemmän aikaa tai alhaisissa lämpötiloissa, niin voitelu voi jähmettyä eikä kone ehkä voi aluksi toimia tai sen teho on liian vähäinen. Jos näin käy:

- Pane poranterä tai taltta koneeseen.
- Aseta kone betonin jäämäpalan päälle.
- Toimenna katkaisinpainike aina parin sekunnin välein ja päästä se jälleen irti.

15 sekunnin - 2 minuutin kuluttua kone alkaa toimia normaalisti. Mitä kylmempi kone on, sitä pitempään kestää sen lämpeneminen.

HUOLTO

Koneen ilmanvaihtoireiät täytyy pitää aina avoinna.

Kun huollon merkivalo palaa, voitele koneen vastaava voitelupiste rasvalla (katso kuvat).

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukeee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole vaihtuut, tarvitsee vaihtoa ota yhteys

johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoilikkeiden/ palvelupisteiden osoitteista)	
Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdyspiirustuksen ilmoittaan konetyypin ja tyyppikilvessä olevan kuusinumeroisen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Technronic Industries GmbH, Max-Eyth-Strasse 10, 71364 Winnenden, Saksa.	
SYMBOLIT	
	HUOMIO! VAROITUS! VAARA!
	Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
	Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.
	Käytä suojakäsineitä!
	Käytä kuulosuojaimia!
	Käytä laitteella työskennellessäsi aina suojalaseja.
	Varo - kuumia pintoja!
	Tässä kilvessä taattu äänen tehotosa on 109 dB.
	Nappiparistoa ei saa nielaista!
	Älä hävitä käytettyjä paristoja, sähkö- ja elektroniikkaromua lajittelemattomana yhdyskuntajätteenä. Käytetyt paristot sekä sähkö- ja elektroniikkaromu on kerättävä erikseen. Käytetyt paristot, romuakut ja valonlähteet on irrotettava laitteista. Kysy paikallisilta viranomaisilta tai jälleenmyyjiltä neuvoa kierrättämiseen ja tietoa keräyspisteestä. Paikalliset säännökset saattavat velvoittaa vähittäiskauppiaat ottamaan käytetyt paristot, sähkö- ja elektroniikkaromun takaisin maksutta. Panoksesi käytettyjen paristojen sekä sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäytössä ja kierrätyksessä auttaa vähentämään raaka-ainneiden kysyntää. Käytetyt paristot, etenkin litiumia sisältävät, sekä sähkö- ja elektroniikkaromu sisältävät arvokkaita, kierrätettäviä materiaaleja, jotka saattavat vaikuttaa haitallisesti ympäristöön ja ihmisten terveyteen, jos niitä ei hävitetä ympäristöstä. Poista mahdolliset henkilökohtaiset tiedot hävitettävästä laitteesta.
	Nimellinen kierrosluku
	Jännite AC
	Tasavirta

	Euroopan säännönmukaisuusmerkki
	Britannian säännönmukaisuusmerkki
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Tuote on pätevien ohjesääntöjen mukainen.
	Ukrainan säännönmukaisuusmerkki
	Euraasian säännönmukaisuusmerkki

EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Vakuutamme valmistajan ominaisuudessa yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniset tiedot" kuvattu tuote vastaa kaikkia sitä koskevia direktiivien 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EY, 2000/14/EC määräyksiä sekä seuraavia harmonisoituja standardisoivia asiakirjoja:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Mitattu äänenvoiman taso 107,4 dB(A)
Taattu äänenvoiman taso 109 dB(A)
Epävarmuus K = 1,92 dB(A)
Standardinmukaisuuden arviointimenettely direktiivin 2000/14/EY liitteen VI mukaan.
Vastaava organisaatio:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13


Alexander Krug
Managing Director
Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Strasse 10
71364 Winnenden
Germany



TEKNIIKA	STOIXEIA	EPΓAΓΓEΛIOMHXANH ΣHMEΛEYΣHΣ	MXF DH2528H
Αριθμός παραγωγής.....		4681 91 03.....	...000001-999999
Μέγιστος αριθμός κρούσεων σε φορτίο.....		1300 min ⁻¹	64 J
Ισχύς μεμονωμένης κρούσης κατά EPTA-Procedure 05/2009		28 mm	
Υπόδοχη κατσαβιδόλαμας (μm).....		29,6 kg	
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2014		2402-2480 MHz	
Ζώνη/ές συχνοτήτων Bluetooth		1,8 dBm	
Μέγιστη ισχύς υψηλής		4,0 BT signal mode	
Έκδοση Bluetooth.....		-18°C ... +50 °C	
Συνιστώμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά την εργασία		MXFCP203, MXFXC406	
Συνιστώμενοι τύποι συσσωρευτών		MXFC	
Συνιστώμενη συσκευή φόρτισης.....			

Πληροφορίες θορύβου
Τιμές μέτρησης εξακριβωμένες κατά EN 62841. Η σύμφωνη με την καμπύλη A εκτιμηθείσα στάθμη θορύβου του μηχανήματος αναφέρεται σε:
Στάθμη ηχητικής πίεσης (Ανασφάλεια K=1,92 dB(A)).....95,1 dB(A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος (Ανασφάλεια K=1,92 dB(A)).....103,1 dB(A)
Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!

Πληροφορίες δονήσεων
Υλικές τιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 62841.
Σμίλευση:
Τιμή εκπομπής δονήσεων a_{h, Chae}.....6,8 m/s²
Ανασφάλεια K=.....1,5 m/s²

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Το αναφερόμενο στο παρόν φυλλάδιο επίπεδο τιμών δόνησης και εκπομπής θορύβου έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυπική μέθοδο δοκιμών κατά το πρότυπο EN 62841 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση εργαλείων μεταξύ τους. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης.
Το αναφερόμενο επίπεδο δονήσεων αντιπροσωπεύει τις κύριες χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν όμως το ηλεκτρικό χρησιμοποιείται σε άλλες χρήσεις, με διαφορετικά εργαλεία εφαρμογής ή ανεπαρκή συντήρηση, μπορεί να υπάρξει απόκλιση του επιπέδου δονήσεων. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.
Για μια εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε δόνηση και θόρυβο πρέπει να συνυπολογίζονται οι χρόνοι απενεργοποίησης του εργαλείου ή αυτοί κατά τους οποίους παραμένει ενεργό χωρίς να εκτελείται κάποια εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά τα επίπεδα έκθεσης καθώς η διάρκεια έκθεσης των εργασιών.
Ορίστε πρόσθετα μέτρα προστασίας του χειριστή από την έκθεση στη δόνηση ή/και στον θόρυβο όπως: συντήρηση του εργαλείου και των παρελκόμενων εξαρτημάτων, διατήρηση θερμότητας των χεριών, οργάνωση μοτίβων εργασίας.

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις, οδηγίες, περιγραφές και προδιαγραφές γι' αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο.** Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πνιγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.
Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΤΡΟΦΙΚΟ ΣΦΥΡΙ

Οδηγίες ασφαλείας για όλες τις λειτουργίες
Φοράτε ωτασπίδες. Η επίδραση θορύβου μπορεί να προκαλέσει απώλεια ακοής.
Χρησιμοποιείτε με τη συσκευή τις προμηθευόμενες πρόσθετες χειρολαβές. Η απώλεια ελέγχου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.

Να πιάνετε το ηλεκτρικό εργαλείο μόνο από τις προβλεπόμενες γι' αυτό το σκοπό μονωμένες επιφάνειες του, όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες υπάρχει κίνδυνος το εργαλείο που χρησιμοποιείτε να συναντήσει ηλεκτροφόρους αγωγούς ή το δικό του ηλεκτρικό καλώδιο. Η επαφή μ' ένα ηλεκτροφόρο αγωγό θέτει τα μεταλλικά τμήματα του ηλεκτρικού εργαλείου επίσης υπό τάση και οδηγεί έτσι σε ηλεκτροπληξία.

Υποδείξεις ασφαλείας για τη χρήση του κρουστικού δραπάνου με μακρύ τρυπάνι

Να ξεκινάτε πάντα με χαμηλό αριθμό στροφών και όταν εφάπτεται το τρυπάνι στο κατεργαζόμενο τεμάχιο. Με υψηλότερο αριθμό στροφών μπορεί να λυγίσει το τρυπάνι κατά την περιστροφή ή να εισαχθεί στο κατεργαζόμενο τεμάχιο πράγμα που μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

Να ασκείτε πίεση μόνο σε πλήρη ευθυγράμμιση με το τρυπάνι και να μην πιέζετε υπερβολικά. Στελέχη τρυπανιών θα μπορούσαν να λυγίσουν και να σπάσουν ή να οδηγήσουν σε απώλεια του ελέγχου του εργαλείου, με αποτέλεσμα να προκληθούν τραυματισμοί.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξοπλισμό. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Συνιστούμε επίσης προστατευτικά ενδύματα όπως επίσης μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτικά γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολίσθηση υποδήματα, κράνος και ωτασπίδες.

Η σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία είναι συχνά επιβλαβής για την υγεία και δεν επιτρέπεται να έλθει στο σώμα. Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη. Μην επεξεργάζεστε επικίνδυνα για την υγεία υλικά (π.χ. αμιάντος). Σε περίπτωση μπλοκαρίσματος της αρίδας απενεργοποιήστε αμέσως τη συσκευή! Μην ενεργοποιείτε εκ νέου τη συσκευή όσο η αρίδα είναι μπλοκαρισμένη. Σ' αυτή τη περίπτωση θα μπορούσε να προκύψει υψηλή ροπή αντίδρασης. Βρείτε την ατία του μπλοκαρίσματος της αρίδας και ξεμπλοκάρετε την λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες ασφαλείας.

Πιθανές αιτίες:
• Η αρίδα μάγκωσε με το προς κατεργασία κομμάτι.
• Σπάζσιμο του προς κατεργασία υλικού.
• Υπερφόρτωση του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μην απλώνετε τα χέρια σας στην επικίνδυνη περιοχή της μηχανής όταν είναι σε λειτουργία.

Η θερμοκρασία της αρίδας μπορεί να φτάσει σε υψηλά επίπεδα κατά τη λειτουργία.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαύματος
• κατά την αλλαγή εργαλείου (αρίδας)
• κατά την απόθεση της συσκευής

Κατά τις εργασίες σε τοίχο, οροφή ή δάπεδο προσέχετε για τυχόν ηλεκτρικά καλώδια και για σωλήνες αερίου και νερού.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία. Κατά την εργασία να στηρίζετε σίγουρα και να κρατάτε τη συσκευή πάντοτε με τα δύο χέρια από τις δύο λαβές. Στην περιοχή εργασίας δεν επιτρέπεται να παραμένουν άλλα άτομα - κυρίως κανένα μικρό παιδί - ή ζώα.

Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μην στρέψετε το μηχανήμα προς την κατεύθυνση παρευρισκομένων ατόμων. Το ενέθιο εργαλείο μπορεί να εκσφενδονιστεί και να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Να δίνετε ιδιαίτερη προσοχή, ώστε να μην τίθενται άτομα σε κίνδυνο από εκσφενδονιζόμενα ή πιπτόνια υλικά. Να εργάζεστε πάντα πολύ προσεκτικά και προνοητικά.

Να αποβέθετε το εργαλείο προσεκτικά. Μη ρίχνετε το εργαλείο στο έδαφος ή από μεγάλο ύψος προς τα κάτω. Κατά την πτώση, το εργαλείο μπορεί να τραυματίζει άλλα άτομα ή να υποστεί το ίδιο ζημιά.

Μην πετάτε τις μεταχειρισμένες ανταλλακτικές μπαταρίες στη φωτιά ή στα οικιακά απορρίμματα. Η Milwaukee προσφέρει μια απόσυρση των παλιών ανταλλακτικών μπαταριών σύμφωνα με τους κανόνες προστασίας του περιβάλλοντος, ρωτήστε παρακαλώ σχετικά στο ειδικό κατάστημα πώλησης.

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικείμενα (κίνδυνος βραχυκυκλώματος).

Για τη φόρτιση των αποσπώμενων συσσωρευτών MXF η χρησιμοποιείται μόνο φορτιστές MXF. Μη χρησιμοποιείτε αποσπώμενους συσσωρευτές άλλων συστημάτων.

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Όταν υπάρχει υπερβολική κατανόηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυθείτε αμέσως με νερό και σαπούνι. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια να πλυθείτε σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε αμέσως ένα γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκυκλώματος, τραυματισμούς ή ζημιές του προϊόντος, να μη βυθίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεσώδουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβρωτικές ή αγώγιμες υγρές ουσίες, όπως αλάτονερο, ορισμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προϊόντα που περιέχουν λευκαντικά, μπορεί να προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Αυτή η συσκευή περιέχει μπαταρίες λιθίου σε σχήμα κουμπιού. Μία καινούργια ή μεταχειρισμένη μπαταρία μπορεί να προκαλέσει σοβαρά εσωτερικά εγκαύματα και εντός 2 ωρών τον θάνατο, εάν καταποθεί ή διεσώσει στον οργανισμό. Να ασφαρίζετε πάντα το καπάκι της θήκης μπαταριών. Εάν δεν κλείνει ασφαλώς, απενεργοποιήστε τη συσκευή, αφαιρέστε τη μπαταρία και κρατήστε την μακριά από παιδιά. Εάν νομίζετε πως καταποθήκαν μπαταρίες ή διεσώσαν στον οργανισμό, συμβουλευθείτε αμέσως έναν γιατρό.

ΧΡΗΣΗ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

Το κρουστικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί για καλέμισμα σε πετρώματα και μπετόν.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφερόμενο σκοπό προορισμού.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ, ΜΕΤΑΧΕΙΡΙΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Το μηχανήμα είναι βαρύ. Υπάρχει κίνδυνος σοβαρών τραυματισμών, όταν πέσει το μηχανήμα κάτω.

Το μηχανήμα δεν έχει σημεία ανάρτησης και πρόσδεσης.

Ανυψώστε το μηχανήμα από την πρόσθετη χειρολαβή και αποθέστε το σε ένα κατάλληλο μεταφορικό μέσο.

Να ασφαρίζετε το μηχανήμα κατά την ανύψωση, μεταφορά και αποθήκευση έναντι αναποτήσης, πτώσης και ολίσθησης.

Πριν την αποθήκευση να αφήνετε πρώτα να κρυώνει το μηχανήμα.

Να αποθηκεύετε το μηχανήμα σε έναν αποκατεμένο, καθαρό, προστατευόμενο από παγετό και ξηρό χώρο μακριά από παιδιά.

ΑΛΛΑΓΗ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ

Αλλαγή του ένθετου εργαλείου, βλέπε στο τμήμα εικόνας.

Το ένθετο εργαλείο πρέπει να είναι κατάλληλο για την υποδοχή εργαλείου.

Το στέλεχος του ένθετου εργαλείου πρέπει να είναι ανέπαφο.

Το ένθετο εργαλείο πρέπει να είναι επαρκώς αιχμηρό, για να αποτρέπονται αναπηδήσεις.

Το ένθετο εργαλείο πρέπει να είναι κατάλληλο για τον προβλεπόμενο σκοπό χρήσης.

Μετά την τοποθέτηση του ένθετου εργαλείου ελέγξτε αν έχει ασφαλιστεί κανονικά.

ONE-KEY™

Προς περαιτέρω ενημέρωση περί της λειτουργικότητας ONE-KEY αυτού του εργαλείου διαβάστε τις συνημμένες οδηγίες ταχείας εκκίνησης ή επισκεφτείτε μας στο διαδικτυο στην ιστοσελίδα www.milwaukeeool.com/one-key. Μπορείτε να κατεβάσετε το ONE-KEY App στο Smartphone σας από το App Store ή το Google Play.

Σε περίπτωση ηλεκτροστατικών εκφορτίσεων διακόπτεται η σύνδεση Bluetooth. Σ' αυτή την περίπτωση αποκαθιστάτε πάλι τη σύνδεση χειροκίνητα.

Ένδειξη ONE-KEY™

Μπλε φως	Η ασύρματη σύνδεση έχει ενεργοποιηθεί και μπορεί να ρυθμιστεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει μπλε	Το εργαλείο επικοινωνεί με την εφαρμογή ONE-KEY™.
Αναβοσβήνει κόκκινο	Για λόγους ασφαλείας μπλοκαρίστηκε το εργαλείο και μπορεί να απασφαλιστεί από το χειριστή μέσω της εφαρμογής ONE-KEY™.

ΜΠΑΤΑΡΙΕΣ

Επαναφορτίστε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας. Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο φορτιστή και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές. Για μια άριστη διάρκεια ζωής πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φορτιστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατόν μεγάλη διάρκεια ζωής οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφαιρεθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερο των 30 ημερών: Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στους 27°C σε στεγνό χώρο. Αποθηκεύετε τη μπαταρία περ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης. Κάθε 6 μήνες φορτίζετε εκ νέου τη μπαταρία.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ ΛΙΘΙΟΝ

Το πακέτο μπαταρίας είναι εξοπλισμένο με μια προστασία υπερφόρτωσης, η οποία προστατεύει τη μπαταρία από υπερφόρτωση και εξασφαλίζει μια μεγάλη διάρκεια ζωής. Σε ιδιαίτερα υψηλή κατανόηση ο ηλεκτρονικός εξοπλισμός της μπαταρίας απενεργοποιεί αυτόματα τη μηχανή. Για να συνεχίσετε την εργασία απενεργοποιείτε και ενεργοποιείτε πάλι τη μηχανή. Εάν δεν ξεκινήσει πάλι η μηχανή, πιθανά το πακέτο μπαταρίας να είναι άδαιο και θα πρέπει να φορτιστεί εκ νέου στη συσκευή φόρτισης.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ιόντων λιθίου υπόκεινται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται τήρώντας τους τοπικούς, εθνικούς και διεθνείς κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

- Επιτρέπεται η μεταφορά τέτοιων μπαταριών στο δρόμο χωρίς περαιτέρω απατήσεις.
- Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου από εταιρείες μεταφορών υποκειται στις απαιτήσεις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων. Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά πραγματοποιούνται αποκλειστικά από ειδικά εκπαιδευμένα πρόσωπα. Η συνολική διαδικασία συνοδεύεται από εξειδικευμένο προσωπικό.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ιόντων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

- Φροντίστε τα σημεία επαφών να είναι προστατευμένα και μονωμένα ώστε να αποφευχθούν βραχυκυκλώματα.
- Προσέξτε το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γλιστρά.
- Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φθορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μεταφορών.

ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΜΕ ΚΡΥΟ

Σε περίπτωση που αποθηκεύεται το μηχανήμα για μεγάλο χρονικό διάστημα σε χαμηλές θερμοκρασίες, μπορεί να γίνεται η λίπανση πολύ χυρυνευστη κι αρχικά να μην εργάζετα το μηχανήμα ή να έχει πολύ χαμηλή ισχύ. Όταν συμβεί αυτό:

- Τοποθετείτε ένα τρυπάνι ή καλέμι στο μηχανήμα.
- Θέετε το μηχανήμα πάνω σ' ένα απομονωμένο σκυροδέματος.
- Πιέζετε τη σκανδάλη κάθε δυο δευτερόλεπτα και την αφήνετε πάλι ελεύθερη.

Μετά από 15 δευτερόλεπτα έως 2 λεπτά αρχίζει το μηχανήμα να σφυροκοπάει κανονικά. Όσο πιο κρύο είναι το μηχανήμα, τόσο περισσότερο διαρκεί το ζέσταμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

Τα ανοήματα αερισμού του μηχανήματος πρέπει να είναι πάντα ελεύθερα. Εάν ανάψει η φωτεινή ένδειξη λειτουργίας, τότε γρασάρετε το μηχανήμα στο αντίστοιχο σημείο (βλέπετε επκόνηση).

Χρησιμοποιείτε μόνο αξεσουάρ Milwaukee και ανταλλακτικά Milwaukee. Εξαρτήματα, του η αλλαγή τους δεν περιγράφεται, αντικαθιστώνται σε μια τεχνική υποστήριξη της Milwaukee (βλέπε φυλλάδιο εγγύηση/ διευθύνσεις τεχνικής υποστήριξης).

Σε περίπτωση που το χρειαστείτε μπορείτε να παραγγείλετε λεπτομερές σχέδιο της συσκευής αναφέροντας τον τύπο και τον εξαψήφιο αριθμό που βρίσκεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών από την εξυπηρέτηση πελατών ή απευθείας από την Technronic Industries GmbH, διεύθυνση Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

ΣΥΜΒΟΛΑ

	ΠΡΟΣΟΧΗ! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ!
	Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρείτε την ανταλλακτική μπαταρία.
	Παρακαλώ διαβάστε σχολαστικά τις οδηγίες χρήσης πριν από την έναρξη λειτουργίας.
	Να φοράτε προστατευτικά γάντια!
	Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!
	Στις εργασίες με τη μηχανή φοράτε πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.
	Προσοχή – Καυτή επιφάνεια!
	Η εγγυώμενη σε αυτή την ταμπέλα στάθμη ηχητικής ισχύος ανέρχεται σε 109 dB.
	Μη καταπίνετε την μπαταρία-κουμπί!
	Απόβλητα ηλεκτρικών σπληών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Απόβλητα ηλεκτρικών σπληών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού πρέπει να συλλέγονται και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Πριν την απόρριψη να αφαιρείτε ηλεκτρικές σπήλες, συσσωρευτές και λαμπτήρες από τον εξοπλισμό. Ενημερωθείτε από τις τοπικές υπηρεσίες ή από ειδικευμένους εμπόρους σχετικά με κέντρα ανακύκλωσης και συλλογής απορριμμάτων. Ανάλογα με τους τοπικούς κανονισμούς μπορεί να είναι οι έμποροι λιανικής πώλησης υποχρεωμένοι, να παίρνουν πίσω απόβλητα ηλεκτρικών σπληών και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δωρεάν. Συμβάλλετε κι εσείς μέσω επαναχρησιμοποίησης και ανακύκλωσης των αποβλήτων των ηλεκτρικών σπληών, και του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού σας στη μείωση της ζήτησης πρώτων υλών. Απόβλητα ηλεκτρικών σπληών (προπαντός ηλεκτρικών σπληών ιόντων λιθίου) και ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν πολύτιμες, επαναχρησιμοποιήσιμες ύλες που μπορεί να βλάπτουν το περιβάλλον και την υγεία σας κατά τη μη περιβαλλοντικώς ορθή διάθεσή τους. Πριν την απόρριψη να διαγράφετε δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που πιθανόν να υπάρχουν στα απόβλητα του εξοπλισμού σας.

	Ονομαστικός αριθμός στροφών
	Βολτ AC
	Συνεχές ρεύμα
	Ευρωπαϊκό σήμα πιστότητας
	Βρετανικό σήμα πιστότητας
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Το προϊόν τηρεί τις ισχύουσες προδιαγραφές.
	Ουκρανικό σήμα πιστότητας
	Ευρασιατικό σήμα πιστότητας

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Ως κατασκευαστής δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά χαρακτηριστικά» είναι συμβατό με όλες τις σχετικές διατάξεις των Κοινοτικών Οδηγιών 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/ΕΕ, 2006/42/ΕΚ, 2000/14/ΕC και τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά έγγραφα:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Μετρημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 107,4 dB(A)

Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος 109 dB(A)

Ανασφάλεια K = 1,92 dB(A)

Διαδικασία αξιολόγησης της πιστότητας σύμφωνα με 2000/14/ΕG παράρτημα VI.

Ονομαζόμενη υπηρεσία:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13

Alexander Krug
Managing Director
Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Technronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



TEKNİK VERİLER	DARBELİ KESKİ	MXF DH2528H
Üretim numarası.....	4681 91 03...	...000001-999999
Yükteki maksimum darbe sayısı	1300 min ⁻¹	64 J
EPTA-Procedure 05/2009'a göre tek darbe kuvveti	28 mm	29,6 kg
Tomavida ucu kovarı.....	29,6 kg	2402-2480 MHz
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2014'e göre	1,8 dBm	4,0 BT signal mode
Bluetooth frekans bandı (frekans bantları)	...-18°C ... +50 °C	MXFCP203, MXFXC406
Yüksek frekans gücü.....	MXFC	
Bluetooth sürümü.....		
Çalışma sırasında tavsiye edilen ortam sıcaklığı		
Tavsiye edilen akü tipleri		
Tavsiye edilen şarj aletleri		

Gürültü bilgileri
Ölçüm değerleri EN 62841'e göre belirlenmektedir. Aletin, frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre tipik gürültü seviyesi:
Ses basıncı seviyesi (Tolerans K=1,92 dB(A)).....95,1 dB(A)
Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=1,92 dB(A)).....103,1 dB(A)
Koruyucu kulaklık kullanın!

Vibrasyon bilgileri
Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 62841'e göre belirlenmektedir:
Keskilme:
Titreşim emisyon değeri a_h Chae.....6,8 m/s²
Tolerans K=.....1,5 m/s²

UYARI!
Bu bilgi formunda belirtilen titreşim ve gürültü düzeyi EN 62841 uyarınca standart bir test yöntemine göre ölçülmüş olup, bir aleti değeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Bir maruz kalma ön değerlendirmesi için de kullanılabilir.
Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin genel uygulamaları için geçerlidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı eklenti parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılırsa, titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titreşim yükü toplam çalışma zaman aralığı içerisinde belirgin ölçüde yükselebilir.
Titreşim ve gürültüye maruz kalma seviyesi tahmininde, aletin kapalı olduğu veya çalıştığı, ancak aslında işini yapmadığı süreler de göz önünde bulundurulmalıdır. Bu, toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltabilir.
Operatörü titreşim ve/veya gürültünün etkilerinden korumak için, aletin ve aksesuarların bakımını yapmak, elleri sıcak tutmak ve çalışma biçimlerini düzenlemek gibi ilave güvenlik önlemleri belirleyin.

! UYARI! Bu elektrikli el aletiele ilgili bütün uyarıları, talimat hükümlerini, gösterimleri ve spesifikasyonları okuyun. Aşağıda açıklanan talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ileride kullanmak üzere saklayın.**

KIRICI İÇİN GÜVENLİK TALİMATLARI

Tüm işlemler için güvenlik talimatları
Koruyucu kulaklık kullanın. Çalışırken çıkan gürültü işitme kayıplarına neden olabilir.
Aletle birlikte teslim edilen ek tutamakları kullanın. Aletin kontrolden çıkması kazalara neden olabilir.
Çalışırken alet ucunun görünmeyen elektrik akımı ileten kablolarla veya aletin kendi şebeke kablosuna temas etme olasılığı varsa elektrikli el aletini sadece izolasyonlu tutamağından tutun. Elektrik gerilimi ileten kablolarla temasa gelinince elektrikli el aletinin metal parçaları da elektrik gerilimine maruz kalır ve elektrik çarpmasına neden olunur.

Uzun matkap uçlu delici-kırcı matkabın kullanılmasıyla ilgili güvenlik uyarıları
Matkap ucu iş parçasına temas ettiğinde daima düşük bir devirle başlayınız. Daha yüksek devirlerde matkap ucu, iş parçasına temas etmeden döndüğünde eğilebilir ve bu da yaralanmalara neden olabilir.
Daima sadece doğrudan matkap ucunun yönüne doğru basınç uygulayınız ve fazla sıkı bastırmayınız. Matkap uçları bükülebilir ve kırılabilir veya cihazın kontrolünün kaybedilmesine neden olabilirler. Bu da yaralanmalara sebebiyet verebilir.

EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALİMATLARI

Koruma teçhizatı kullanın. Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlardan korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavsiye edilir.

Çalışma sırasında ortaya çıkan toz genellikle sağlığa zararlıdır ve bedeninize temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın
Sağlık tehlikelerine neden olan malzemelerin işlenmesi yasaktır (örn. asbest).
Uca yerleştirilen takımın bloke olması halinde lütfen cihazı hemen kapatın! Uca yerleştirilen takım bloke olduğu sürece cihazı tekrar çalıştırmayın; bu sırada yüksek reaksiyon momentine sahip bir geri tepme meydana gelebilir. Uca yerleştirilen takımın neden bloke olduğuna bakın ve bu durumu güvenlik uyarılarına dikkat ederek gidirin.

Olası nedenler şunlar olabilir:
• İşlenen parça içinde takılma
• İşlenen malzemenin delinmesi
• Elektrikli alete aşırı yük binmesi

Ellerinizi çalışmakta olan makinenin içine uzatmayın.
Uca yerleştirilen takım kullanın sırasında ısınabilir.

UYARI! Yanma tehlikesi
• takım değiştirme sırasında
• aletin yere bırakılması sırasında

Duvar, tavan ve zeminde delik açarken elektrik kablolarına, gaz ve su borularına dikkat edin.
Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.
Çalışırken duruş pozisyonunuzun güvenli olmasına dikkat edin ve aleti daima iki sapından iki ile tutun.
İşletim sırasında makineyi etraftaki kişilere doğru tutmayın. Ucu dışarı fırlayabilir ve ağır yaralanmalara neden olabilir.
Etrafa savrulan veya düşen malzemelerden dolayı kişilerin tehlikeye düşmemesine dikkat edin. Her zaman son derece dikkatli ve sağgörülü çalışın.
Aleti dikkatlice yere bırakın. Cihazı yere atmayın veya yüksek yerlerden aşağı bırakmayın. Yere atarken alet başka kişilerin yaralanmasına neden olabilir veya kendisi hasar görebilir.
Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine

olarak sağlayan hizmet sunar; Lütfen bu konuda yetkili satıcınızdan bilgi alın.
Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).
MXF kartuş aküleri şarj ettirmek için sadece MXF şarj aletleri kullanınız. Başka sistemlere ait kartuş aküler kullanmayınız.

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.
Aşırı zorlanma veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasa gelen yeri hemen bol su ve sabunla yıkayın. Batarya sıvısı gözünüze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekime başvurun.
Uyarı! Bir kısa devreden kaynaklanan yangın, yaralanma veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvıların içine daldırmayınız ve cihazların ve pillerin içine sıvı girmesini önleyiniz. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi koroziv veya iletken sıvılar kısa devreye neden olabilir.
 **! UYARI!** Bu cihazda lityum yassı pil bulunmaktadır. Yeni veya kullanılmış bir pil, yutulması veya vücuda girmesi durumunda vücut içinin ileri derecede yanmasına ve 2 saatten kısa bir sürede ölüme neden olabilir. Pil yuvasının her zaman kapalı tutunuz.

Güvenli bir şekilde kapanmıyorsa cihazı kapatınız, pili çıkartınız ve çocuklardan uzak tutunuz.
Pillerin yutulduğuna veya vücuda girdiğine inanıyorsanız hemen bir hekime başvurunuz.

KULLANIM

Bu kırıcı, şantiyedeki zor keskilme ve kırma işlerinde kullanılabilir. Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

TAŞIMA, KULLANIM, DEPOLAMA

Makine ağırdır. Makine düştüğünde ciddi yaralanma tehlikesi bulunmaktadır.
Makinenin kaldırma veya kayış bağlama noktaları bulunmamaktadır.
Makineyi ek kulptan kaldırın ve uygun bir taşıma aracı üzerine yerleştirin.
Makineyi kaldırma, taşıma ve depolama sırasında devrilmeye, düşmeye ve kaymaya karşı emniyete alın.
Muhafaza etmeden önce her zaman makinenin soğumasını bekleyin.
Makineyi, çocukların erişemeyeceği kilitli, temiz, dona karşı korunmuş ve kuru bir yerde muhafaza edin.

TAKİM DEĞİŞİMİ

Uçların değiştirilmesi, bkz. resimli bölüm.
Uç, takım bağlama yeri için uygun olmalıdır.
Ucun şaftı hasarsız bir durumda olmalıdır.
Uç, geri tepmeleri önlemek için yeteri kadar keskin olmalıdır.
Uç, planlanan kullanım amacıyla uygun olmalıdır.
Ucun takılmasından sonra usulüne uygun kenetlenmiş olmasını kontrol edin.

ONE-KEY™

Bu aletin ONE-KEY fonksiyonelliği hakkında daha fazla bilgi edinmek için yanınıza bulunan kısa kullanma kılavuzuna bakınız veya bizi www.milwaukeeetool.com/one-key adresindeki internet sitemizde ziyaret ediniz. ONE-KEY uygulamasını App Store veya Google Play üzerinden akıllı telefonunuza yükleyebilirsiniz.
Elektrostatik deşarj durumunda bluetooth bağlantı kesilir. Bu durumda bağlantıyı manuel olarak tekrar oluşturunuz.

Mavi yanan lamba	Telsiz bağlantısı aktif ve ONE-KEY™ uygulaması üzerinden ayarlanabilir.
------------------	---

Mavi yanıp sönen lamba	Takım ONE-KEY™ uygulaması ile iletişimde.
Kırmızı yanıp sönen lamba	Takım güvenlikle ilgili nedenlerden dolayı bloke ve kullanıcı tarafından ONE-KEY™ uygulaması üzerinden bloke durum kaldırılabilir.

AKÜ

Uzun süre kullanımlı dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin.
50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekân sıcaklığı altında uzun süre ısınmamasına dikkat edin.
Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaklarını temiz tutun.
Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıktan sonra tamamen doldurulması gerekir.
Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yükleme yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gerekir.
Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde: Aküyü takriben 27°C'de kuru olarak depolayın. Aküyü yükleme durumunun takriben % 30 - %50 olarak depolayın. Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

AKÜNÜN AŞIRI YÜKLENMEYE KARŞI KORUNMASI

Akü donanımı, aküyü fazla yüklenmeye karşı koruyan ve uzun ömürlü olmasını garanti eden fazla yüklenmeye karşı bir koruma tertibatı ile teçhiz edilmiştir.
Aşırı fazla bir şekilde kullanılması durumunda akünün elektronik tertibatı makineyi otomatik olarak kapatır. Makinenin tekrar çalıştırılması amacı ile tekrar kapatın ve yeniden çalıştırın. Makine tekrar çalışmazsa, akü donanımı muhtemelen boşalmıştır ve o zaman yeniden şarj edilerek tekrar doldurulması gerekir.

LİTYUM İYON PİLLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkındaki yasal hükümler tabidir.
Bu piller, bölgesel, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.
• Tüketiciler bu pilleri herhangi bir özel _art aranmaksızın karayoluyla taşıyabilirler.
• Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Servis hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçilik altında gerçekleştirilmek zorundadır.
Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:
• Kısa devre oluşmasını önlemek için kontakların korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayınız.
• Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat ediniz.
• Hasarlı veya akmış pillerin taşınması yasaktır.
Ayrıca bilgiler için nakliye şirketinize başvurunuz.

SOĞUK HAVALARDA ÇALIŞMAK

Makine uzun süre veya düşük sıcaklıklarda muhafaza edildiğinde, yağlama maddesi kıvamı koylaşabilir ve makinenin ilk başta çalışmaması ve gücünün düşük olması mümkün olabilir. Böyle durumlarda:
1. Matkap veya kırıcı ucu makineye takınız.
2. Makineyi artık bir parça betona dayayınız.
3. Şaltere birkaç saniyede bir basın ve tekrar bırakınız.
15 saniye ile 2 dakika arası bir süre sonra makine normal şekilde kırma modunda çalışmaya başlayacaktır. Makine ne kadar soğuk olursa, ısınması o kadar uzun sürer.

BAKIM

Makinenin havalandırma delikleri her zaman açık bırakılmalıdır. Servis göstergesi yandığında, makineyi ilgili yağlama yerlerinden yağlayınız (bakınız Şekiller).

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parçası kullanın. Nasıl değiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin). Gerektiğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakamı belirterek müşteri servisinizden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER	
	DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!
	Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.
	Lütfen aleti çalıştırmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.
	Koruyucu eldivenlerinizi takınız!
	Koruyucu kulaklık kullanın!
	Aletle çalışırken daima koruyucu gözlük kullanın.
	Dikkat - Sıcak yüzeyler!
	Bu levhada garanti edilen ses gücü seviyesi 109 dB'dir.
	Yassı pilleri yutmayınız!
	Atık pillerin, atık elektrikli ve elektronik eşyaların evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Atık piller, atık elektrikli ve elektronik eşyalar ayrılarak biriktirilmeli ve bertaraf edilmelidirler. Bertaraf etmeden önce cihazların içindeki atık pilleri, atık akümülatörleri ve lambaları çıkartınız. Yerel makamlara veya satıcınıza geri dönüşüm tesisleri ve atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız. Yerel yönetmeliklere göre perakende satıcılar atık pilleri, atık elektrikli ve elektronik eşyaları ücret talep etmeden geri almak zorunda olabilirler. Atık pilleriniz, atık elektrikli ve elektronik eşyalarınızı tekrar kullanarak ve geri dönüşüme vererek ham madde gereksiniminin az tutulmasına katkıda bulununuz. Atık piller (özellikle lityum iyon piller), atık elektrikli ve elektronik eşyalar, çevreye uygun şekilde bertaraf edilmediklerinde çevre ve sağlığınıza üzerinde olumsuz etkilere neden olabilen değerli, tekrar kullanılabilir malzemeler içerirler. Bertaraf etmeden önce atık eşyanız içinde mevcut olabilen şahsınızla ilgili bilgileri siliniz.
n	Devir sayısı
V	Voltaj

	Doğru akım
	Avrupa uyumluluk işareti
	Britanya uyumluluk işareti
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Ürün yürürlükteki kuralları karşılamaktadır.
	Ukrayna uyumluluk işareti
	Avrasya uyumluluk işareti

AT UYGUNLUK BEYANI

Üretici sıfatıyla tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EC, 2006/42/EC, 2000/14/EC sayılı direktifin ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmekteyiz:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Ölçülen gürültü emisyonu seviyesi 107,4 dB(A)
Garanti edilen gürültü emisyonu seviyesi 109 dB(A)
Tolerans K = 1,92 dB(A)

2000/14/AT Ek VI direktifine göre uygunluk değerlendirme prosedürü.

Yetkili merci:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13

Alexander Krug
Managing Director

Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



TECHNICKÉ ÚDAJE	SEKACÍ KLADIVO	MXF DH2528H
Výrobní číslo	4681 91 03...	...000001-999999
Počet úderů max	1300 min ⁻¹	64 J
Intenzita jednotlivých úderů podle EPTA-Procedure 05/2009	28 mm	29,6 kg
Uchycení nástroje	2402-2480 MHz	1,8 dBm
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2014	4.0 BT signal mode	-18 °C ... +50 °C
Frekvenční pásmo (frekvenční pásma) Bluetooth	MXFCP203, MXFXC406	MXFC
Vysokofrekvenční		
Verze Bluetooth		
Doporučená okolní teplota při práci		
Doporučené typy akumulátorů		
Doporučené nabíječky		

Informace o hluku

Naměřené hodnoty odpovídají EN 62841.

V třídě A posuzovaná hladina hluku přístroje činí typicky:

Hladina akustického tlaku (Kolísavost K=1,92 dB(A)).....95,1 dB(A)
Hladina akustického výkonu (Kolísavost K=1,92 dB(A)).....103,1 dB(A)

Používejte chrániče sluchu !

Informace o vibracích

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 62841.

Sekání:

Hodnota vibračních emisí a_{h, Cheq}6,8 m/s²
Kolísavost K=.....1,5 m/s²

VAROVÁNÍ!

Hladina vibrací a emisí hluku uvedená v tomto informačním listu byla měřena v souladu se standardizovanou zkouškou uvedenou v normě EN 62841 a může být použita ke srovnání jednoho nástroje s jiným. Může být použita k předběžnému posouzení expozice.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.

Odhad úrovně expozice vibracím a hluku by měl také vzít v úvahu dobu, kdy je nástroj vypnutý nebo když běží, ale ve skutečnosti neprovádí úlohu. To může výrazně snížit úroveň expozice v průběhu celé pracovní doby.

Identifikujte dodatečná bezpečnostní opatření k ochraně pracovníka obsluhy před účinky vibrací a/nebo hluku, například: údržba nástroje a příslušenství, udržování rukou v teple, organizace pracovních schémát.



VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechna výstražná upozornění, pokyny, zobrazení a specifikace pro toto elektrické nářadí. Zanedbání při dodržování výstražných upozornění a pokynů uvedených v následujícím textu může mít za následek závažné elektrický proudem, způsobit požár a/nebo těžké poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschvejte.**

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO BOURACÍHO KLADIVA

Bezpečnostní pokyny pro všechny operace

Používejte chrániče sluchu. Působením hluku může dojít k poškození sluchu.

Používejte doplňková madla dodávána s přístrojem.

Nedostatečným držením by mohlo dojít ke zranění.

Pokud provádíte práce, při kterých může nasazovací nástroj zasáhnout skrytá elektrická vedení nebo vlastní síťový kabel, pak uchopte elektronářadí pouze na izolovaných plochách držadla. Kontakt s vedením pod napětím přivádí napětí i na kovové díly elektronářadí a vede k úderu elektrickým proudem.

Bezpečnostní pokyny na používání vrtacího kladiva s dlouhými vrtáky

Vždy začněte vrtat při nízkých otáčkách a s hrotem v kontaktu s obrobkem. Při vyšších rychlostech se může vrták prohýbat, když se točí a není v kontaktu s obrobkem, což může vést k poranění.

Tlačte pouze přímo ve směru osy vrtáku a nevyvíjejte přílišný tlak. Vrtáky se mohou ohnout a prasknout, nebo by mohlo dojít ke ztrátě kontroly a k následnému poranění.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použití součástí ochranného oděvu a ochranné obuvi, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuvi, ochranné přilby a ochrany sluchu.

Prach vznikající při práci s tímto nářadím může být zdraví škodlivý. Proto by neměl přijít do styku s tělem. Používejte při práci vhodnou ochrannou masku.

Nesmějí se opracovávat materiály, které mohou způsobit ohrožení zdraví (např. azbest)

Při zablokování nasazeného nástroje přístroj okamžitě vypněte! Přístroj nezapínejte, pokud je nasazený nástroj zablokovaný; mohl by při tom vzniknout zpětný náraz s vysokým reakčním momentem. Zjistěte příčinu zablokování nasazeného nástroje a odstraňte ji při dodržení bezpečnostních pokynů.

Možnými příčinami mohou být:

- vzpříčení v opracovávaném obrobku
- přelomení opracovávaného materiálu
- přetížení elektrického přístroje

Nezasahujte do běžícího stroje.

Nasazený nástroj se může během používání rozpálit.

VAROVÁNÍ! Nebezpečí popálení.

- při výměně nástroje
- při odkládání přístroje

Při vrtání do zdi, stropu nebo podlahy dávat pozor na elektrické kabely, plynová a vodovodní potrubí.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.

Při práci zaujměte bezpečný postoj a stroj držte oběma rukama za obě držadla. V pracovním prostoru nesmí být přítomny žádné další osoby, zejména ne malé děti, ani zvířata.

Stroj během provozu nesměřujte na okolo stojící osoby. Nasazovací nástroj by se mohl vymrštit a způsobit těžká zranění.

Dávejte pozor na to, aby žádné osoby nebyly ohroženy vymrštnutými nebo spadlými materiály. Vždy pracujte velmi pozorně a předvídavě.

Přístroj odkládejte opatrně. Nikdy neházejte přístroj na podlahu ani z větších výšek. Při hození dolů může přístroj poranit jiné osoby nebo se poškodit sám.

Použití nevyhazujte do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, ptejte se u vašeho obchodníka s nářadím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Na nabíjení výměnného akumulátoru MXF používejte pouze nabíječky MXF. Nepoužívejte žádné výměnné akumulátory z jiných systémů.

Náhradní akumulátory ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chraňte před vlhkem.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasažení touto kapalinou okamžitě zasažená místa omyjte vodou a mýdlem. Při zasažení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min. omyvat a neodkladně vyhledat lékaře.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponořujte nářadí, výměnnou baterii nebo nabíječku do kapalín a zajištěte, aby do zařízení a akumulátorů nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.



VÝSTRAHA! Tento přístroj obsahuje lithiovou knoflíkovou baterii. Nová nebo použitá baterie může způsobit těžké vnitřní popáleniny a v době kratší než 2 hodiny vést ke smrti, pokud se spolkne nebo se dostane do těla. Víko na přehrádku na baterie vždy zajištěte. Pokud není bezpečně uzavřené, přístroj vypnete, odstraňte baterii a chraňte ji před dětmi. Pokud se domníváte, že baterie někdo spolknul nebo se mu dostaly do těla, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.

OBLAST VYUŽITÍ

Kladivo je použitelné k sekání do kamene a betonu. Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

PŘEPRAVA, MANIPULACE, USKLADNĚNÍ

Stroj je těžký. Pokud stroj spadne, hrozí riziko těžkého zranění. Stroj nemá žádné zdvihací ani vazací body. Zdvihněte stroj za přidavnou rukojeť a položte jej na vhodný transportní prostředek. Stroj při zvedání, transportu a skladování zabezpečte proti překlopení, spadnutí nebo sklouznutí. Stroj před uskladněním nechte vždy nejdříve vychladnout. Stroj uskladněte na uzamčeném, čistém, proti mrazu chráněném a suchém místě, které je nepřístupné pro děti.

VÝMĚNA NÁSTROJE

Výměnu nasazovacího nástroje viz v obrázkové části. Nasazovací nástroj musí být vhodný pro uchycení nástroje. Násada nasazovacího nástroje musí být nepoškozená. Nasazovací nástroj musí být dostatečně ostrý, aby se zabránilo odrazům. Nasazovací nástroj musí být vhodný pro plánovaný účel použití. Po nasazení nasazovacího nástroje zkontrolujte, jestli je řádně upevněný.

ONE-KEY™

Abyste se dozvěděli více o funkci ONE-KEY tohoto přístroje, přečtěte si příložený návod na rychlý start nebo nás navštivte na internetu na www.milwaukeeetool.com/one-key. Aplikaci ONE-KEY si na váš chytrý telefon můžete stáhnout přes App Store nebo Google Play. Pokud dojde k elektrostatickým výbojům, spojení Bluetooth se přeruší. V tomto případě znovu manuálně obnovte spojení.

Indikátor ONE-KEY™

Modré světlo	Rádiové spojení je aktivní a může se nastavit přes aplikaci ONE-KEY™.
--------------	---

Modré blikání	Nástroj komunikuje s aplikací ONE-KEY™.
Červené blikání	Nástroj byl zablokovaný z bezpečnostních důvodů a obsluha jej může odblokovat přes aplikaci ONE-KEY™.

AKUMULÁTORY

Déle nepoužívané akumulátory je nutné před použitím znovu nabít. Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u topení. Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě. Pro optimální životnost je nutné akumulátory po použití plně dobít. K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátory měly po nabití vyjmout z nabíječky. Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní: Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C. Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity. Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ AKUMULÁTORU LITHIUM-IONOVÉHO AKUMULÁTORU

Akumulátorová sada je vybavena ochranou proti přetížení, která ji chrání a zaručuje její dlouhou životnost. Při extrémním zatížení elektronika akumulátoru elektrický nástroj vypne. K pokračování v práci nástroj vypnete a opět zapnete. V případě, že se motor nástroje ani potom nerozběhne, je akumulátorová sada pravděpodobně vybitá a musí se v nabíječce opět nabít.

PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonných ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu. Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.
- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovením o přepravě nebezpečného nákladu. Přípravu k vyexpedování a samotnou přepravu směji vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněné a izolované, aby se zamezilo zkratům.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyteklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

PRÁCE V CHLADU

Když je nářadí uskladněno delší dobu nebo je uskladněno při nízkých teplotách, mazivo může ztuhnout a může se stát, že nářadí zpočátku nechce fungovat nebo jeho výkon je příliš nízký. Když se to stane:

- Na nářadí nasadte vrták nebo sekáč.
- Nářadí přiložte ke zbytkovému kusu betonu.
- Vždy na několik sekund stiskněte tlačítko spínače a následně jej znovu pusťte.

Po 15 sekundách až 2 minutách začne nářadí normálně fungovat. Čím je nářadí studenější, tím déle trvá jeho zahřátí.

ÚDRŽBA

Ventilační otvory stroje musí zůstat vždy volné. Když se servisní světlo rozsvítí, namažte stroj tukem na příslušném mazacím místě (viz obrázky). Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz."Záruky / Seznam servisních míst)

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický náčrt jednotlivých

díl přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY

	POZOR! VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ!
	Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výměnný akumulátor.
	Před spuštěním stroje si pečlivě přečtěte návod k používání.
	Používejte ochranné rukavice!
	Používejte chrániče sluchu !
	Při práci se strojem neustále nosit ochranné brýle.
	Opatrně – horké povrchy!
	Hladina akustického výkonu garantovaná na tomto štítku činí 109 dB.
	Knoflíková baterie se nesmí spolknout!
	Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení se nesmějí likvidovat společně s domovním odpadem. Odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení je nutné sbírat a likvidovat odděleně. Před likvidací odstraňte ze zařízení odpadní baterie, odpadní akumulátory a osvětlovací prostředky. Informujte se na místních úřadech nebo u vašeho odborného prodejce ohledně recyklačních dvorů a sběrných míst. Podle místních ustanovení mohou maloobchodní prodejci být povinni bezplatně odebrat zpět odpadní baterie a odpadní elektrická a elektronická zařízení. Opětovným použitím a recyklací vašich odpadních baterií a vašich odpadních elektrických a elektronických zařízení přispíváte ke snižování potřeby surovin. Odpadní baterie (především lithium-iontové baterie), odpadní elektrická a elektronická zařízení obsahují cenné, opětovně použitelné materiály, které při ekologické likvidaci nemohou mít negativní účinky na životní prostředí a vaše zdraví. Před likvidací pokud možno vymažte na vašem odpadním přístroji existující osobní údaje.
	Jmenovitě otáčky
	Napájení V~
	Stejnoseměrný proud
	Značka shody v Evropě

	Značka shody v Británii
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Produkt splňuje platné předpisy.
	Značka shody na Ukrajině
	Značka shody pro oblast Eurasie

ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

My jako výrobce výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsaný v "Technických údajích" shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/ES, 2000/14/EC a následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Naměřená hladina akustického výkonu 107,4 dB(A)
Zaručená hladina akustického výkonu 109 dB(A)
Kolisavost K = 1,92 dB(A)

Postup hodnocení shody podle 2000/14/ES, příloha VI.

Notifikovaná osoba:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13



Alexander Krug
Managing Director

Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

TECHNICKÉ ÚDAJE	SEKACIE KLADIVO	MXF DH2528H
Výrobné číslo	4681 91 03...	...000001-999999
Max. počet úderov pri záťaži	1300 min ⁻¹	64 J
Intenzita jednotlivých príklepov podľa EPTAProcedure 05/2009	28 mm	29,6 kg
Upnutie nástroja	2402-2480 MHz	1,8 dBm
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2014	4.0 BT signal mode	-18°C ... +50 °C
Frekvenčné pásmo (frekvenčné pásma) Bluetooth.....	MXFCP203, MXFXC406	MXFC
Vysokofrekvenčný		
Verzia Bluetooth		
Odporúčaná okolitá teplota pri práci		
Odporúčané typy akupaku		
Odporúčané nabíjaky		

Informácia o hluku

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 62841.

V triede A posudzovaná hladina hluku prístroja číní typicky:

Hladina akustického tlaku (Kolisavosť K=1,92 dB(A)).....95,1 dB(A)

Hladina akustického výkonu (Kolisavosť K=1,92 dB(A)).....103,1 dB(A)

Používajte ochranu sluchu!

Informácie o vibráciách

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 62841.

Osekávanie:

Hodnota vibračných emisí a_{h, Cheq}.....6,8 m/s²

Kolisavosť K=1,5 m/s²

VAROVANIE!

Úroveň vibrácií a emisii hluku uvedené v tomto informačnom liste bola meraná v súlade so štandardizovanou skúškou uvedenou v EN 62841 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť v predbežnom posúdení expozície.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií líšiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Odhad úrovne expozície vibráciám a hluku by mal tiež brať do úvahy časy, keď je nástroj vypnutý alebo keď beží, ale v skutočnosti nevykonáva prácu. To môže výrazne znížiť úroveň expozície počas celej pracovnej doby.

Identifikujte dodatočné bezpečnostné opatrenia na ochranu pracovníka obsluhy pred účinkami vibrácií a/alebo hluku, ako je: údržba nástroja a príslušenstva, udržanie teplých rúk, organizácia pracovných schém.

VAROVANIE! Prečítajte si všetky výstražné upozorneni, pokyny, znázornenia a špecifikácie pre toto elektrické náradie. Zanedbanie pri dodržiavaní výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

Tieto Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE KLADIVA

Bezpečnostné pokyny pre všetky operácie

Používajte ochranu sluchu. Pôsobenie hluku môže spôsobiť stratu sluchu.

Používajte prídavné rukoväte dodané spolu s prístrojom. Strata kontroly nad strojom môže viesť k zraneniu.

Elektrické náradie držte za izolované plochy rukovätí pri vykonávaní takej práce, pri ktorej by mohol rezací nástroj natrafiť na skryté elektrické vedenia alebo zasiahnuť vlastnú prívodnú šnúru náradia. Kontakt s vedením, ktoré je pod napätím, spôsobí, že aj kovové súčiastky náradia sa dostanú pod napätie, čo má za následok zásah obsluhujúcej osoby elektrickým prúdom.

Bezpečnostné pokyny na používanie vŕtacieho kladiva s dlhými vŕtákmi

Prístroj vždy spúšťajte s nízkymi otáčkami a počas toho, ako sa vŕták nachádza v kontakte s obrobkom. Pri vyšších otáčkach sa môže vŕták ohnúť, keď sa točí k obrobku bez kontaktu, čo môže viesť k zraneniam.

Tlak vyvíjajte vždy iba v priamom nasmerovaní k vŕtáku a prístroj neprítlačte príliš pevne. Vŕtáky sa môžu ohnúť a zlomiť alebo môžu viesť k strate kontroly nad prístrojom, čím môže znova dôjsť k zraneniam.

ĎALŠIE BEZPEČNOSTNÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použitie súčastí ochranného odevu a ochrannej obuvi, ako sú protiprašná maska, ochranné rukavice, pevná a nekľzajúca obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu.

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu. Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

Nesmú sa opracovávať materiály, ktoré môžu spôsobiť ohrozenie zdravia (napr. azbest)

Pri zablokovaní nasadeného nástroja prístroj okamžite vypnite! Prístroj nezapínajte, pokiaľ je nasadený nástroj zablokovaný; mohol by pri tom vzniknúť spätný náraz s vysokým reakčným momentom. Príčinu zablokovania nasadeného nástroja zistíte a odstránite so zohľadnením bezpečnostných pokynov.

Možnými príčinami môžu byť:

- spriečenie v opracovávanom obrobku
- prelomenie opracovávaného materiálu
- preťaženie elektrického prístroja

Nezasahujte do bežiaceho stroja.

Nasadený nástroj sa počas používania môže rozhorúčiť.

POZOR! Nebezpečenstvo popálenia

- pri výmene nástroja
- pri odkladaní prístroja

Pri práci v stene, strope alebo v podlahe dávajte pozor na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Pri práci zaujať bezpečný postoj a prístroj držať vždy oboma rukami a za obe rukoväte. V pracovnom priestore sa nesmú zdržiavať žiadne iné osoby - predovšetkým deti - a zvieratá.

Stroj počas prevádzky nesmerujte na okolo stojace osoby. Nasadzovací nástroj by sa mohol vymrštiť a spôsobiť ťažké zranenia.

Dávajte pozor na to, aby žiadne osoby neboli ohrozené vymrštenými alebo spadnutými materiálmi. Vždy pracujte veľmi pozorne a predvídavo.

Prístroj odkladajte opatrne. Nikdy nehádzte prístroj na podlahu ani z väčších výšok. Pri hodení dole môže prístroj poraniť iné osoby alebo sa poškodiť sám.

Opotrebované výmenné akumulátory nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informujte sa u Vášho predajcu.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Na nabíjanie výmenného akumulátora MXF používajte iba nabíjačky MXF. Nepoužívajte žiadne výmenné akumulátory z iných systémov.

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániť pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažiach alebo extrémnych teplotách môže dôjsť k výtoku baterieovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dôjde ku kontaktu pokožky s roztokom, postihnuté miesto umyť vodou a mydlom. Ak sa roztok dostane do očí, okamžite ich dôkladne vypláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhľadať lekára.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodeniam výrobku, neponárajte náradie, výmennú batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby do zariadení a akumulátorov nevnikli žiadne tekutiny. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliace prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielidlo, môžu spôsobiť skrat.



priehradke na batérie vždy zaisťte.

Ak nie je bezpečne uzavreté, prístroj vypnite, odstráňte batériu a chráňte ju pred deťmi.

Keď sa domnievate, že batérie boli prehriaté alebo sa dostali do tela, okamžite vyhľadajte lekársku pomoc.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

Kladivo je určené na osekávanie kamena a betónu

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

PREPRAVA, MANIPULÁCIA, USKLADNENIE

Stroj je ťažký. Keď stroj spadne, existuje nebezpečenstvo ťažkého poranenia.

Stroj nemá žiadne zdvihacie ani viazacie body.

Zdvihnite stroj za prídavnú rukoväť a položte ho na vhodný transportný prostriedok.

Stroj pri zdvíhaní, transporte a skladovaní zabezpečte proti preklopeniu, spadnutiu alebo skĺznutiu.

Stroj pred uskladnením nechajte vždy najprv vychladnúť.

Stroj uskladnite na uzamknutom, čistom, proti mrazu chránenom a suchom mieste, ktoré je neprístupné pre deti.

VÝMENA NÁSTROJA

Výmenu nasadzovacieho nástroja pozri v obrázkovej časti.

Nasadzovací nástroj musí byť vhodný pre uchytienie nástroja.

Násada nasadzovacieho nástroja musí byť nepoškodená.

Nasadzovací nástroj musí byť dostatočne ostrý, aby sa zabránilo odrazom.

Nasadzovací nástroj musí byť vhodný na plánovaný účel použitia.

Po nasadení nasadzovacieho nástroja skontrolujte, či je riadne zablokovaný.

ONE-KEY™

Aby ste sa dozvedeli viac o ONE-KEY funkcii tohto prístroja, prečítajte si priložený návod na rýchly štart alebo nás navštívte na internete na www.milwaukeeool.com/one-key. Aplikáciu ONE-KEY si na váš smartfón môžete stiahnuť cez App Store alebo Google Play.

Ak dôjde k elektrostatickým výbojom, spojenie Bluetooth sa preruší. V tomto prípade znova manuálne obnovte spojenie.

Indikátor ONE-KEY™

Modré svetlo	Rádiové spojenie je aktívne a môže sa nastaviť cez aplikáciu ONE-KEY™.
Modré blikanie	Nástroj komunikuje s aplikáciou ONE-KEY™.
Červené blikanie	Nástroj bol zablokovaný z bezpečnostných dôvodov a obsluha ho môže odblokovať cez aplikáciu ONE-KEY™.

AKUMULÁTORY

Dlhší čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiť.

Teplota vyššia ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu slinkom alebo kúrením.

Prípádacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržiavať čisté.

Pre optimálnu životnosť je nutné akumulátory po použití plne dobiť.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátory mali po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C.

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacite.

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

OCHRANA PROTI PREŤAŽENIU AKUMULÁTORA LÍTIUM-IÓNOVÉHO AKUMULÁTORA

Akumulátorová sada je vybavená ochranou proti preťaženiu, ktorá ju chráni a zaručuje jej dlhú životnosť.

Pri extrémnom zaťažení elektronika akumulátora elektrický nástroj vypne. K pokračovaniu v práci nástroj vypnite a opäť zapnite. V prípade, že sa motor nástroja ani potom nerozbehne, je akumulátorová sada pravdepodobne vybitá a musí sa v nabíjačke opäť nabiť.

PREPRAVA LÍTIOVO-IÓNOVÝCH BATÉRIÍ

Lítiovo-iónové batérie pod>a zákonných ustanovení spadajú pod prepravu nebezpeného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiavaním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

- Spotrebitelia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.
- Komerčná preprava lítiovo-iónových batérií prostredníctvom špedičných firiem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekvátne vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborné dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

- Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.
- Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.
- Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

ÚDRZBA

Ventilačné otvory stroja musia zostať vždy voľné.

Keď sa servisné svetidlo rozsvieti, namažte stroj tukom na príslušnom mazacom mieste (pozri obrázky).

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba dať vymeniť v jednom z Milwaukee zákaznických centier (viď brožúru Záruka/Adresy zákaznických centier).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Technicon Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiadať schematický nákrres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonnovom štítku.

PRÁCA V CHLADE

Keď je náradie uskladnené dlhší čas alebo je uskladnené pri nízkych teplotách, mazivo môže stuhnúť a môže sa stať, že náradie na začiatku nechce fungovať alebo jeho výkon je príliš nízky. Keď sa to stane:

1. Na náradie nasadíte vrták alebo sekáč.
 2. Náradie priložite k zvyšnému kusu betónu.
 3. Vždy na niekoľko sekúnd stlačte tlačidlo spínača a následne ho znovu pustíte.
- Po 15 sekundách až 2 minútach začne náradie normálne fungovať. Čím je náradie studenie, tým dlhšie trvá, kým sa zahreje.

SYMBOLY	
	POZOR! NEBEZPEČENSTVO!
	Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.
	Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.
	Používajte ochranné rukavice!
	Používajte ochranu sluchu!
	Pri práci so strojom vždy noste ochranné okuliare.
	Opatrne – horúce povrchy!
	Hladina akustického výkonu garantovaná na tomto štítku činí 109 dB.
	Gombíková batéria sa nesmie prehriť!
	Použitie batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení sa nesmie likvidovať spolu s domovým odpadom. Použitie batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení treba zbierať a likvidovať oddelene. Pred likvidáciou odstráňte zo zariadení použité batérie, použité akumulátory a osvetľovacie prostriedky. Informujte sa pri miestnych úradoch alebo u vášho odborného predajcu o hľadisku recyklačných dvorov a zberných miest. Podľa miestnych ustanovení môžu maloobchodní predajcovia byť povinní bezplatne zobrať späť použité batérie a odpad z elektrických a elektronických zariadení. Opätovným použitím a recykľáciou vašich použitých batérií a vášho odpadu z elektrických a elektronických zariadení prispievate k zníženiu potreby surovín. Použitie batérie (predovšetkým lítium-iónové batérie), odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje cenné, opätovne použiteľné materiály, ktoré pri ekologickej likvidácii nemôžu mať negatívne účinky na životné prostredie a vaše zdravie. Pred likvidáciou podľa možnosti vymažte na vašom použitíom prístroji existujúce osobné údaje.
n	Menovitý počet obrátok
V	Napätie
	Jednosmerný prúd

	Značka zhody v Európe
	Značka zhody v Británii
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Produkt spĺňa platné predpisy.
	Značka zhody na Ukrajinu
	Značka zhody pre oblasť Eurázie

ES VYHLÁSENIE O ZHODE

My ako výrobca výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popísaný v "Technických údajoch" sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi smernice 2011/65/EÚ (RoHS), 2014/53/EÚ, 2006/42/ES, 2000/14/EC a nasledujúcimi harmonizujúcimi normatívnymi dokumentmi:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Nameraná hladina akustického výkonu 107,4 dB(A)
Garantovaná hladina akustického výkonu 109 dB(A)
Kolísavosť K = 1,92 dB(A)
Postup hodnotenia zhody podľa 2000/14/ES, príloha VI.

Označený orgán:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13

Alexander Krug
Managing Director

Spĺnomocnený zostaviť technické podklady.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

SPECYFIKACJA TECHNICZNA	MŁOT UDAROWY	MXF DH2528H
Numer produkcyjny	4681 91 03...	...000001-999999
Częstotliwość uderu przy obciążeniu maks	1300 min ⁻¹	64 J
Energia uderu zgodna z EPTA Procedure 05/2009	28 mm	29,6 kg
Gniazdo końcówki	2402-2480 MHz	1,8 dBm
Ciepła wg procedury EPTA 01/2014	4,0 BT signal mode	-18°C ... +50 °C
Pasma (pasma) częstotliwości Bluetooth	MXFCP203, MXFXC406	MXFC
Moc wysokiej częstotliwości		
Wersja Bluetooth		
Zalecana temperatura otoczenia w trakcie pracy		
Zalecane rodzaje akumulatora		
Zalecane ładowarki		

Informacja dotycząca szumów

Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 62841. Poziom szumów urządzenia oszacowany jako A wynosi typowo: Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=1,92 dB(A))95,1 dB(A) Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=1,92 dB(A))103,1 dB(A)

Należy używać ochroniaczy uszu!

Informacje dotyczące wibracji

Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 62841.

Diutowanie:

Wartość emisji drgań a_{h, C_{req}}6,8 m/s²
Niepewność K=1,5 m/s²

OSTRZEŻENIE!

Poziom drgań i emisji hałasu podany w niniejszej instrukcji zmierzono zgodnie ze standardową metodą badania wg EN 62841 i można ją wykorzystać do porównania narzędzia z innym narzędziem. Można go wykorzystać przy wstępnej ocenie narażenia.

Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowania elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innym narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drgań może wykazywać odchylenia. Może to wyraźnie zwiększyć obciążenie wibracjami przez cały okres pracy.

Oszacowanie poziomu narażenia na wibracje i hałas powinno również uwzględniać czasy, kiedy narzędzie jest wyłączone lub kiedy jest włączone, ale nie pracuje. Może to znacznie obniżyć poziom ekspozycji w całym okresie eksploatacji narzędzia.

Należy zidentyfikować dodatkowe środki bezpieczeństwa w celu ochrony operatora przed skutkami wibracji i/lub hałasu, takie jak: utrzymywanie narzędzia i akcesoriów w nienagannym stanie, utrzymywanie ciepła rąk, organizacja pracy.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, opisy i specyfikacje dotyczące tego elektronarzędzia. Zaniedbania w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.**

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA DLA MŁOTOWIERTARKI

Instrukcje bezpieczeństwa dla wszystkich czynności

Stosować środki ochrony słuchu! Narażenie na hałas może spowodować utratę słuchu.

Stosować uchwyt pomocnicze dostarczone z narzędziem. Utrata kontroli może spowodować obrażenia.

Podczas prac, przy których elektronarzędzie mogłoby natrafić na ukryte przewody elektryczne lub na własny przewód, należy je trzymać tylko za izolowaną rękawicę. Pod wpływem kontaktu z przewodami będącymi pod napięciem, wszystkie części metalowe elektronarzędzia znajdują się również pod napięciem i mogą spowodować porażenie prądem osoby obsługującej.

Instrukcje bezpieczeństwa podczas użytkowania wiertarki udarowej z długimi wiertłami

Należy zawsze zaczynać od niskich obrotów i pracować na nich w momencie kontaktu wiertła z obrabianym elementem. W przypadku wysokich obrotów może dojść do wygięcia wiertła w momencie jego kontaktu z obrabianym elementem, co może doprowadzić do obrażeń.

Zawsze należy naciskać tylko w bezpośrednim kierunku na wiertło i nie używać przy tym nadmiernej siły. Może dojść do wygięcia i złamania wiertła lub do utraty kontroli nad narzędziem, co może natomiast doprowadzić do obrażeń.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Stosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyną zawsze nosić okulary ochronne. Zalecana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kask i ochronnik słuchu.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotrzeć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową.

Nie wolno obrabiać materiałów, które mogą być przyczyną zagrożenia zdrowia (na przykład azbestu).

W przypadku zablokowania narzędzia nasazanego należy natychmiast wyłączyć urządzenie! Nie należy ponownie włączać urządzenia tak długo, jak długo narzędzie nasadzone jest zablokowane; przy tym mogłyby powstać odrzut zwrotny o dużym momencie reakcyjnym. Należy wykryć i usunąć przyczynę zablokowania narzędzia nasazanego uwzględniając wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Możliwymi przyczynami tego mogą być:

- Skośne ustawienie się w poddawany obróbce przedmiocie obrabianym
- Przerwanie materiału poddawanego obróbce
- Przeciążenie narzędzia elektrycznego

Nie należy sięgać do wnętrza maszyny będącej w ruchu.

Narzędzie nasadzone może w trakcie użytkowania stać się gorące.

OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo oparzenia się

- przy wymianie narzędzia
- przy odstawianiu urządzenia

Podczas pracy przy ścianach, sufitach i podłodze należy uważać na kable elektryczne, przewody gazowe i wodociągowe.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Zawsze pamiętać o zachowaniu bezpiecznej równowagi i o trzymaniu elektronarzędzia oboma rękami. W obszarze pracy nie mogą się znajdować żadne dzieci ani zwierzęta.

Nie należy obracać maszyny w trakcie pracy w kierunku znajdujących się wokół osób. Może nastąpić odrzut obsługiwanego narzędzia, który doprowadzi do ciężkich obrażeń.

Należy upewnić się, że żadne osoby nie są zagrożone przez odrzucane lub spadające przedmioty. Pracę należy wykonywać z uwagą i przewidującą.

Ostrożnie odłożyć urządzenie. Nie rzucać urządzenia na ziemię ani z dużej wysokości. Rzucanie urządzeń może doprowadzić do jego uszkodzenia lub spowodować obrażenia innych osób.

Zużytych akumulatorów nie wolno wrzucać do ognia ani traktować jako odpadów domowych. Milwaukee oferuje ekologiczną utylizację zużytych akumulatorów.

Nie przechowywać akumulatorów wraz z przedmiotami metalowymi (niebezpieczeństwo zwarcia).

Do ładowania akumulatorów wymiennych MXF należy używać wyłącznie ładowarek MXF. Nie należy używać akumulatorów wielokrotnego ładowania innych systemów.

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ładowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemyć miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukiwać oczu przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzia, akumulatora wymiennego ani ładowarki w cieczach i należy zastosować się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne ciecz. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące ciecz, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.



! OSTRZEŻENIE! Niniejsze urządzenie nie zawiera baterii litowo-guzikowej. W przypadku pokłnięcia lub dostania się do ciała nowej lub używanej baterii może dojść do poważnych oparzeń wewnętrznych oraz do śmierci w czasie poniżej 2 godzin. Zawsze należy zabezpieczać pokrywę baterii. Jeśli nie jest bezpiecznie zamknięta, należy wyłączyć urządzenie, wyjąć baterię i trzymać ją z dala od dzieci. Jeśli podejrzewają Państwo pokłnięcie baterii lub przedostanie się jej do ciała, należy natychmiast skontaktować się z lekarzem w celu uzyskania pomocy.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

Mot do dłutowania i prac wyrzuceniowych

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

TRANSPORT, OBCHODZENIE SIĘ, PRZECHOWYWANIE

Maszyna jest ciężka. Istnieje ryzyko poważnych obrażeń ciała w przypadku upadku maszyny.

Maszyna nie ma punktów podnoszenia lub mocowania.

Należy podnieść maszynę za pomocniczą rączkę i umieścić ją na odpowiednim środku transportu.

Podczas podnoszenia, transportu i magazynowania maszyny należy zabezpieczyć ją przed przewróceniem, upadkiem lub poślizgnięciem.

Przed składowaniem maszyny zawsze należy najpierw poczekać na jej ochłodzenie.

Przechowywać maszynę w miejscu zamkniętym, czystym, chronionym przed mrozem, suchym i niedostępnym dla dzieci.

WYMIANA NARZĘDZIA

Wymiana stosowanego narzędzia, patrz część rysunku.

Stosowane narzędzie musi pasować do uchwytu narzędziowego.

Trzon zastosowanego narzędzia nie może być uszkodzony.

Stosowane narzędzie musi być wystarczająco ostre, aby uniknąć uderzeń mechanicznych.

Użyte narzędzie musi być odpowiednie do zamierzonego zastosowania.

Po zamocowaniu narzędzia należy sprawdzić, czy jest prawidłowo zablokowane.

ONE-KEY™

Aby uzyskać więcej informacji o funkcjonalności ONE-KEY tego narzędzia, należy przeczytać załączoną instrukcję szybkiego uruchomienia lub wejść na stronę internetową www.milwaukeeetool.com/one-key. Aplikację ONE-KEY można pobrać na swój smartfon za pośrednictwem App Store lub Google Play.

W przypadku wyładowań elektrostatycznych połączenie Bluetooth zostanie przerwane. Należy wtedy ręcznie przywrócić połączenie.

Wyswietlacz ONE-KEY™

Świeci się na niebiesko	Zdalne sterowanie jest aktywne i może zostać włączone za pomocą aplikacji ONE-KEY™.
Miga na niebiesko	Narzędzie komunikuje się z aplikacją ONE-KEY™.
Miga na czerwono	Narzędzie zostało zablokowane ze względów bezpieczeństwa i może zostać odblokowane przez operatora za pomocą aplikacji ONE-KEY™.

BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągniętych wkładki akumulatorowej. Uniknąć długotrwałego wystawienia na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ładowarek i wkładek akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

Dla zapewnienia optymalnej żywotności akumulatory po użyciu należy naładować do pełnej pojemności.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ładowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej aniżeli 30 dni: Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C. Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%. Ładować je ponownie co 6 miesięcy.

ZABEZPIECZENIE PRZECIĄŻENIOWE AKUMULATORA AKUMULATORA LITOWO-JONOWEGO

Pakiet akumulatorowy jest wyposażony w zabezpieczenie przed przeciążeniem, które chroni akumulator przed przeciążeniem i zapewnia jego dużą żywotność. Przy ekstremalnie silnym narażeniu elektronika akumulatora automatycznie wyłącza maszynę. Aby kontynuować pracę należy wyłączyć i ponownie włączyć maszynę. Jeżeli nie nastąpiły ponowny rozruch maszyny, to możliwe, że pakiet akumulatorowy jest wyładowany i musi zostać ponownie naładowany w ładowarce.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach ot tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestyki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnosnie dalszych wskazań należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

PRACA W ZIMNEJ TEMPERATURZE

Jeśli maszyna przez dłuższy czas była nieużywana lub była przechowywana w niskiej temperaturze, smar może stać się lepki, a także może dojść do sytuacji, w której maszyna na samym początku w ogóle nie rozpocznie pracy lub będzie mieć zbyt słabą moc. Należy wówczas:

- Włożyć wiertło lub diuto w maszynę.
- Położyć maszynę na kawałku betonu.
- Wcisnąć i puszczać przełącznik co kilka sekund.

Po 15 sekundach do maksymalnie 2 minut maszyna zacznie uderzać w prawidłowy sposób. Im zimniejsza jest maszyna, tym dłużej trwa rozgrzewanie.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Otwory wentylacyjne maszyny muszą być zawsze niezablokowane.

Gdy zapali się kontrolka serwisowa, maszynę należy nasmarować smarem w odpowiednim punkcie smarowania (patrz ilustrację).

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennych Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedstawicielem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz sześciorzeczny numer na tabliczce znamionowej w Punkcie Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLE

	UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO!
	Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.
	Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.
	Nosić rękawice ochronne!
	Należy używać ochraniaczy uszu!
	Podczas pracy należy zawsze nosić okulary ochronne.
	Ostrożnie – gorące powierzchnie!
	Poziom mocy akustycznej gwarantowany na tej tabliczce znamionowej wynosi 109 dB.
	Nie należy połykać baterii guzikowych!
	Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny nie może być usuwany razem z odpadami pochodzącymi z gospodarstw domowych. Zużyte baterie oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny należy gromadzić i usuwać oddzielnie. Przed utylizacją należy usunąć z urządzeń zużyte baterie, zużyte akumulatory oraz źródła światła. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub u wyspecjalizowanego dostawcy. W zależności od lokalnych przepisów, sprzedawcy detaliczni mogą być zobowiązani do bezpłatnego odbioru zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Poprzez ponowne wykorzystanie i recykling zużytych baterii oraz zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego pomagamy zmniejszać zapotrzebowanie na surowce. Zużyte baterie (zwłaszcza baterie litowo-jonowe) oraz zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawierają cenne materiały nadające się do recyklingu, które mogą mieć negatywny wpływ na środowisko naturalne i zdrowie użytkownika, jeśli nie zostaną zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska. Przed utylizacją zużytego sprzętu należy usunąć wszelkie zamieszczone na nim dane osobowe.

	Znamionowa prędkość obrotowa
	Napięcie V~
	Prąd stały
	Europejski Certyfikat Zgodności
	Brytyjski Certyfikat Zgodności
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Produkt spełnia obowiązujące przepisy.
	Ukrainiński Certyfikat Zgodności
	Euroazjatycki Certyfikat Zgodności

DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

Jako producent oświadczamy na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie „Dane techniczne” jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/UE (RoHS), 2001/43/UE, 2006/42/WE, 2000/14/EC oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Zmierzony poziom mocy akustycznej 107,4 dB(A)
Gwarantowany poziom mocy akustycznej 109 dB(A)
Niepewność K = 1,92 dB(A)

Procedura oceny zgodności według 2000/14/WE Załącznik VI.

Organ powiadamiany:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13



Alexander Krug
Managing Director



Upelnomocniony do zestawienia danych technicznych
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

MŰSZAKI ADATOK	VÉSÓKALAPÁCS	MXF DH2528H
Gyártási szám Útésszám terhelés alatt max. Egyedi ütéőrő az „EPTAProcedure 05/2009” (2009/05 EPTA-eljárás) szerint Bitbefogás Súly a 01/2014EPTA-eljárás szerint Bluetooth-frekvenciasáv (frekvenciasávok) Nagyfrekvenciájú..... Bluetooth-verzió Ajánlott környezeti hőmérséklet munkavégzésnél Ajánlott akkutípusok..... Ajánlott töltőkészülékek	4681 91 03... ...000001-999999 1300 min⁻¹ 64 J 28 mm 29,6 kg 2402-2480 MHz 1,8 dBm 4.0 BT signal mode -18°C ... +50 °C MXFCP203, MXFXC406 MXFC	

Zajinformáció
A közölt értékek megfelelnek az EN 62841 szabványnak. A készülék munkahelyi zajszintje tipikusan:
Hangnyomás szint (K bizonytalanság=1,92dB(A)).....95,1 dB(A)
Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=1,92dB(A)).....103,1 dB(A)
Hallásvédő eszköz használata ajánlott!

Vibráció-információk
Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege) az EN 62841-nek megfelelően meghatározva.
Vésés:
ah, Cheq rezgésemisszió érték.....6,8 m/s²
K bizonytalanság,1,5 m/s²

FIGYELMEZTETÉSI!

Az adatlapon feltüntetett rezgés- és zajkibocsátási szint mérésére az EN 62841szabványos vizsgálati módszere alapján került sor, és a kapott értékek az egyes szerszámok összehasonlítására használhatók. Az értékek az expozíció előzetes értékelésében használhatók.

A megadott rezgésszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgésszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megnövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésnek és zajnak való expozíció becsült szintjét is figyelembe kell venni a szerszám kikapcsolásakor, illetve olyankor, ha a szerszám üzemel, de valójában nem történik vele munkavégzés. Ez jelentősen csökkentheti az expozíciós szintet a teljes munkafolyamat során.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket, hogy védje a kezelőt a rezgés- és/vagy zajhatásoktól. Ilyen intézkedések pl.: a szerszámok és tartozékok karbantartása, a kéz melegen tartása, munkarend-szervezés.

FIGYELMEZTETÉSI! Olvassa el az elektromos kéziszerszámra vonatkozó összes biztonsági útmutatást, utasítást, ábrát és specifikációt. A következőkben leírt utasítások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.**

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK FŰRÓKALAPÁCS

Biztonsági utasítások minden munkaművelethez
Viseljen hallásvédőt. A zajhatás a hallás elvesztését eredményezheti.
Használja a készülékkel együtt szállított kézfoganyitúkat. A készülék fölötti ellenőrzés elvesztése sérüléseket okozhat.

Az elektromos kéziszerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogva tartsa, ha olyan munkát végez, amelynek során a betétszerszám feszültség alatt álló, kívülről nem látható vezetékekhez, vagy a készülék saját hálózati csatlakozó kábeljéhez érhet. Ha a berendezés egy feszültség alatt álló vezetékhöz ér, az elektromos kéziszerszám fémrészei szintén feszültség alá kerülnek és áramütéshez vezethetnek.

A fűrókalapács hosszú fűrókkal való használatára vonatkozó biztonsági útmutatások

Mindig alacsony fordulatszámmal kezdjen és úgy, hogy a fűrószár közben hozzáérjen a munkadarabhoz. Magasabb fordulatszámmal a fűrószár elgöbülhet, ha úgy forog, hogy közben nem ér hozzá a munkadarabhoz, ami sérülésekhez vezethet.

Mindig a fűrószár közvetlen irányában gyakoroljon nyomást és ne nyomja túl erősen a készüléket. A fűrószárak elgöbülhetnek és eltörhetnek, vagy a készülék kontrollálhatatlanná válhat, ami szintén sérüléseket okozhat.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, úgymint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvédő használatát.

A használt akkumulátort ne dobja tűzbe vagy a háztartási szemétkbe. Tájékoztódjon a szakszerű megsemmisítés helyi lehetőségeiről.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárlat veszélye).

Az MXF cserélhető akkuk töltésére csak MXF töltőkészüléket használjon. Ne használja más rendszer cserélhető akkuit.

Az akkumulátort, töltőt nem szabad megbontani és kizárólag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Akkumulátor sav folyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrre kerül azonnal mossa meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés! A rövidzárlat általi tűz, sérülések vagy termékárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékokba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozív hatású vagy vezetőképes folyadékok, mint pl. a sós víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzárlatot okozhatnak.

FIGYELMEZTETÉSI! Ez az eszköz egy Lithium-gombelemet tartalmaz. Egy új, vagy használt elem súlyos belső égéseket okozhat, és kevesebb, mint 2 óra alatt halhoz vezethet, ha lenyelik, vagy másként a testbe jut. Az elemtartó tetejét mindig biztosítsa. Ha nem zár biztonságszom, kapcsolja ki a készüléket, távolítsa el az elemet, és tartsa távol gyerekektől. Ha úgy gondolja, hogy az elemet lenyelték, vagy másként a testbe jutott, azonnal forduljon orvoshoz.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

A bontókalapács használható közetekbe történő véséshez és betonban. A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

SZÁLLÍTÁS, KEZELÉS, TÁROLÁS

A gép nehéz. A gép leesése esetén súlyos sérülésveszély áll fenn. A gépnek nincsenek emelési vagy kötözési pontjai. A gépet a kiegészítő fogantyúnál kell felemelni és alkalmas szállítóeszközre helyezni. A gépet emelésnél, szállításnál és tárolásnál biztosítani kell felborulás, leesés vagy elcsúszás ellen. A gépet tárolás előtt először mindig hagyni kell lehűlni. A gépet elzárát, tiszta, fagyótól védett és száraz, gyermek számára nem hozzáférhető helyen kell tárolni.

SZERSZÁMCSERE

Az alkalmazott szerszám cseréjéhez lásd a képes részt. A szerszámnak a befogóhoz megfelelőnek kell lennie. A szerszám szárának sértetlennek kell lennie. A szerszámnak kellően élesnek kell lennie a visszarágások elkerülése érdekében. A szerszámnak a tervezett alkalmazási célnak megfelelőnek kell lennie. A szerszám behelyezése után ellenőrizni kell, hogy szabályosan reteszelődtött-e.

ONE-KEY™

Ha többet kíván tudni a szerszám ONE-KEY funkcionalitásáról, olvassa el a mellékelt gyorsindítási útmutatót, vagy keresen fel bennünket az interneten a www.milwaukeeetool.com/one-key címen. A ONE-KEY alkalmazás letölthető okostelefonjára az App Store-ból vagy a Google Play áruházból.

Ha elektrosztatikus kislülések történnek, akkor a Bluetooth-kapcsolat megszakad. Ilyen esetben manuálisan állítsa helyre a kapcsolatot.

Kéken világít	A vezetékek nélküli kapcsolat aktív és az ONE-KEY™ alkalmazással beállítható.
Kéken villog	A szerszám kommunikál az ONE-KEY™ alkalmazással.

Pirosan villog	A szerszám biztonsági okokból le lett tiltva, és a kezelő az ONE-KEY™ alkalmazással oldhatja fel a tiltást.

AKKUK

A hosszabb ideig üzemben kívül lévő akkumulátort használat előtt ismétellen fel kell tölteni.

50°C feletti hőmérsékletnél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülni kell a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozóit mindig tisztán kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használat után az akkukat teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkukat feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akku 30 napot meghaladó tárolása esetén: Az akkut kb. 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni. Az akkut kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni. Az akkut 6 havonta újra fel kell tölteni.

AZ AKKUMULÁTOR TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELME LI-ION AKKU

Az akkumulátor olyan károsodást okozhat, amely veszélyes lehet az akkut a túlterhelés ellen, és hosszú élettartamot biztosít. Rendkívül erős igénybevétel esetén az akkuelektronika automatikusan lekapcsolja a gépet. A további munkavégzéshez a gépet ki-, majd ismét be kell kapcsolni. Ha a gép nem indul el ismét, akkor lehetséges, hogy az akkusomag lemerült és azt újból fel kell tölteni a töltőben.

LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztók minden további nélkül szállíthatják az ilyen akkukat közúton.
- A lítium-ion akkuk szállítmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárólag megfelelő képzettségu személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkusomag ne tudjon elcsúszni a csomagoláson belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokért forduljon szállítmányozási vállalatához.

KARBANTARTÁS

A gép szellőzőnyílásainak szabadon kell maradniuk. Ha kigyullad a szervzilámpa, akkor a gépet kenje le zsírral a megfelelő kenési ponton (lásd az ábrákat).

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótalkatrészeket szabad használni. Az olyan elemeket, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ügyfélszolgálat címei kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegyű szám megadásával az Ön bevészolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től a Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címen.

MUNKAVÉGZÉS HIDEGBEN	
Ha a gépet hosszabb ideig vagy alacsony hőmérsékleten tárolják, akkor a kenőanyag besűrűsödhet, és előfordulhat, hogy a gép kezdetben nem működik, vagy a teljesítmény túl alacsony. Ilyen esetben:	
1. Helyezzen egy fűrőt vagy vésőt a gépbe.	
2. Helyezze a gépet egy maradék betondarabra.	
3. Néhány másodpercenként nyomja le a kapcsológombot, majd engedje el.	
15 másodperc és 2 perc közötti idő elteltével a gép normál módon kezd működni. Minél hidegebb a gép, annál tovább tart a felmelegedés.	
SZIMBÓLUMOK	
	FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!
	Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.
	Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.
	Hordjon védőkesztyűt!
	Hallásvédő eszköz használata ajánlott!
	Munkavégzés közben ajánlatos védőszemüveget viselni.
	Vigyázat – Forró felületek!
	A tábla szerint garantált hangteljesítményszint 109 dB.
	A gombelemet ne nyelje le!
	A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. A hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait elkülönítve kell gyűjteni és ártalmatlanítani. Az ártalmatlanítás előtt távolítsa el a hulladékelemeket, a hulladékkumulátorokat és az izzókat a berendezésekből. A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjénél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről. A helyi rendelkezésektől függően a kiskereskedők kötelesek lehetnek a hulladékelemeket, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékait ingyenesen visszavenni. A hulladékelemek, az elektromos és elektronikus berendezések hulladékainak újrahasználatával és újrahasznosításával járuljon hozzá a nyersanyagszükséglet csökkentéséhez. A hulladékelemek (mindenekelőtt a lítium-ion elemek), az elektromos és elektronikus berendezések hulladécai értékes újrahasznosítható anyagokat tartalmaznak, melyek környezetvédelmi szempontból nem megfelelő ártalmatlanítás esetén negatív hatással lehetnek a környezetre és az Ön egészségére. Ártalmatlanítás előtt törölje a használt készüléken lévő lehetséges személyes adatokat.

	Névleges fordulatszám
	Volt AC
	Egyenáram
	Európai megfelelőségi jelölés
	Egyesült királyságbeli megfelelőségi jelölés
	Regulatory Compliance Mark (RCM). A termék teljesíti az érvényben lévő előírásokat.
	Ukrán megfelelőségi jelölés
	Eurázsiai megfelelőségi jelölés

EK-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Gyártóként egyedüli felelősséggel kijelentjük, hogy a „Műszaki Adatok” alatt leírt termék a 2011/65/EK (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EK, 2000/14/EC irányelvek minden releváns előírásának, ill. az alábbi harmonizált normatív dokumentumoknak megfelel:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Mért hangteljesítményszint 107,4 dB(A)
Szavatolt hangteljesítményszint 109 dB(A)
K bizonytalanság=1,92 dB(A)

A megfelelőség értékelésére irányuló eljárások a 2000/14/EK VI. melléklet szerint.

Megjelölt intézet:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13


Alexander Krug
Managing Director
Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



TEHNIČNI PODATKI	PNEVMATSKO DLETO	MXF DH2528H
Proizvodna številka	4681 91 03...	...000001-999999
bremensko število udarcev maks.	1300 min ⁻¹	64 J
Jakost posameznega udarca v skladu z EPTA-Procedure 05/2009 ..	28 mm	29,6 kg
Sprejem orodja.....	2402-2480 MHz	1,8 dBm
Teža po EPTA-proceduri 01/2014	4.0 BT signal mode	-18°C ... +50 °C
Bluetooth-Frekvenčni pas (Frekvenčni pasovi)	MXFCP203, MXFXC406	MXFC
Visokofrekvenčna		
Bluetooth-verzija		
Priporočena temperatura okolice pri delu.....		
Priporočene vrste akumulatorskih baterij		
Priporočeni polnilniki		

Informacije o hrupnosti

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezno z EN 62841.
Raven hrupnosti naprave ovrednotena z A, znaša tipično:

Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=1,92 dB(A)).....95,1 dB(A)
Višina zvočnega tlaka (Nevarnost K=1,92 dB(A))103,1 dB(A)

Nosite zaščito za sluh!

Informacije o vibracijah

Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri) določena ustrezno EN 62841.

Klesanje:

Vibracijska vrednost emisij a_{h, Cheq}.....6,8 m/s²
Nevarnost K=.....1,5 m/s²

OPOZORILO!

Raven vibracij in hrupa, navedena v tem informativnem listu, je bila izmerjena v skladu s standardiziranim preskusom iz EN 62841 in jo je mogoče uporabljati za primerjavo orodij med seboj. Mogoče jo je tudi uporabiti za predhodno oceno izpostavljenosti.

Navedena raven treslajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven treslajev tudi odstopa. Le to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitev s tresenjem.

Pri oceni ravni izpostavljenosti vibracijam in hrupu je treba upoštevati tudi čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar dejansko ne opravlja dela. To lahko bistveno zmanjša raven izpostavljenosti v celotnem delovnem obdobju.

Ugotovite dodatne varnostne ukrepe za zaščito upravljavca pred učinki vibracij in/ali hrupa, kot so: vzdrževanje orodja in dodatkov, tople roke, organizacija delovnih vzorcev.

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila, prikaže in specifikacije tega električnega orodja. Zakasnelo upoštevanje sledečih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali težke poškodbe.
Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

VARNOSTNA NAVODILA ZA VRTALNEGA KLADIVA

Varnostna navodila za vse uporabe

Nosite zaščito za sluh. Razvijanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.

Uporabite dodatne ročaje, ki so dobavljeni skupaj z napravo. Izguba kontrole lahko povzroči poškodbe.

Če izvajate dela, pri katerih bi lahko vstavno orodje zadelo ob skrite električne vodnike ali ob lastni omrežni kabel, držite električno orodje samo za izolirane ročaje. Stik z vodnikom, ki je pod napetostjo, prenese napetost tudi na kovinske dele električnega orodja in povzroči električni udar.

Varnostni napotki za uporabo pnevmatičnega vrtalnika z dolgimi svedri

Vedno začnite vrtati z nizko hitrostjo in medtem, ko je sveder v stiku z obdelovancem. Pri večjih hitrostih se lahko sveder upogne, ko se vrti brez stika z obdelovancem, kar lahko povzroči poškodbe.

Pritisk usmerite samo v direktni liniji s svedrom in ne pritiskajte premočno. Svedri se lahko upognejo, kar povzroči zlom ali izgubo nadzora ter osebne poškodbe.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORIILA

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitka oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in neдрseče obuvalo, čelada in zaščita za sluh.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nosite ustrezno masko proti prahu.

Obdelava materialov, iz katerih izhaja ogroženost zdravja (npr. azbest), ni dovoljena.

V primeru blokade orodja napravo takoj izklopite! Naprave ponovno ne vklaplajte dokler je orodje blokirano; pri tem bi lahko prišlo do povratnega udara z velikim reakcijskim momentom. Ugotovite in odpravite vzroke blokade orodja ob upoštevanju varnostnih navodil.

Možni razlogi so lahko:

- Zagozditev v obdelovancu
- prežganje obdelovanega materiala
- Preobremenitev električnega orodja

Ne segajte v stroj v teku.

Orodje lahko med uporabo postane vroče.

OPOZORILO! Nevarnost opeklin

- pri menjavi orodja
- pri odlaganju naprave

Pri delih na steni, stropu ali v tleh pazite na električne kable, plinske in vodne napeljave.

Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.

Pri delu se postavite v stabilen položaj in vedno držite napravo z obema rokama na dveh ročajih. Na delovnem področju se ne smejo zadrževati nobene druge osebe – predvsem nobeni otroci – ali živali.

V času delovanja naprave nikoli ne usmerjajte proti ljudem. Vstavljlivo orodje lahko izskoči in povzroči hude poškodbe.

Pazite, da z materiali, ki letijo oz. padajo, ne ogrozite ljudi. Vedno delajte zelo previdno in premišljeno.

Napravo polagajte previdno. Napravo ne mečite na tla oz. iz velike višine. Metanje naprave lahko poškoduje ljudi v bližini oz. se ta pokvari.

Izrabljenih izmenljivih akumulatorjev ne mečite v ogenj ali v gospodinjске odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Za polnjenje menjalne akumulatorske baterije MXF uporabite samo polnilnike MXF. Ne uporabljajte menjalnih akumulatorskih baterij drugih sistemov.

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparatov ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokroto.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenjivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodja, izmenjivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljajte v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.



! OPOZORILO! Ta naprava vsebuje litijev gumbno baterijo. Nova ali rabljena baterija lahko povzroči težke notranje opekline in v manj kot 2 urah privede do smrti, v kolikor se zaužije ali zaide v telo. Zmeraj zavarujte pokrov odprtine za baterije.

V kolikor varno ne zapira, izklopite napravo, odstranite baterijo in jo shranite izven dosega otrok. Če mislite, da so se baterije zaužile ali so zašle v telo, takoj poiščite zdravniško pomoč.

UPORABA V SKLADU Z NAMEMBNOSTJO

Klesarsko kladivo je primerno za klesanje v kamnu in betonu.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

TRANSPORT, ROKOVANJE, SKLADIŠČENJE

Stroj je težak. V primeru padca stroja obstaja nevarnost hudih poškodb. Stroj nima dvizhne ali pritrdilne točke.

Stroj dvignite s pomočjo dodatnega ročaja ter ga postavite na ustrezno transportno sredstvo.

Ob dvigovanju, transportiranju in skladiščenju stroj zaščitite pred prevrnitvijo, padcem in zdrsom.

Preden stroj skladiščite, ga pustite, da se ohladi.

Stroj hranite v čistem in suhem prostoru, ki je zaščiten pred zamrzovanjem in je nedostopen otrokom.

ZAMENJAVA ORODJA

Za zamenjavo vstavljenega orodja glej poglavje z ilustracijami.

Vstavljlivo orodje mora biti primerno za držalo orodja.

Držaj orodja mora biti nepoškodovan.

Vstavljlivo orodje mora biti dovolj ostro, da se prepreči odbijanje.

Vstavljlivo orodje mora biti primerno za predvideno uporabo.

Po vstavitvi orodja preverite, ali je pravilno zaklenjeno.

ONE-KEY™

Da boste o ONE-KEY funkcionalnosti tega orodja izvedeli več, preberite priložena navodila za hiter začetek ali pa nas obiščite na internetu pod www.milwaukeekeetool.com/one-key. ONE-KEY App lahko naložite na vaš pametni telefon preko App Store ali Google Play.

Le pride do elektrostaticnih razelektritev, se povezava Bluetooth prekine. V tem primeru povežavo znova vzpostavite ročno.

Prikaz ONE-KEY™

Modra svetloba	Daljinska povezava je aktivna in jo je mogoče nastaviti prek aplikacije ONE-KEY™.
Modro utripanje	Orodje komunicira z aplikacijo ONE-KEY™.
Rdeče utripanje	Orodje je bilo iz varnostnih razlogov blokirano in odklene ga lahko upravljavec prek aplikacije ONE-KEY™.

AKUMULATORJI

Izmenjive akumulatorje, ki jih daljši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50°C zmanjšuje zmogljivost izmenjivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

za optimalno življenjsko dobo je potrebno akumulatorje po uporabi do konca napolniti.

Za čim daljšo življenjsko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dni: Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem. Akumulator spet skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja. Akumulator napolniti vsakih 6 mesecev.

ZAŠČITA PREOBREMENITVE AKUMULATORJA LI-IONSKEGA AKUMULATORJA

Komplet akumulatorja je opremljen s preobremenitveno zaščito, ki ščiti akumulator pred preobremenitvijo in zagotavlja dolgo življenjsko dobo. Pri ekstremno visokih obremenitvah elektronika akumulatorja stroj avtomatsko izklopi. Za nadaljnje delo stroj izklopimo in ponovno vklopimo. V kolikor stroj ponovno ne steče, je komplet akumulatorja morebiti izpraznjen in ga je v polnilcu potrebno ponovno napolniti.

TRANSPORT LITIJ-IONSKEH AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

- Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.
- Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterjskih podjetij je potrjen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezno izšolanih oseb. Celoten proces je potrebno strokovno spremljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
- Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
- Poškodovanih ali iztekajočih akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.

Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špediterjsko podjetje.

DELA V HLADNEM VREMENU

Če je stroj skladiščen za daljše obdobje ali pri nizkih temperaturah, se lahko mazivo strdi in stroj na začetku ne more delovati ali pa je moč premajhna. Če se to zgodi:

1. vstavite sveder ali dleto v stroj;
2. namestite stroj na preostali kos betona;
3. pritiskajte stikalo vsakih nekaj sekund in ga znova spustite.

Po 15 sekundah do 2 minut začne stroj normalno tolči. Čim hladnejši je stroj, tem dlje traja segrevanje.

VZDRŽEVANJE

Prezračevalne odprtine stroja morajo biti vedno proste.

Ko zasveti servisna lučka, stroj premažite z mastjo na ustreznih mazalnih mestih (glejte slike).

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele. Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija aslovi servisnih služb).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI

	POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!
	Pred vsemi deli na stroji odstranite izmenljivi akumulator.
	Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.
	Nositi zaščitne rokavice
	Nosite zaščito za sluh!
	Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala.
	Pozor – vroče površine!
	Zagotovljena raven zvočne moči na tej nalepki znaša 109 dB.
	Gumbne baterije ne zaužijte!
	Odpadnih baterij, odpadne električne in elektronske opreme ne odstranjujte kot nesortirani komunalni odpadki. Odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo je treba zbirati ločeno. Odpadne baterije, odpadne akumulatorje in svetlobne vire je treba odstraniti iz opreme. Za nasvet glede recikliranja in zbirmih mest se obrnite na lokalno oblast ali trgovca. V skladu z lokalnimi predpisi so lahko trgovci na drobno obvezani, da morajo brezplačno vzeti nazaj odpadne baterije ter odpadno električno in elektronsko opremo. Vaš prispevek k ponovni uporabi in recikliranju odpadnih baterij ter odpadne električne in elektronske opreme pomaga pri zmanjševanju povpraševanja po surovinah. Odpadne baterije, še posebej tiste, ki vsebujejo litij, ter odpadna električna in elektronska oprema vsebujejo dragocene materiale, primerne za recikliranje, ki imajo lahko, če niso odstranjeni na okolju prijazen način, škodljive posledice za okolje in zdravje ljudi. Z odpadne opreme izbršite osebne podatke, če obstajajo.
n	Nazivno število vrtljajev
V	Napetost
==	Enosmerni tok
	Evropska oznaka za združljivost
	Britanska oznaka za združljivost

	Regulatory Compliance Mark (RCM). Proizvod izpolnjuje veljavne predpise.
	Ukrajinska oznaka za združljivost
	Evrazijska oznaka za združljivost

ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Kot proizvajalec izjavljamo na svojo izključno odgovornost, da je izdelek, opisan pod »Tehnični podatki«, v skladu z vsemi ustreznimi predpisi direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EC in naslednjimi usklajenimi normativnimi dokumenti:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Izmerjena višina zvočnega tlaka 107,4 dB(A)
Garantirana višina zvočnega tlaka 109 dB(A)
Nevarnost K = 1,92 dB(A)

Postopek ocene skladnosti ustrezno 2000/14/ES dodatek VI.

Navedeno mesto:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13

Alexander Krug
Managing Director



Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

TEHNIČKI PODATCI	UDARNI ČEKIĆI	MXF DH2528H
Broj proizvodnje	4681 91 03...	...000001-999999
Maksimalan broj udaraca pod opterećenjem	1300 min ⁻¹	64 J
Jačina pojedinačnih udaraca prema EPTA-Procedure 05/2009	28 mm	29,6 kg
Priključivanje alata	2402-2480 MHz	1,8 dBm
Težina po EPTA-proceduri 01/2014	4.0 BT signal mode	..-18°C ... +50 °C
Bluetooth-pojas frekvencija (pojasevi frekvencija)	MXFCP203, MXFXC406	MXFC
Visokofrekvencijska.....		
Bluetooth-Verzija		
Preporučena temperatura okoline kod rada		
Preporučeni tipovi akumulatora		
Preporučeni punjači		

Informacije o buci

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 62841.

A-ocijenjeni nivo buke aparata iznosi tipično:

Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=1,92 dB(A)).....95,1 dB(A)

Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=1,92 dB(A))103,1 dB(A)

Nositi zaštitu sluha!

Informacije o vibracijama

Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su odmjerene odgovarajuće EN 62841.

Klesanje:

Vrijednost emisije vibracije a_{h, Chreq}.....6,8 m/s²

Nesigurnost K=.....1,5 m/s²

UPOZORENJE!

Razine emisije vibracija i buke navedena u ovom informacijskom listu izmjerene su u skladu sa standardiziranim ispitom koji propisuje EN 62841 i mogu se upotrebljavati za međusobnu usporedbu alata. Također se mogu upotrebljavati za prethodnu procjenu izloženosti.

Navedena razina titranja reprezentira glavne primjene električnog alata. Ukoliko se električni alat upotrebljava u druge svrhe sa odstupajućim primijenjenim alatima ili nedovoljnim održavanjem, onda razina titranja može odstupati. To može trajno opterećenje kroz cijeli period rada bitno povisiti.

Procjena razine izloženosti vibracijama i buci također bi u obzir trebala uzeti razdoblja tijekom kojih je alat isključen ili kada je uključen, no njime se ne obavlja nikakav rad. Time se značajno može smanjiti razina izloženosti tijekom cjelokupna razdoblja rada.

Utvrđite dodatne sigurnosne mjere kako biste zaštitili rukovatelja od ovih učinaka vibracija i/ili buke, primjerice: održavanje alata i pribora, osiguravanje da ruke budu tople, organizacija obrazaca rada.



UPOZORENJE! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti, upute, prikaze i specifikacije za ovaj električni alat. Propusti kod pridržavanja sljedećih uputa može uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SIGURNOSNE UPUTE ZA BUŠAČEG ČEKIĆA

Sigurnosne upute za sve upotrebe

Nosite zaštitu za sluh. Djelovanje buke može dovesti do gubitka sluha.

Koristite dodatne drške koje su isporučene sa aparatom. Gubitak kontrole može prouzročiti povrede.

Ako izvodite radove kod kojih bi radni alat mogao zahvatiti skrivene električne vodove ili vlastiti priključni kabel, električni alat držite samo za izolirane ručke. Kontakt sa električnim vodom pod naponom, stavlja pod napon i metalne dijelove električnog alata i dovodi do električnog udara.

Sigurnosne upute za primjenu bušačeg čekića s dugim svrdlima
Startajte uvijek s jednim niskim brojem okretaja i dok se umetak bušenja nalazi u kontaktu s izratkom. Kod većih brojeva okretaja umetak bušenja se može presaviti ako se vrti bez konačka s izratkom, što može dovesti do povreda.

Stvarajte pritisak uvijek samo kod direktnog usmjeravanja prema umetku bušenja i nemojte pritiskati prejako. Umetci bušenja se mogu presaviti i slomiti ili dovesti do gubitka kontrole nad aparatom, čime opet može doći do povreda.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Upotrebljavati zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele, šljem i zaštitu sluha.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smijela dospijeti u tijelo. Nositi prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.

Ne smiju se obrađivati nikakvni materijali, od kojih prijeti opasnost po zdravlje (npr. azbest).

Kod blokiranja alata koji se upotrebljava uređaj molimo odmah isključiti! Uređaj nemojte ponovno uključiti za vrijeme dok je alat koji se upotrebljava blokiran; time može doći do povratnog udara sa visokim reakcijskim momentom. Pronađite i otklonite uzrok blokiranja alata koji se upotrebljava uz poštivanje sigurnosnih uputa.

Mogući uzroci tome mogu biti:

- Izobličavanje u izratku koji se obrađuje
- Probijanje materijala koji se obrađuje
- Preopterećenje električnog alata

Nemojte sezati u stroj koji radi.

Upotrebljeni alat se može za vrijeme korištenja zagrijati.

UPOZORENJE! Opasnost od opekotina

- kod promjene alata
- kod odlaganja uređaja

Kod radova na zidu, stropu ili podu paziti na električne kablove kao i vodove plina i vode.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Prilikom rada zauzeti siguran položaj i aparat držati uvijek obim rukama na dvije drške. Na radnom području se ne smiju zadržavati osobe - prije svega mala djeca - ili životinje.

Stroj za vrijeme rada ne uperiti na prisutne osobe. Radni alat bi mogao iskočiti i prouzročiti teške ozljede.

Obratite pažnju an to, da kroz odbačene ili padajuće materijale ne budu ugrožene osobe. Radite uvijek vrlo pažljivo i obazrivo.

Uređaj odložite pažljivo. Uređaj nemojte bacati na pod ili bacati sa većih visina. Kod bacanja uređaj bi moago ozlijediti druge osobe ili biti sam oštećen.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatru ili u kućno smeće. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini. Milwaukee nudi mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima (opasnost od kratkog spoja).

Uporabite za punjenje MXF-izmjenjivog akumulatora samo MXF-punjače. Nemojte koristite nikakve druge izmjenjive akumulatore drugih sistema.

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz oštećenih baterija iscuriti baterijska tekućina. Kod dodira sa baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno ispirati i odmah potražiti liječnika.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje ne uronjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili akumulator ne prodiru nikakve tekućine. Korozirajuće ili vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i sredstva za bijeljenje ili proozvodi koji sadrže sredstva bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.



UPOZORENJE! Ovaj uređaj sadrži litijsku dugmastu staničnu bateriju.

Jedna nova ili rabljena baterija može prouzročiti teške unutarnje opekotine i za manje od 2 sata prouzročiti smrt, ako se proguta ili ako dospije u tijelo. Osigurajte uvijek poklopac pretinca za baterije.

Ako ovaj ne zatvara na siguran način, isključite uređaj, odstranite bateriju i čuvajte ovu van dometa za djecu.

Ako vjerujete, da je baterija bila progutana ili da je dospjela u tijelo, odmah potražiti liječničku pomoć.

PROPISNIA UPOTREBA

Čekić je upotrebljiv za klesanje u kamenju i betonu.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je navedeno.

TRANSPORT, RUKOVANJE, SKLADIŠTENJE

Stroj je težak. Postoji opasnosti od teških ozljeda ako stroj pada dolje.

Stroj nema nikave dizačke ili fiksime točke.

Stroj podignuti na dodatnom dršku i postaviti na jedno prikladno transportno sredstvo.

Stroj kod dizanja, transporta i skladištenja osigurati protiv prevrtanja, padanja ili pomjeranja.

Stroj prije skladištenja uvijek najprije pustiti da se ohladi.

Stroj skladištiti na jednom zaključanom, čistom, protiv mraza zaštićenom i suhom mjestu, koje nije dostupno za djecu.

PROMJENA ALATA

Promjena ugradnog alata, vidi slikovni dio.

Ugradni alat mora biti prikladan za primanje alata.

Držak ugradnog alata mora biti neoštećeno.

Ugradni alat mora biti dovoljno oštar, kako bi se izbjegli odskočni udari.

Radni alat mora biti prikladan za planiranu radnu svrhu.

Nakon ugradnje ugradnog alata provjeriti, da li je ovaj pravilno zakračunan.

ONE-KEY™

Da bi se saznalo više o ONE-KEY funkcionalnosti ovoga alata, pročitajte priloženu upute o brzom startu ili nas posjetite na internetu pod www.milwaukeeool.com/one-key. ONE-KEY App možete preko App Store ili Google Play preuzeti na vaš Smartphone.

Ako dođe do elektrostatičnih pražnjenja, Bluetooth-spoj se prekida. U tome slučaju spoj ponovno uspostaviti ručno.

ONE-KEY™ prikaz

Plavo svijetljenje	Radioveza je aktivna i može se podesiti preko ONE-KEY™ App-a.
Plavo treperenje	Alat komunicira s ONE-KEY™ App-om.
Crveno treperenje	Alat je iz sigurnosnih razloga blokiran i može se od strane poslužioaca preko ONE-KEY™ App-a deblokirati.

BATERIJE

Baterije koje duže vremena nisu korištene, prije upotrebe napuniti.

Temperatura od preko 50°C smanjuje u

inak baterija. Du–e zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbje i.

Priključne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladištiti na suhom kod ca. 27°C.

Akumulator skladištiti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.

Akumulator ponovno napuniti svakih 6 mjeseci.

ZAŠTITA OD PREOPTEREĆENJA AKUMULATORA LI-ION-AKUMULATOROMKU

Akkupack je opremljen jednom zaštitom protiv preopterećenja, koja akumulator štiti protiv preopterećenja i osigurava dugi vijek. Kod ekstremno jakih opterećenja, elektronika akumulatora automatski isključuje stroj. Za nastavak rada stroja isključiti i ponovno uključiti. Ako se stroj ponovno ne pokrene, Akkupack je eventualno ispražnjen i mora se na punjaču ponovno napuniti.

TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez ustručavanja ove baterije transportirati po cestama.
- Komercijalni transport litijsko-ionskih baterija od strane transportnih poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe. Otpremničke priprave i transport smiju izvoditi isključivo odgovarajuće školovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati sljedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki spojevi.
- Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može prokizavati.
- Oštećene ili iscurjele baterije se ne smiju transportirati.

U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

RAD NA HLADNOĆI

Kada se stroj za duže vrijeme ili kod niskih temperatura uskladišti, podmazivanje može postati viskozno i moguće je da stroj na početku ne radi odmah ili da je snaga premala. Ako se to desi:

- Umetnite u stroj svrdlo ili dljetlo.
- Stroj postavite na jedan preostali komad betona.
- Aktivirajte pritisnu tipku svakih nekoliko sekunda i opet ju ispustite. Poslije 15 sekunda do 2 minute stroj počinje normalno udarati čekićem. Što je stroj hladniji, to dulje traje zagrijavanje.

ODRŽAVANJE

Ventilacijski otvori stroja moraju uvijek ostati slobodni.

Ako zasvijetli servisna svjetlika, stroj podmazati mašću na odgovarajućem mjestu (vidi slike).

Primijeniti samo Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove. Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamijeniti kod jedne od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova aparata uz navođenje podatka o tipu stroja i šestznamenastog broja na pločici snage može zatražiti kod vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI	
	PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!
	Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.
	Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi prije puštanja u rad.
	Nositi zaštitne rukavice!
	Nositi zaštitu sluha!
	Kod radova na stroju uvijek nositi zaštitne naočale.
	Oprez – vruće površine!
	Razina buke garantirana na ovoj pločici iznosi 109 dB.
	Dugmaste stanične baterije ne progutati!
	Stare baterije, električni i elektronički uređaji se ne smiju zbrinjavati skupa sa kućnim smećem. Stare baterije, električni i elektronički uređaji se moraju odvojeno skupljati i zbrinuti. Prije zbrinjavanja odstranite stare baterije, stare akumulatorne i rasvjetna sredstva iz uređaja. Raspitajte se kod mjernih vlasti ili kod Vašeg stručnog trgovca o mjestima recikliranja i mjestima skupljanja. Zavisno o mjesnim odredbama stručni trgovci mogu biti obvezatni, stare baterije, i električne i elektroničke stare uređaje besplatno uzeti nazad. Doprinesite kroz ponovnu primjenu i recikliranje Vaših starih baterija, električnih i elektronskih uređajatom, da se potreba za sirovinama smanji. Stare baterije (prije svega litij-ionske baterije, električne i elektronske stare uređaje sadrže dragocjene, ponovno uporabljive materijale, koje bi kod zbrinjavanja protivno očuvanju okoline mogli imati negativne posljedice za okolinu i Vaše zdravlje. Prije zbrinjavanja izbrisite postojeće podatke koji se odnose na osobe, koji se po mogućnosti nalaze na Vašem starom uređaju.
n	Nazivni broj okretaja
V	Napon
— —	Istosmjerna struja

	Europski znak suglasnosti
	Britanski znak suglasnosti
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Proizvod ispunjava valjane propise.
	Ukrajinski znak suglasnosti
	Euroazijski znak suglasnosti

IZJAVA O SUKLADNOSTI

Izjavljujemo kao proizvođač na osobnu odgovornost, da je proizvod, opisan pod "Tehnički podaci" sukladan sa svim relevantnim propisima smjernica 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EC i sa slijedećim harmoniziranim normativnim dokumentima:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Izmjereni nivo učinka zvuka 107,4 dB(A)
Garantirani nivo učinka zvuka 109 dB(A)
Nesigurnost K = 1,92 dB(A)

Postupak ocjene suglasnosti po 2000/14/EG dodatak VI.

Nazvano mjesto:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13

Alexander Krug
Managing Director

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



TEHNIŠKIE DATI	CIRTŃVEIDA ĀMURS	MXF DH2528H
Izlaides numurs		4681 91 03... ...000001-999999
maks. sitienu biežums ar slodzi		1300 min ⁻¹
Atsevišķo triecienu enerģija atbilstoši EPTA-Procedure 05/2009		64 J
Instrumentu stiprinājums		28 mm
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2014		29,6 kg
Bluetooth frekvenču josla (frekvenču joslas)		2402-2480 MHz
Augstfrekvences		1,8 dBm
Bluetooth versija		4.0 BT signal mode
Leteicamā vides temperatūra darba laikā		-18°C ... +50 °C
Leteicamie akumulatoru tipi		MXFCP203, MXFXC406
Ieteicamās uzlādes ierīces		MXFC

Trokšņu informācija

Vērtības, kas noteiktas saskaņā ar EN 62841.

A novērtētās aparatūras skaņas līmenis ir:

Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=1,92 dB(A)).....95,1 dB(A)
Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=1,92 dB(A)).....103,1 dB(A)

Nēsāt trokšņa slāpētāju!

Vibrāciju informācija

Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 62841.

Skaidršana:

svārstību emisijas vērtība a_{h, Cheq}6,8 m/s²
Nedrošība K=.....1,5 m/s²

BRĪDINĀJUMS!

Vibrācijas un trokšņa emisijas līmenis šajā informācijas lapā ir izmērīts saskaņā ar EN 62841 standarta testa metodi un var tikt izmantots, lai salīdzinātu vienu ierīci ar otru. Tās var tikt izmantotas ietekmes sākotnējai izvērtēšanai.

Norādītā svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstrumenti tiek pielietoti citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepietiekamas tehniskās apkopes, tad svārstību robežvērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt svārstību noslogojumu visa darba laikā.

Novērtējot vibrācijas un trokšņa ietekmes līmeni, vajadzētu ņemt vērā arī laiku, kad ierīce ir izslēgta vai ieslēgta, taču netiek lietota. Tas var ievērojami samazināt ietekmes līmeni visā darba laikā.

Lai aizsargātu operatoru no vibrācijas un/vai trokšņa, veiciet papildu drošības pasākumus, piemēram, veiciet apkopi ierīcei un papildaprīkojumam, uzturiet rokas siltas, organizējiet darba grafiku.



BRĪDINĀJUMS Izlasiet visus šim elektroinstrumentam pievienotos drošības brīdinājumus, instrukcijas, ilustrācijas un specifikācijas. Nespēja ievērot visas zemāk uzskaitītās instrukcijas var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka un/vai smagiem savainojumiem. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.**

DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS ROTĀCIJAS ĀMURU

Darba drošības noteikumi

Nēsājiet ausu aizsargus. Trokšņa iedarbības rezultātā var rasties dzirdes traucējumi.

Lietojiet instrumentam pievienotos papildus rokturus. Zaudējot kontroli, var gūt ievainojumus.

Ja darbinstruments var skart slēptu elektropārvades līniju vai instrumenta elektrokabeļi, darba laikā turiet elektroinstrumentu aiz izolētajiem rokturiem, nepieskaroties metāla daļām. Darbinstrumentam skart spriegumnesošu elektrotīkla vadu, spriegums nonāk arī uz elektroinstrumenta metāla daļām un var būt par cēloni elektriskajam triecienam.

Drošības instrukcija triecienu risks ar garo vītņi lietošanai

Urbšanu vienmēr sāciet ar zemāku apgriezību skaitu un vienmēr tikai tad, kad urbis jau ir saskāries ar sagatavi. Ja apgriezību skaits ir lielāks, urbis var saliekties, ja griežas bez saķeres ar sagatavi, kā rezultātā var rasties savainojumi.

Izdariet spiedienu tikai tiešā līnijā ar urbi un nespiediet pārāk stipri. Urbis var saliekties un salūzt vai radīt kontroles zudumu pār ierīci, kā rezultātā pastāv savainojumu rašanās risks.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Jāizmanto aizsargaprīkojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģērbu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcimdus, kurpes no stingra un neslīdīga materiāla, ķiveri un ausu aizsargus.

Puteklī, kas rodas darba gaitā, bieži ir kaitīgi veselībai un tiem nevajadzētu nokļūt organismā. Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.

Nedrīkst apstrādāt materiālus, kas rada draudus veselībai (piemēram, azbestu).

Ja izmantojamais darba rīks tiek bloķēts, nekavējoties izslēgt ierīci! Neieslēdziet ierīci, kamēr izmantojamais darba rīks ir bloķēts; var rasties atslēgšanās momentu. Noskaidrojiet un novērsiet izmantojamā darba rīka bloķēšanas iemeslu, ievērojot visas drošības norādes.

Iespējamie iemesli:

- iesprūdis apstrādājamajā materiālā
- apstrādājamais materiāls ir caursists
- elektroinstrumenti ir pārslogoti

Leslēgtai ierīcei nepieskarties.

Izmantojamais darba rīks darba gaitā var stipri sakarst.

UZMANĪBU! Bīstamība apdedzināties

- veicot darba rīka nomaiņu
- noiekot iekārtu

Veicot darbus sienā, griestu un grīdas apvidū, vajag uzmanīties, lai nesabojātu elektriskos, gāzes un ūdens vadus.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulators.

Strādājot ieņemiet drošu pozīciju un turiet instrumentu ar abām rokām un aiz abiem rokturiem. Darba vietā nedrīkst uzturēties citas personas - it īpaši bērni - kā arī dzīvnieki.

Ekspluatācijas laikā nevērsiet iekārtu uz apkārt esošajām personām. Ievietotais darbarīks var atbrīvoties un radīt smagas traumas.

Pievērsiet uzmanību tam, lai cilvēkus neapdraudētu prom aizsveisti vai krītoši materiāli. Vienmēr strādājiet ļoti uzmanīgi un novērtējiet situāciju.

Ierīci novietojiet rūpīgi. Nemetiet ierīci uz grīdas vai no lielākiem augstumiem. Nometot ierīci, tā var ievainot citas personas vai sabojāties pati.

Izmantotos akumulārus nedrīkst mest ugunī vai parastajos atkritumos. Firma Milwaukee piedāvā iespēju vecos akumulatorus savākt apkārtējo vidi saudzējošā veidā; jautājiet specializētā veikalā.

Akumulatorus nav ieteicams glabāt kopā ar metāla priekšmetiem (iespējams īsslēgums).

MXF nomaināmo akumulatoru uzlādei izmantojiet tikai MXF uzlādes iekārtas. Nekādā gadījumā neizmantojiet citu sistēmu nomaināmos akumulatorus.

Akumulatorus un lādētājus nedrīkst taisīt vaļā un tie jāuzglabā sausās telpās.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulatora var iztecēt akumulatora šķidrums. Ja nonākat saskarsmē ar akumulatora šķidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja šķidrums nonācis acīs, acis vismaz 10 min. skalot un nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Brīdinājums! Lai novērstu īssavienojuma izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegremdējiet instrumentu, maināmo akumulatoru vai uzlādes ierīci šķidrumos un rūpējieties par to, lai ierīcēs un akumulatoros neieklūtu šķidrums. Koroziju izraisīši vai vadītspējīgi šķidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas ķīmikālijas, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt īssavienojumu.



! BRĪDINĀJUMS! Šī ierīce satur litija podziņbateriju. Jauna vai lietota baterija var izraisīt smagus iekšējus apdegumus un izraisīt nāvi mazāk nekā 2 stundu laikā, ja tā tiek norīta vai nokļūst ķermenī. Vienmēr nodrošiniet bateriju nodalījuma vāku.

Ja tas droši neaizveras, izslēdziet ierīci, izņemiet bateriju un uzglabājiet bērniem nepieejamā vietā.

Ja Jums ir aizdomas par to, ka baterijas ir norītas vai nokļuvušas ķermenī, nekavējoties uzmeklējiet ārstu.

NOTEKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

Āmurs ir izmantojams akmens un betona skaldīšanai.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

TRANSPORTS, DARBA METODES, UZGLABĀŠANA

Iekārta ir smaga. Pastāv smags savainošanās risks, ja iekārta nokrīt. Iekārtai nav pacelšanas vai savilkšanas punkti.

Paceliet iekārtu aiz papildu roktura un ievietojiet piemērotā transportēšanas līdzeklī.

Pacelot, transportējot un uzglabājot iekārtu, nodrošiniet to pret sagāšanos, nokrišanu vai aizsliedēšanu.

Pirms ierīces nolikšanas glabāšanai vienmēr ļaujiet tai atdzist. Glabājiet iekārtu noslēgtā, tīrā, pret salu aizsargātā un sausā vietā, kas nav pieejama bērniem.

DARBARĪKA MAIŅA

Darbarīka maiņu skatīt attēlā.

Izmantotajam darbarīkam ir jābūt piemērotam darbarīka satveršanas vienībai.

Izmantotā darbarīka kāts nedrīkst būt bojāts.

Izmantotajam darbarīkam ir jābūt pietiekami asam, lai novērstu sitienus ar atslitienu.

Izmantotajam darbarīkam ir jābūt piemērotam plānotajam izmantošanas mērķim.

Pēc izmantotā darbarīka ievietošanas pārbaudiet, vai tas ir nofiksēts atbilstīgi noteikumiem.

ONE-KEY™

Lai vairāk uzzinātu par šī instrumenta ONE-KEY funkcionalitāti, izlasiet pievienoto ātrās palaišanas instrukciju vai apmeklējiet mūsu interneta mājas lapu www.milwaukeeetool.com/one-key. Jūs varat ONE-KAY App savā smārtfonā lejuplādēt no App Store vai Google Play.

Ja rodas elektrostātiskā izlāde, Bluetooth savienojums tiek pārtraukts. Šādā gadījumā savienojumu atjaunojiet manuāli.

ONE-KEY™ rādījums

Lampīņa spīd zilā krāsā	Bezvadu savienojums ir aktīvs un to var iestatīt ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampīņa mirgo zilā krāsā	Instruments sazinās ar ONE-KEY™ lietotni.
Lampīņa mirgo sarkanā krāsā	Instruments ir bloķēts ar drošību saistītu iemeslu dēļ un lietotājs to var atbloķēt ar ONE-KEY™ lietotni.

AKUMULĀTORI

Akumulatori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulatoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulatoru pievienojuma kontakti jāuztur tīri.

Lai baterijas darba ilgums būtu optimāls, pēc iekārtas izmantošanas tā jāuzlādē.

Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāj ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27° C un sausā vietā. Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

AKUMULATORA AIZSARDZĪBA PRET PĀRSLOGOJUMU LITĪJA JONU AKUMULATORA

Akumulatoru bloks ir aprīkots ar pretpārslogojuma aizsardzību, kas akumulatoru pasargā no pārslogojuma un nodrošina ilgū tā kalpošanas laiku. Ārkārtīgi augsta noslogojuma gadījumā akumulatora elektronika ierīci automātiski izslēdz. Lai darbu turpinātu, ierīci izslēdziet un atkal ieslēdziet. Ja ierīce neieslēdzas, iespējams, ka akumulatoru bloks ir izlādējies un ir jāuzlādē no jauna.

LITĪJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litija jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litija jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedīcijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīts personāls. Viss process jāveda profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecinieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no īssavienojumiem.
- Pārliecinieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdēt.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plašāku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedīcijas uzņēmuma.

DARBI AUKSTOS LAIKAPSTĀKLĪOS

Ja mašina tiek uzglabāta ilgāku laika periodu vai zemās temperatūrās, eļļa var kļūt stīgra un mašina sākmā var nestrādāt vai arī strādāt ar nepietiekamu jaudu. Ja tā notiek:

- ievietojiet mašīnā urbi vai katlu.
- Novietojiet mašīnu uz betona gabalā.
- Nospiediet un atlaidiet slēdzi ik pēc pāris sekundēm.

Mašina atsāk normālu darbību pēc 15 sekundēm līdz 2 minūtēm. Jo aukstāka ir mašina, jo ilgāk notiek uzsišana.

APKOPE

Iekārtas ventilācijas atverēm vienmēr jābūt tīrām.

Ja iedegas servisa lampīņa, ieļļojiet iekārtu ar smērvielu pa attiecīgo eļļošanas vietu (skatiet attēlus).

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves daļas. Lieciet nomainīt detaļas, kuru nomainja nav aprakstīta,

kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāv no sešiem simboliem.

SIMBOLI

	UZMANĪBU! BĪSTAMI!
	Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem arī akumulators.
	Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.
	Jāvalkā aizsargcimdi!
	Nēsāt trokšņa slāpētāju!
	Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles.
	Uzmanību – karstas virsmas!
	Saskaņā ar plāksnīti garantētais trokšņa līmenis sasniedz 109 dB.
	Nenorijiet podziņbateriju!
	Neutilizējiet bateriju atkritumus, elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus kā nešķirotus sadzīves atkritumus. Bateriju atkritumi un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi ir jāsavāc atsevišķi. Bateriju atkritumi, akumulatoru atkritumi un gaismas avotu atkritumi ir jānoņem no iekārtas. Sazinieties ar vietējo iestādi vai mazumtirgotāju, lai iegūtu padomus par atveidojuma pārstrādi un savākšanas punktu. Atkarībā no vietējiem noteikumiem, mazumtirgotājiem var būt pienākums bez maksas pieņemt atpakaļ bateriju atkritumus un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus. Jūsu ieguldījums bateriju atkritumu un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu atkārtotā izmantošanā un atveidojuma pārstrādē palīdz samazināt pieprasījumu pēc izejvielām. Bateriju atkritumos, īpaši tajos, kas satur litiju, un elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumos ir vērtīgi, atreiz pārstrādājami materiāli, kas var negatīvi ietekmēt vidi un cilvēku veselību, ja tie netiek utilizēti veidī draudzīgā veidā. No iekārtu atkritumiem izdzēsiet personāla datus, ja tādi ir.
	Nominālais griešanās ātrums
	Spriegums
	Līdzstrāva

	Eiropas atbilstības zīme
	Lielbritānijas atbilstības zīme
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Produkts atbilst spēkā esošajiem noteikumiem.
	Ukrainas atbilstības zīme
	Eirāzijas atbilstības zīme

EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

Mēs kā ražotājs un vienīgā atbildīgā persona apliecinām, ka mūsu "Tehniskajos datos" raksturotais produkts atbilst visām attiecīgajām Direktīvu 2011/65/ES (RoHS), 2014/53/ES, 2006/42/EK, 2000/14/EC normām un šādiem saskaņotiem normatīvajiem dokumentiem:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Izmērītais trokšņa jaudas līmenis 107,4 dB(A)
Garantētais trokšņa jaudas līmenis 109 dB(A)
Nedrošība K = 1,92 dB(A)

Atbilstības novērtēšanas procedūra atbilstoši 2000/14/EK VI pielikumam.

Minētā vieta:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13

Alexander Krug
Managing Director



Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšana.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

TECHININIAI DUOMENYS	ATSKĖLIMO PLAKTUKAS	MXF DH2528H
Produkto numeris.....	4681 91 03...	...000001-999999
Maks. smūgių skaičius su aprova.....	1300 min ⁻¹	64 J
Smūgio energija pagal „EPTA-Procedure 05/2009“.....	28 mm	29,6 kg
Įrankių griebtuvas.....	2402-2480 MHz	1,8 dBm
Prietaiso svoris įvertintas pagal EPTA 2014/01 tyrimų metodiką.....	4.0 BT signal mode	-18°C ... +50 °C
„Bluetooth“ radijo dažnių juosta (radijo dažnių juostos).....	MXFCP203, MXFCX406	MXFC
Aukšto dažnio.....		
„Bluetooth“ versija.....		
Rekomenduojama aplinkos temperatūra dirbant.....		
Rekomenduojami akumuliatorių tipai.....		
Rekomenduojami įkrovikliai.....		

Informacija apie keliamą triukšmą
Vertės matuotos pagal EN 62841.
Įvertintas A įrenginio keliamo triukšmo lygis dažniausiai sudaro:
Garso slėgio lygis (Paklaida K=1,92 dB(A))95,1 dB(A)
Garso galios lygis (Paklaida K=1,92 dB(A))103,1 dB(A)
Nešioti klausos apsaugines priemones!

Informacija apie vibraciją
Bendroji svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatyta remiantis EN 62841.
Atskėlimas:
Vibravimų emisijos reikšmė a_{rh, Chex}6,8 m/s²
Paklaida K=1,5 m/s²

PERSPĖJIMASI

Šiame vadove nurodytos bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertės nustatytos pagal standartinius bandymo metodus pagal EN 62841, todėl gali būti taikomos lyginant vieną įrankį su kitu. Gali būti naudojama preliminariam poveikio įvertinimui.

Nurodyta svyravimų ribinė vertė yra taikoma pagrindinėse elektrinio instrumento naudojimo srityse. Svyravimų ribinė vertė gali skirtis naudojant elektrinį instrumentą kitose srityse, papildomai naudojant netinkamus elektrinius instrumentus arba juos nepakankamai techniškai prižiūrint. Dėl to viso darbo metu gali žymiai padidėti svyravimų aprova.

Apskaičiuojant bendrosios vibracijos ir triukšmo emisijos vertes reikėtų atsižvelgti į laikotarpį, kai prietaisas yra išjungtas arba įjungtas, bet nėra naudojamas. Tai gali žymiai sumažinti poveikio lygį viso darbo metu.

Tam, kad naudotojas būtų apsaugotas nuo vibracijos ir (arba) triukšmo poveikio, reikia nustatyti papildomus saugos reikalavimus, pavyzdžiui: tinkamai prižiūrėti prietaisą ir jo priedus, laikyti rankas šiltai, organizuoti darbo modelius.



WARNING Perskaitykite visus saugumo įspėjimus, instrukcijas, peržiūrėkite iliustracijas ir specifikacijas, pateiktas kartu su šiuo įrankiu. Jei nepaisysite visų toliau pateiktų instrukcijų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.**

SAUGOS INSTRUKCIJOS PERFORATORIAI

Bendrosios visų darbų saugos instrukcijos

Nešioti klausos apsaugos priemones. Triukšmo poveikyje galima netekti klausos.

Naudokite į prietaiso komplektaciją įeinančias papildomas rankenas. Nesuvaldžius prietaiso galima susižeisti.

Jei yra tikimybė, jog dirbant įrankis gali kliudyti paslėptą laidą, prietaisą laikykite tik už izoliuotų rankenų. Dėl kontakto su laidininku, kuriuo teka el. srovė, prietaiso metalinėse dalyse gali atsirasti įtampa ir sukelti elektros smūgio pavojų.

Plaktukinių gręžtuvų naudojimo su ilgais gražtais saugos nurodymai

Nedidelį sūkių skaičių nustatykite pradžioje ir tuomet, kai įstatomasis gražtas liečiasi prie ruošinio. Didesniu sūkių skaičiumi veikiantis įstatomasis gražtas gali sulinkti, kai sukdamasis noliečia ruošinio, todėl kyla pavojus susižaloti.

Visada spauskite tik tiesiogiai įstatomojo gražto kryptimi ir niekada nespauskite per stipriai. Įstatomieji gražtai gali sulinkti ir nulūžti arba galite nesuvaldyti prietaiso ir taip pat susižaloti.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduotina dėvėti apsaugines priemones: apsaugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines pirštines, kietus batus neslidžiais padais, šalmą ir klausos apsaugos priemones.

Sunaudotų keičiamų akumuliatorių nedeginkite ir nemeskite į buitines atliekas. „Milwaukee“ siūlo tausojantį aplinką sudėvėtų keičiamų akumuliatorių tvarkymą, apie tai prekybos atstovo.

Keičiamų akumuliatorių nelaikykite kartu su metaliniais daiktais (trumpojo jungimo pavojus).

MXF keičiamuosius akumulatorius kraukite tik MXF krovikliais. Nenaudokite kitų sistemų keičiamųjų akumuliatorių.

Keičiamų akumuliatorių ir įkroviklį nelaikykite atvirai. Laikykite tik sausoje vietoje. Saugokite nuo drėgmės.

Ekstremalių apkrovų arba ekstremalios temperatūros poveikyje iš keičiamų akumuliatorių gali iškelti akumuliatoriaus skystis. Išsėpus akumuliatoriaus skysčiu, tuoj pat nuplaukite vandeniu su muilu. Patekus į akis, tuoj pat ne trumpiau kaip 10 minučių gausiai skalaukite vandeniu ir tuoj pat kreipkitės į gydytoją.

Įspėjimas! Siekdam išvengti trumpojo jungimo sukelliamą gaisro pavojaus, sužalojimų arba produkto pažeidimų, neikiškite įrankio, keičiamo akumuliatoriaus arba įkroviklio į skysčius ir pasirūpinkite, kad į prietaisus arba akumulatorius nepatektų jokių skysčių. Koroziją sukeliantys arba laidūs skysčiai, pvz., sūrus vanduo, tam tikri chemikalai ir balikliai arba produktai, kurių sudėtyje yra baliklių, gali sukelti trumpąjį jungimą.

ĮSPĖJIMASI Šiame prietaise įrengtas ličio-jonų akumulatorius. Prarijus arba patekus į kūną naujo arba naudoto akumuliatoriaus turiniui, gresia sunkus vidinis nudegimas arba mirtis trumpiau nei per 2 valandas. Visada gerai pritvirtinkite akumuliatoriaus skyriaus dangtelį. Jei dangtelis neužsidaro, išjunkite maitinimą, ištraukite akumuliatorių ir padėkite atokioje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei įtariate, kad akumuliatoriaus turinys buvo prarytas arba pateko į kūną, nedelsiant kreipkitės į gydytoją.

NAUDOJIMAS PAGAL PASKIRTĮ

Atskėlimo plaktuką galima naudoti uolienuį ir betono atskėlimui.

Šį prietaisą leidžiama naudoti tik pagal nurodytą paskirtį.

PERVEŽIMAS, NAUDOJIMAS, LAIKYMAS

Prietaisas yra sunkus. Jei prietaisas nukris, tai gali sukelti sunkius sužeidimus.

Prietaisas neturi kėlimo ar tvirtinimo taškų.

Prietaisą pakelkite naudodami papildomą rankeną ir padėkite jį ant transportavimui skirtos priemonės.

Keldami, transportuodami ir sandėliuodami prietaisą apsaugokite jį nuo apvirmimo, nukritimo arba nuslydimo.

Prieš padėdami įrenginį laikyti, palaukite, kol jis atvės.

Prietaisą laikykite rakinamoje, švarioje, nuo šalčio apsaugotoje ir sausoje vietoje, kur jis būtų neprieinamas vaikams.

ANTGALIO KEITIMAS

Kaip pakeisti įstatomą antgalį, žr. paveikslėlius.

Įstatomas antgalis turi būti tinkamas įrankių laikikliui.

Įstatomo antgalio kotas neturi turėti pažeidimų.

Įstatomas antgalis turi būti pakankamai aštrus, kad išvengtumėte atšokančių smūgių.

Įstatomas antgalis turi būti tinkamas naudoti pagal numatytą paskirtį.

Įstatę antgalį patikrinkite, ar jis tinkamai užsifiksavo.

ONE-KEY™

Kad sužinotumėte daugiau apie ONE-KEY funkcionalumą, perskaitykite pridėtą greitos pradžios instrukciją arba aplankykite mus internete www.milwaukeeetool.com/one-key. ONE-KEY programą galite atsisiųsti iš App Store arba Google Play į savo išmanųjį telefoną.

Jei įvyksta elektrosstatinė iškrova, nutraukiamas „Bluetooth“ ryšys. Tokiu atveju šį ryšį atstatykite rankiniu būdu.

„ONE-KEY™“ indikatorius

Mėlynas švytėjimas	Radijo ryšys yra aktyvus ir gali būti nustatomas naudojantis „ONE-KEY™“ programėle.
Mėlynas mirksėjimas	Įrankis palaiko ryšį su „ONE-KEY™“ programėle.
Raudonas mirksėjimas	Saugumo smetimais įrankis užblokuotas, operatorius jį gali atblokuoti naudodamasis „ONE-KEY™“ programėle.

AKUMULIATORIAI

Ilgesnį laiką nenaudotus keičiamus akumulatorius prieš naudojimą įkraukite.

Aukštesnės nei 50°C temperatūra mažina keičiamų akumuliatorių galia. Venkite ilgesnio saulės ar šilumos šaltinių poveikio.

Įkroviklio ir keičiamo akumuliatoriaus jungiamieji kontaktai visada turi būti švarūs.

Kad prietaisas kuo ilgiau veiks, pasinaudoj juo, iki galo /kraukite akumulatorius.

Siekiant užtikrinti kuo ilgesnį baterijos tarnavimo laiką, reikėtų ją po atlikto įkrovimo iškart išimti iš įkroviklio.

Bateriją laikant ilgiau nei 30 dienų, būtina atkreipti dėmesį į šias nuorodas: bateriją laikyti sausoje aplinkoje, esant apie 27 °C temperatūrai. Baterijos įkrovimo lygis turi būti nuo 30% iki 50%. Baterija pakartotinai turi būti įkraunama kas 6 mėnesius.

APSAUGA NUO AKUMULIATORIAUS PERKROVOS LIČIO JONŲ AKUMULIATORIAS

Akumuliatorių blokas turi apsaugą nuo perkrovos, kuri leidžia išvengti perkrovų ir užtikrina jo eksploatacijos ilgaamžiškumą. Esant didelėms apkrovoms, akumuliatoriaus elektroninė sistema prietaisą išjungia automatiškai. Kad prietaisas dirbtų toliau, reikia jį išjungti ir vėl įjungti. Jeigu prietaisas neįsijungia, esant galimybei, akumuliatoriaus komplektą reikia iškrauti ir įkroviklyje iš naujo įkrauti.

LIČIO JONŲ AKUMULIATORIŲ PERVEŽIMAS

Ličio jonų akumulatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimų.

Šiuos akumulatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumulatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinį ličio jonų akumuliatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasiruošimo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prižiūrimas.

Pervežant akumulatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpųjų jungimų, išitinkinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumulatorius pakuotės viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumulatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

DARBAS ESANT ŠALČIUI

Jei įrankis sandėliuojamas ilgesnį laiką arba esant žemai temperatūrai, sutepti gali pasidaryti sudėtinga ir įrankis iš pradžių gali neveikti arba pasidaryti per mažą jo galia. Jei taip atsitinka:

- įstatykite gražtą arba kaltą į įrankį;
- padėkite įrankį ant betono gabalo;
- kas dvi sekundes spauskite jungiklio mygtuką ir vėl jį atleiskite;

Po 15 sekundžių – 2 minučių įrankis pradeda veikti įprastai. Kuo šaltesnis įrankis, tuo daugiau laiko prireiks atšilti.

TECHINIS APARTAVIMAS

Mašinos ventiliavimo angos turi būti visada atviros.

Jei užsižiebia techninės priežiūros lemputė, mašiną atitinkamosė vietosė sutepkite tepalu (žr. paveikslėlj).	
Naudokite tik „Milwaukee“ priedus ir „Milwaukee“ atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprašytas, leidžiama keisti tik „Milwaukee“ klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).	
Esant poreikiui, nurodžius klientos modelį ir šešiaženklį numerį, esantį ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Str. 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinį prietaiso brėžinį.	
SIMBOLIAI	
	DĖMESIO! ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS!
	Prieš atlikdami bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.
	Prieš pradėdami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.
	Lietojiet aizsardzības cimdus!
	Nešioti klausos apsaugines priemones!
	Dirbdami su įrenginiu visada nešiokite apsauginius akinius.
	Atsargiai! Karšti paviršiai!
	Šiame skydelyje nurodytas garantuotas garso galios lygis yra 109 dB.
	Neprarykite tabletės tipo baterijos!
	Neišmeskite baterijų atliekų, elektros ir elektroninės įrangos atliekų kaip nerūšiuotų komunalinių atliekų. Baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekos turi būti surenkamos atskirai. Iš įrangos turi būti pašalintos baterijų, akumuliatorių atliekos ir šviesos šaltiniai. Patarimų dėl perdavimo ir surinkimo vietos kreipkitės į vietinę instituciją arba pardavėją. Priklausomai nuo vietos teisės aktų, mažmenininkai gali būti įpareigoti nemokamai priimti atgal senas baterijas, seną elektros ir elektronikos įrangą. Jūsų indėlis į pakartotinį baterijų ir elektros bei elektroninės įrangos atliekų panaudojimą ir perdirimą padeda sumažinti žaliavų poreikį. Akumuliatorių, ypač kurių sudėtyje yra ličio, ir elektros bei elektroninės įrangos atliekose yra vertingų, perdirbamų medžiagų, kurios gali neigiamai paveikti aplinką ir žmonių sveikatą, jei jos nebus šalinamos aplinką tausojančiu būdu. Ištrinkite personalo duomenis iš įrangos atliekų, jei tokių yra.
	Nominalus sūkių skaičius

	Įtampa
	Nuolatinė srovė
	Europos atitikties ženklas
	Britanijos atitikties ženklas
	Regulatorius „Compliance Mark“ (RCM). Produktas atitinka galiojančias taisykles.
	Ukrainos atitikties ženklas
	Eurazijos atitikties ženklas

EB ATITIKTIES DEKLARACIJA

Kaip gamintojas atsakingai pareiškiamo, kad gaminys, aprašytas skyriuje „Techniniai duomenys“, atitinka visus 2011/65/ES (RoHS), 2014/53/ES, 2006/42/EB, 2000/14/EC direktyvas ir šių darnųjų norminių dokumentų taikomos reikalavimus:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Išmatuotas garso galios lygis 107,4 dB(A)
Garantuojamas garso galios lygis 109 dB(A)
Paklaida K = 1,92 dB(A)

Atitikties įvertinimo procedūra pagal Direktyvos 2000/14/EB VI priedą.

Igalioja instancija:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13



Alexander Krug
Managing Director



Igaliotas parengti techninius dokumentus.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

TEHNILISED ANDMED	MEISELHAAMER	MXF DH2528H
Toolmisnumber.....		4681 91 03... ...000001-999999
Löökide arv koormusega maks.....		1300 min ⁻¹
Löögitugevus EPTA-Procedure 05/2009 kohaselt		64 J
Tööriista kinnitus		28 mm
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2014		29,6 kg
Bluetoothi sagedusriba (sagedusribad)		2402-2480 MHz
Kõrgepingejuõudlus		1,8 dBm
Bluetoothiga versioon		4.0 BT signal mode
Soovituslik ümbritsev temperatuur töötamise ajal		-18°C ... +50 °C
Soovituslikud akutüübid		MXFCP203, MXFXC406
Soovituslik laadija.....		MXFC

Mūra andmed
Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 62841.
Seadme tüüpiline hinnanguline (müratase:
Helirõhutase (Määramatus K=1,92 dB(A))95,1 dB(A)
Helivõimsuse tase (Määramatus K=1,92 dB(A))103,1 dB(A)

Kandke kaitseks kõrvaklappe!
Vibratsiooni andmed
Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma) mõõdetud EN 62841 järgi.
Meiseldamine:
Vibratsiooni emissiooni väärtus a_{h, Cheq}6,8 m/s²
Määramatus K=.....1,5 m/s²

HOIATUS!

Sellel teabelehel toodud vibratsiooni- ja müraemissioon on mõõdetud standardis EN 62841 kirjeldatud standarditud testiga ning seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Testi võib kasutada kokkupuute esialgseks hindamiseks.

Antud võnketase kehtib elektriseadme kasutamisel sihtotstarbeliselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võib võnketase siintoodust erineda. Eeltoodu võib võnketaset märkimisväärselt tõsta terves töokeskkonnas.

Vibratsiooni ja müraga kokkupuute hinnangulise taseme juures tuleb arvesse võtta ka aega, kui tööriist on välja lülitatud või töötab, kuid sellega ei tehta tööd. See võib kokkupuutetaset kogu tööaja kohta oluliselt vähendada.

Tehke kindlaks täiendavad ohutusmeetmed operaatore kaitsemiseks vibratsiooni ja/või müra eest, näiteks: hooldage tööriista ja tarvikuid, hoidke käed soojas, vaadake üle töökorraldus.

 **TÄHELEPANU!** Kõik selle elektrilise tööriistaga kaasasolevad ohutusnõuded, juhised, joonised ja spetsifikatsioonid tuleb läbi lugeda. Kõigi alpool loetletud juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöö, tulekahju ja/või rasked vigastused.
Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

OHUTUSJUHISED PUURVASAR

Ohutusjuhised kõigile töödele
Kandke kaitseks kõrvaklappe. Müra mõju võib kutsuda esile kuulmise kaotuse.
Kasutage seadmega koos tarnitud lisakäepidemeid. Kontrolli kaotamine võib põhjustada vigastusi.
Kui esineb oht, et seade võib tabada varjatud elektrijuhtmeid või omaenda toitejuhet, tohib seadet hoida üksnes isoleeritud käepidemetest. Kontakt pinge all oleva juhtmega pingestab ka seadme metalldetailid ja põhjustab elektrilöögi.

Ohutusjuhised pikkade puuridega puurvarasate kasutamise kohta
Alustage alati madalamal pöördekiirusel ja nii, et puuri ots puutub toorikuga kokku. Lubatust suuremal kiirusel pööreldest võib puuri ots painduda, kui see pöörleb toorikuga kokku puutumata, mis omakorda võib põhjustada vigastusi.
Alati vajutage puuri otsale peale otse ja ärge suruge liiga tugevasti. Puuri otsad võivad painduda ja murduda või kaob kontroll seadme üle, mis omakorda võib põhjustada vigastusi.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprille. Kaitseriietusena soovitatakse kasutada tolumaski kaitsekindaid, kinniseid ja libisemisvastase tallaga jalanõusid, kiivrit ja kuulmisteede kaitset.
Töö ajal tekkiv tolm on sageli tervistkahjustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.
Töödelda ei tohi materjale, millest lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja! Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib kõrge reaktsioonimomendiga tagasilöökk tekkida. Tehke ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

Selle võimalikeks põhjusteks võivad olla:

- viltu asetumine töödeldavas toorikus
- töödeldava materjali läbimurdumine
- elektritööriista ülekooormamine

Ärge sisestage jäsemeid töötavasse masinasse. Rakendustööriist võib kasutamise ajal kuumaks minna.

TÄHELEPANU! Põletusohu

- tööriista vahetamisel
- seadme ärapanemisel

Seina, lae või põranda tööde puhul pidage silmas elektrijuhtmeid, gaasi- ja veetorusid. Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.

Töötamisel võtke sisse kindel tööasend ning hoidke seadet alati kahest käepidemest mõlema käega. Tööpiirkonnas ei tohi viibida teisi isikuid – eriti lapsi ning loomi.

Ärge suunake masinat töötamise ajal kõrvalseisjate suunas. Tööriist võib välja hüpata ja raskeid vigastusi põhjustada.

Pöörake tähelepanu sellele, et mitte keegi ei saa väljapaiskuvate või väljakukkuvate esemete läbi vigastada. Töötage alati väga tähelepanelikult ja ennetavalt.

Pange seade hoolikalt käest. Ärge visake seadet põrandale või kõrgelt alla. Käest viskamisel võib seade teisi inimesi vigastada või te võite ise viga saada.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprügisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku käitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metalliesemetega (lühiseoht). Kasutage MXF-süsteemi vahetusakude laadimiseks ainult MXF-süsteemi laadjaid. Ärge kasutage teiste süsteemide akupakke.

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitske niiskuse eest.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuvedelik välja voolata. Akuvedelikuga kokkupuutumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalikult vähemalt 10 minutit ning pöörduge viivitamatult arsti poole.

Hoiatus! Lühisest põhjustatud tuleohtu, vigastuste või toote kahjustuste vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakut ega laadimiseadet vedelikku ning jälgige, et vedelikke ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhtivad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikaalid ja pleegitusained või pleegitusaineid sisaldavad tooted, võivad põhjustada lühist.



Kui see kindlalt ei sulgu, lülitage seade välja, võtke patarei välja ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas. Kui te arvate, et patareid on alla neelatud või organismi sattunud, võtke viivitamatult ühendust arstiga.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

Vasarat saab rakendada kivimite ja betooni meiseldamiseks. Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äranäidatud otstarbele.

TRANSPORTIMINE, ÜMBERKÄIMINE, LADUSTAMINE

Masin on raske. Masina allakukkumisel tekib oht rasketeks vigastusteks. Masinal puuduvad tõste- või kinnituspunktid.

Tõstke masinat käepidemest ja asetage sobivale transpordivahendile.

Masina tõstmisel, transportimisel ja hoiustamisel kindlustage see ümberkukkumise, -minemise ja äralibisemise vastu.

Masinal tuleb enne hoiulepanekut lasta alati maha jahtuda.

Hoiustage masinat lukustatud, puhtas, külmakindlas ja kuivas kohas, kuhu lastel puudub ligipääs.

TÖÖRIISTA VAHETAMINE

Tööriista vahetamist vt pildiosalt.

Tööriist peab sobima tööriista pessa.

Tööriista vars peab olema kahjustamata.

Tööriist peab olema piisavalt terav, et vältida tagasipõrkuvaid lööke.

Tööriist peab sobima kavandatava kasutusotstarbega.

Kontrollige pärast tööriista kasutamist, et see oleks korralikult lukustatud.

ONE-KEY™

Et selle tööriista ONE-KEY funktsionaalsuse kohta rohkem teada saada, lugege kaasasolevat kiirkäivituse juhendit või külastage meid internetis aadressil www.milwaukeetool.com/one-key. Te saate ONE-KEY äpi oma nutitelefonile alla laadida App Store'i või Google Play kaudu.

Kui toode puutub kokku elektrostaatilise lahendusega, katke Bluetoothi sideühendus. Sideühendus tuleb sel juhul käsitsi taastada.

Näidik ONE-KEY™

Sinine tuli põleb	Raadioside on aktiivne ja seda saab rakenduse ONE-KEY™ kaudu seadistada.
Sinine tuli vilgub	Tööriist suhtleb rakendusega ONE-KEY™.
Punane tuli vilgub	Tööriist on kaitse-eesmärkidel lukustatud ja kasutaja saab seda rakenduse ONE-KEY™ kaudu lukust lahti teha.

AKUD

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist. Temperatuur üle 50 °C vähendab vahetatava aku töövõimet. Vältige pikemat soojenemist päikese või kütteseadme mõjul.

Hoidke laadija ja vahetatava aku ühenduskontaktid puhtad.

Optimaalse patarei eluea tagamiseks, pärast kasutamist lae patareiplokk täielikult.

Akud tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku ladustamisel üle 30 päeva:

Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures.

Ladustage akut u 30-50% laetusesuundis.

Laadige aku iga 6 kuu tagant täis.

AKU KOORMUSKAITSE LIITIUM-IOON AKU

Akuplokk on varustatud koormuskaitsega, mis kaitseb akut üleliigse koormuse eest ning kindlustab selle pika eluea. Äärmiselt suurest koormusest annab märku vilkuv töötüli. Kui koormust ei vähendata, siis lülitab masin ennast automaatselt välja. Edasi töötamiseks tuleb masin välja ja uuesti sisse lülitada. Kui masin ei lähe uuesti tööle on akuplokk nähtavasti tühi ja tuleks laadimiseseadmega uuesti täis laadida.

LIITIUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitiumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvahelistest eeskirjadest ning määrustest kinni pidades.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasiste piiranguteta tänaval transportida.
- Liitiumioonakude kommersstransport ekspedeerimisettevõtete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistusi ja transporti tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake tähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nihkuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

Pöörduge edasiste juhiste saamiseks ekspedeerimisettevõtte poole.

TÖÖTAMINE KÜLMAGA

Kui masinat hoitakse pikema perioodi jooksul madalatel temperatuuridel, võib määre kõvaks muutuda ja võib juhtuda, et masin ei pruugi alguses töötada või on võimsus liiga väike. Kui see juhtub:

1. asetage masinasse puur või meisel;
2. asetage masin betoonist jääkosale;
3. vajutage lülitit iga paari sekundi järel alla ja laske uuesti lahti.

Masina tavapärase löögini läheb 15 sekundit kuni 2 minutit. Mida külmem on masin, seda kauem toimub ülessoojenemine.

HOOLDUS

Masina ventilatsioonivad peavad alati puhtad olema.

Määrige masinat vastava määrdenipli kaudu, kui hooldustuli põlema süttib (vt pilt).

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraosi. Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduste aadressid).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussildil oleva masinatüübi ja kuuekohalise numbrilise klienditeeninduspunkti või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID

	ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!
	Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatav aku välja.
	Palun lugege enne käikulaskmist kasutamisy juhend hoolikalt läbi.
	Kanda kaitsekindaid!
	Kandke kaitseks kõrvaklappe!
	Masinaga töötades kandke alati kaitseprille.
	Ettevaatust! Kuumad pinnad!
	Selle tööriista etiketil näidatud garanteeritud müratase on 109 dB.
	Nõppatareid ei tohi alla neelata!
	Ärge kõrvaldage patareide, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmeid sorteerimata olmejäätmetena. Akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed tuleb koguda eraldi. Akude, akumulaatorite ja valgusallikate jäätmed tuleb seadmetest eemaldada. Küsige oma kohalikust omavalitsusest või jaemüüjalt nõuandeid ringlussevõtu ja kogumispunkti kohta. Olenevalt kohalikest määrustest võib jaemüüjal lasuda kohustus võtta akude, elektri- ja elektroonikaseadmeid vastu tasuta. Teie panus akude, elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduskasutusse ja ringlussevõtu aitab vähendada nõudlust toorainete järele. Akud, eriti liitiumakud ning elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmed, sisaldavad väärtuslikke taaskasutatavaid materjale, mis võivad kahjustada keskkonda ja inimeste tervist, kui neid ei kõrvaldata keskkonnasõbralikul viisil. Kustutage kõrvaldatavatest seadmetest isiklikud andmed, kui neid seal on.
	Nimipöörded
	Pinge
	Alalisvool
	Euroopa vastavusmärk
	Ühendkuningriigi vastavusmärk

	Regulatory Compliance Mark (RCM). Toode vastab kehtivatele eeskirjadele.
	Ukraina vastavusmärk
	Euraasia vastavusmärk

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame tootjana ainuisikuliselt vastutades, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud toode on kooskõlas ELi direktiivide 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EL, 2006/42/EG, 2000/14/EC kõikide asjaomaste eeskirjade ja allpool nimetatud normdokumentidega:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Möödetud müravõimsuse tase 107,4 dB(A)
Garanteeritud müravõimsuse tase 109 dB(A)
Määramatus K = 1,92 dB(A)
Vastavushindamise toiming vastavalt 2000/14/EÜ lisale IV.

Teavitatud asutus:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13

Alexander Krug
Managing Director



On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	ОТБОЙНЫЙ МОЛОТОК	MXF DH2528H
Серийный номер изделия.....	4681 91 03...	...000001-999999
Количество ударов при максимальной нагрузке (макс.)	1300 min ⁻¹	64 J
Сила одиночного удара в соответствии с EPTAProcedure 05/2009	28 mm	29,6 kg
Держатель вставок	2402-2480 MHz	1,8 dBm
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014	4,0 BT signal mode	-18°C ... +50 °C
Диапазон частот Bluetooth (диапазоны частот)	MXFCP203, MXFXC406	MXFC
Мощность высокой частоты		
Версия Bluetooth		
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы		
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков.....		
Рекомендованные зарядные устройства		

Информация по шумам
Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 62841.
Уровень шума прибора, определенный по показателю A, обычно составляет:
Уровень звукового давления (Небезопасность K=1,92 dB(A)).....95,1 dB(A)
Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=1,92 dB(A)).....103,1 dB(A)
Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Информация по вибрации
Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 62841.
Выбрука:
Значение вибрационной эмиссии a_{н, C_н}.....6,8 m/s²
Небезопасность K=.....1,5 m/s²

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
Заявленные значения вибрации и шумового излучения, указанные в настоящем информационном листе, были измерены согласно стандартизированному методу испытания согласно EN 62841 и могут использоваться для сравнения одного инструмента с другим. Они могут применяться для предварительной оценки воздействия на организм человека.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается
При оценке уровня воздействия вибрации и шумового излучения на организм также необходимо учитывать периоды, когда инструмент выключен, или когда он работает, но фактически не используется для выполнения работы. Это может существенно сократить уровень воздействия на организм на протяжении общего периода работы.
Определите дополнительные меры для защиты оператора от воздействия вибрации и/или шума, такие как обслуживание инструмента и его принадлежностей, сохранение рук в тепле, организация графиков работы.

ВНИМАНИЕ! Ознакомьтесь со всеми предупреждениями относительно безопасного использования, инструкциями, иллюстративным материалом и техническими характеристиками, предоставляемыми с этим электроинструментом. Несоблюдение всех нижеследующих инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или тяжелым травмам. Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ПЕРФОРАТОРА

Инструкция по безопасной эксплуатации для всех видов операций
Используйте наушники! Воздействие шума может привести к потере слуха.
Используйте вспомогательные рукоятки, предоставляемые вместе с инструментом. Потеря контроля может стать причиной травмы.
Держите электроинструмент только за изолированные поверхности рукояток, если Вы выполняете работы, при которых рабочий инструмент может попасть на скрытую электропроводку или на собственный шнур подключения питания. Контакт с токоведущим проводом ставит под напряжение также металлические части электроинструмента и ведет к поражению электрическим током.

Указания по технике безопасности при использовании перфоратора с длинным буром
Всегда начинайте работу на низкой скорости и когда сверло контактирует с обрабатываемым изделием. На более высоких скоростях сверло может изогнуться, если будет вращаться без контакта с обрабатываемым изделием, что может привести к травме.
Всегда оказывайте давление исключительно вдоль оси сверла и не давите слишком сильно. Сверла могут изгибаться и ломаться или приводить к потере контроля над устройством, что в свою очередь также может привести к травме.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Пользуйтесь средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуется спецодежда: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	ОТБОЙНЫЙ МОЛОТОК	MXF DH2528H
Серийный номер изделия.....	4681 91 03...	...000001-999999
Количество ударов при максимальной нагрузке (макс.)	1300 min ⁻¹	64 J
Сила одиночного удара в соответствии с EPTAProcedure 05/2009	28 mm	29,6 kg
Держатель вставок	2402-2480 MHz	1,8 dBm
Вес согласно процедуре EPTA 01/2014	4,0 BT signal mode	-18°C ... +50 °C
Диапазон частот Bluetooth (диапазоны частот)	MXFCP203, MXFXC406	MXFC
Мощность высокой частоты		
Версия Bluetooth		
Рекомендованная температура окружающей среды во время работы		
Рекомендованные типы аккумуляторных блоков.....		
Рекомендованные зарядные устройства		

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать её попадания в организм. Надевайте противопылевой респиратор.
Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).
При блокировании используемого инструмента немедленно выключить прибор! Не включайте прибор до тех пор, пока используемый инструмент заблокирован, в противном случае может возникнуть отдача с высоким реактивным моментом. Определите и устраните причину блокирования используемого инструмента с учетом указаний по безопасности.

Возможными причинами могут быть:
• перекос заготовки, подлежащей обработке
• разрушение материала, подлежащего обработке
• перегрузка электроинструмента
Не прикасаться к работающему станку.

Используемый инструмент может нагреваться во время применения.
ВНИМАНИЕ! Опасность получения ожога
• при смене инструмента
• при укладывании прибора

При работе в стенах, потолках или полу следите за тем, чтобы не повредить электрические кабели или водопроводные трубы.
Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
Всегда стойте на надежной опоре и держите инструмент обеими руками. Не допускайте в рабочую зону детей и животных.
Не направляйте инструмент во время работы на находящихся рядом людей. Рабочий инструмент может соскользнуть и нанести тяжелые травмы.

Следите за тем, чтобы никто не поранился о выброшенные или выпавшие остатки материала. Во время работы будьте внимательны и осмотрительны.
Осторожно обращайтесь с инструментом. Не бросайте его на пол и не кидайте с большой высоты. При этом инструмент может травмировать людей или сам получить повреждения.

Не выбрасывайте использованные аккумуляторы вместе с домашним мусором и не сжигайте их. Дистрибьюторы компании Milwaukee предлагают восстановление старых аккумуляторов, чтобы защитить окружающую среду.
Не храните аккумуляторы вместе с металлическими предметами во избежание короткого замыкания.

Для зарядки сменных аккумуляторов MXF использовать только зарядные устройства MXF. Не использовать сменные аккумуляторы от других систем.
Никогда не вскрывайте аккумуляторы или зарядные устройства и храните их только в сухих помещениях. Следите, чтобы они всегда были сухими.

Аккумуляторная батарея может быть повреждена и дать течь под воздействием чрезмерных температур или повышенной нагрузки. В случае контакта с аккумуляторной кислотой немедленно промойте место контакта мылом и водой. В случае попадания кислоты в глаза промойте глаза в течении 10 минут и немедленно обратитесь за медицинской помощью.

Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Данный прибор содержит в себе один литиевый миниатюрный элемент питания. Как новый, так и использованный элемент питания может привести к тяжелым внутренним ожогам и смерти в течение менее 2 часов, если он был проглочен или попал внутрь организма иным способом. Всегда следите, чтобы крышка батарейного отсека была закрыта. Если крышка плотно не закрывается, отключите прибор, выньте элемент питания и спрячьте от детей.
При подозрении, что элемент питания был проглочен или попал внутрь организма иным способом, срочно обратитесь к врачу.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Отбойный молоток может использоваться для ударного сверления и долбления в камне и бетона

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.

ТРАНСПОРТИРОВКА, ОБРАЩЕНИЕ, ХРАНЕНИЕ

Инструмент имеет большой вес. При его падении существует опасность получения тяжелых травм.

Инструмент не имеет специальных такелажных точек подъема.
Поднять инструмент за дополнительную рукоятку и уложить на подходящее транспортное средство.

При подъеме, транспортировке и хранении оберегать инструмент от переворачивания, падения или соскальзывания.

Перед приемом инструмента на хранение дождаться, пока он остынет.

Хранить инструмент в чистом, сухом, защищенном от мороза, закрытом месте, недоступном для детей.

СМЕНА РАБОЧЕГО ИНСТРУМЕНТА

Смена рабочего инструмента, см. рис.
Рабочий инструмент должен соответствовать зажиму для инструмента.
Хвостовик рабочего инструмента не должен быть поврежден.
Рабочий инструмент должен быть достаточно острым во избежание ударов с отскоком.
Рабочий инструмент должен соответствовать планируемой цели использования.
После установки рабочего инструмента проверить надежность его крепления.

ONE-KEY™

Чтобы узнать больше о функциональных возможностях ONE-KEY для этого инструмента, ознакомьтесь с прилагаемым кратким руководством или посетите нашу страницу в интернете - www.milwaukeeool.com/one-key. Приложение ONE-KEY доступно для загрузки на ваш смартфон через App Store или Google Play.

При возникновении электростатического разряда соединение Bluetooth прерывается. В этом случае восстановите соединение вручную.

Индикация ONE-KEY™	
Горит синим	Радиосвязь активна и может быть настроена с помощью приложения ONE-KEY™ App
Мигает синим	Настроено соединения инструмента с приложением ONE-KEY™ App.
Мигает красным	Инструмент заблокирован в целях безопасности, пользователь может разблокировать его через приложение ONE-KEY™ App.

АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура выше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте.
Для обеспечения оптимального срока службы аккумулятор необходимо полностью заряжать после использования прибора.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:
Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте.
Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.
Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

ЗАЩИТА АККУМУЛЯТОРА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ ЛИТИЙ-ИОННЫЙ АККУМУЛЯТОР

Аккумуляторный блок оснащен предохранителем от перегрузки, который защищает аккумулятор от перегрузки и обеспечивает долгий срок службы.
При чрезмерно сильных нагрузках электроника аккумулятора автоматически отключит машину. Для продолжения работы машину выключить и снова включить. Если машина не включается, то, возможно, разрядился аккумуляторный блок и следует зарядить его в зарядном устройстве.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не соскользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему экспедитору.

РАБОТА В УСЛОВИЯХ ХОЛОДА

Если машина хранилась в течение продолжительного времени или при низкой температуре, смазка может затвердеть, и машина может сначала не работать, или производительность может быть чрезмерно низкой. В этом случае:

- Вставить в машину сверло или долото.
 - Поставить машину на кусок бетона.
 - Нажимать и отпускать кнопку-курок каждые несколько секунд.
- Через промежуток времени от 15 секунд до 2 минут машина сможет работать в обычном режиме. Чем ниже температура машины, тем дольше будет длиться прогревание.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Вентиляционные отверстия станка должны всегда поддерживаться в чистоте.
При загорании сервисного индикатора смазать станок консистентной смазкой в соответствующей точке смазки (см. рисунки).

Ползвайте аксесоари и запасни части Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).	
При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить оборотный чертеж устройства, сообщив его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.	
СИМВОЛЫ	
	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТИ!
	Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.
	Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.
	Надевать защитные перчатки!
	Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.
	При работе с инструментом всегда надевайте защитные очки.
	Осторожно — горячие поверхности!
	В соответствии с данной табличкой гарантированный уровень звуковой мощности составляет 109 дБ.
	Не глотать миниатюрный элемент питания!
	Не выбрасывайте отработавшие батареи, электрическое и электронное оборудование вместе с несортированными бытовыми отходами. Отработавшие батареи, а также электрическое и электронное оборудование должны быть утилизированы отдельно. Отработавшие батареи, аккумуляторы и источники света необходимо предварительно извлечь из оборудования. За дополнительной информацией по утилизации и сбору обратитесь в местные муниципальные органы или в розничный магазин. Нормативные требования в некоторых регионах могут обязывать розничные магазины бесплатно утилизировать отработавшее электрическое и электронное оборудование, а также отработавшие батареи. Повторное использование и переработка отработавших батарей, а также старого электронного и электрического оборудования позволяет снизить потребность в сырьевых ресурсах. Отработавшие батареи содержат среди прочего литий, а электронное и электрическое оборудование — ценные перерабатываемые материалы. Однако при ненадлежащей утилизации данные компоненты могут нанести вред окружающей среде и здоровью человека. Удалите конфиденциальную информацию с оборудования при ее наличии.

	Номинальное число оборотов
	Вольт пост. тока
	Постоянный ток
	Европейский знак соответствия
	Британский знак соответствия
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Продукт соответствует требованиям действующих предписаний.
	Украинский знак соответствия
	Евроазиатский знак соответствия

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

Под собственную ответственность мы как производитель заявляем о том, что описанное в разделе «Технические характеристики» изделие отвечает всем соответствующим требованиям директив 2011/65/ЕС (директива, ограничивающая содержание вредных веществ), 2014/53/ЕС, 2006/42/ЕС, 2000/14/ЕС и следующих гармонизированных нормативных документов:
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Измеренный уровень звуковой мощности 107,4 дБ(А)
Гарантированный уровень звуковой мощности 109 дБ(А)
Небезопасность K = 1,92 дБ(А)
Порядок оценки соответствия согласно 2000/14/ЕС Приложение VI.
Сертификационный орган:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerksstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13

Alexander Krug
Managing Director

Уполномочен на составление технической документации.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ	УДАРНО ДЛЕТО	MXF DH2528H
Производствен номер	4681 91 03...	...000001-999999
Макс. брой на ударите при натоварване.....	1300 min ⁻¹	64 J
Енергия на единичен удар съгласно EPTA-Procedure 05/2009	28 mm	29,6 kg
Гнездо за закрепване на инструменти	2402-2480 MHz	1,8 dBm
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2014	4.0 BT signal mode	-18°C ... +50 °C
Честотен обхват (честотни обхвати) на Bluetooth.....	MXFCP203, MXFXC406	MXFC
Честотна мощност.....		
Версия на Bluetooth.....		
Препоръчителна околна температура при работа.....		
Препоръчителни видове акумулаторни батерии.....		
Препоръчителни зарядни устройства.....		

Информация за шума

Измерените стойности са получени съобразно EN 62841.
Оцененото с А ниво на шума на уреда е съответно:
Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=1,92 дБ(А)) 95,1 dB(A)
Равнище на мощността на звука (Несигурност K=1,92 дБ(А)) 103,1 dB(A)

Да се носи предпазно средство за слуха!

Информация за вибрациите

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 62841.

Дълбаене:

Стойност на емисии на вибрациите a_{h, Chet} 6,8 m/s²
Несигурност K= 1,5 m/s²

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Посочените в настоящия информационен лист нива на вибрации и шумови емисии са измерени в съответствие със стандартизирано изпитване, предоставено в EN 62841, и могат да се използват за сравняване на един инструмент с друг. Те може също така да се използват и за предварителна оценка на излагането на вредни въздействия.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

При оценка на нивото на излагане на въздействието на вибрации и шум следва също така да се вземе предвид времето, през което инструментът е изключен или през което е включен, но не се използва. Това може значително да понижи нивото на излагане на вредни въздействия за общата продължителност на работата.

Определете допълнителни мерки за безопасност за защита на оператора от въздействието на вибрациите и/или шума, като например поддръжка на инструмента и приспособленията, поддържането на топлината на ръцете и организацията на работата.



ВНИМАНИЕ! Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и спецификации за този електроинструмент. Пропуските при спазване на приведените по-долу указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки травми.
Запазете всички указания и инструкции за безопасност за бъдещето.

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПЕРФОРАТОР

Инструкции за безопасност при всички дейности

Носете средство за защита на слуха. Въздействието на шума може да предизвика загуба на слуха.

Използвайте доставените с уреда допълнителни ръкохватки. Загубата на контрол може да доведе до наранявания.

Хващайте уреда за изолираните дръжки, когато изпълнявате работи, при които използваният инструмент може да докосне скрити електрически кабели или кабели за уреда. Контактът на болта с токопроводим проводник може да постави метални част на уреда под напрежение и може да Ви хване ток.

Указания за безопасност при употреба на ударния перфоратор с дълги свредла

Винаги стартирайте с ниски обороти и работете с таква, когато пробиващият накрайник се намира в контакт с детайла. При по-високи обороти накрайникът може да се огъне, когато се върти без контакт с детайла, което може да доведе до наранявания.

Винаги прилагайте натиск само в директна посока към пробиващия накрайник и не натискайте прекалено силно. Пробиващите накрайници могат да се огънат и да се счупят, или да причинят загуба на контрол над уреда, поради което да се стигне до наранявания.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно облекло и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехлъзгащи се обувки, каска и предпазни средства за слуха.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Ако използваният инструмент блокира, изключете веднага уреда! Не включвайте уреда отново, докато използваният инструмент е блокиран; това би могло да доведе до откат с висока реактивна сила. Открийте и отстранете причината за блокирането на използвания инструмент и/или в предвид инструкциите за безопасност.

Възможните причини за това могат да бъдат:
• Заклиняване в обработваната част
• Пробиване на материала
• Пренатоварване на електрическия инструмент

Не бъркайте в машината, докато тя работи.

Използваният инструмент може да загрее по време на употреба.

ВНИМАНИЕ! Опасност от изгаряния

• при смяна на инструмента
• при оставяне на уреда

При работа в стени, тавани или подове внимавайте за кабели, газопроводи и водопроводи.

Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.

При работа заемете сигурно положение и дръжте винаги уреда с две ръце за двете ръкохватки. В работния участък да няма други лица, най-вече деца, или животни.

По време на работа не насочвайте машината към околните. Приставката може да се освободи и да предизвика тежки наранявания.

Следете изпиташите или падащи материали да не създават опасност за хората. Винаги работете внимателно и предвидливо.

Внимателно поставяйте уреда настрана. Не хвърляйте уреда на пода или от големи височини. При хвърляне уредът може да нарани някого или самият той да се повреди.

Не изхвърляйте изхабените акумулатори в огъня или в при битовите отпадъци. Milwaukee предлага екологосъобразно събиране на старите акумулатори; моля попитайте Вашия специализиран търговец.

Не съхранявайте акумулаторите заедно с метални предмети (опасност от късо съединение).

За зареждане на сменяеми акумулаторни батерии MXF използвайте зарядни устройства MXF. Не използвайте сменяеми акумулаторни батерии от други системи.

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Газете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старателно най-малко 10 минути и незабавно потърсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предизвикана от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменяемата акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, изобелващи вещества или продукти, съдържащи изобелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.



! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Устройството съдържа литиева плоска батерия. Новата или използвана батерия може да причини тежки вътрешни изгаряния и да доведе до смърт в рамките на по-малко от 2 часа, ако бъде погълната или попадне в тялото. Винаги обезопасявайте капака на отделението за батерията.

Ако той не се затваря добре, изключете устройството, свалете батерията и я дръжте далеч от деца.

Ако смятате, че батериите са били погълнати или са попаднали в тялото, незабавно потърсете лекарска помощ.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Чукът може да се използва за дълбоене в камък и бетон.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

ТРАНСПОРТ, БОРАВЕНЕ, СЪХРАНЕНИЕ

Машината е тежка. Съществува опасност от тежко нараняване, ако машината падне.

Машината няма точки за повдигане или за закрепване.

Вдигайте машината за допълнителната ръкохватка и я поставяйте върху подходящо транспортно средство.

При вдигане, транспортиране или съхранение обезопасете срещу преобръщане, падане или изплъзване.

Преди прибиране за съхранение винаги я изчакайте да се охлади. Съхранявайте машината на затворено, чисто и сухо място, без наличие на прах, което е недостъпно за деца.

СМЯНА НА ПРИСТАВКА

За смяна на приставка вижте частта с изображения.

Приставката трябва да е подходяща за патронника на инструмента.

Тялото на приставката трябва да бъде изправно.

Приставката трябва да бъде достатъчно остра, за да се избегнат резки удари с отскок.

Приставката трябва да е подходяща за планираната цел.

След поставянето на приставката проверете дали тя е правилно застопорена.

ONE-KEY™

За повече информация относно функцията ONE-KEY на този инструмент прочетете приложеното ръководство за бърз старт или ни посетете в интернет на адрес www.milwaukeeool.com/one-key. За да изгледите ONE-KEY приложението на Вашия смартфон, посетете app store или google play.

Ако се стигне до електростатични разряджания, Bluetooth връзката се прекъсва. В такъв случай възстановете връзката ръчно.

Индикация ONE-KEY™

Синя светлина	Безжичната връзка е активна и може да се настрои чрез приложението ONE-KEY™.
Синьо премигване	Инструментът комуникира с приложението ONE-KEY™.
Червено премигване	Инструментът е блокиран по съображения за безопасност и може да се деблокира от оператора чрез приложението ONE-KEY™.

АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избягва по-продължително нагряване на слънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

За оптимална продължителност на живот след употреба батериите трябва да се заредят напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батериите трябва да се изваждат от уреда след зареждане.

При съхранение на батериите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при припл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Зареджайте батерията на всеки 6 месеца.

ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ НА ЛИТИЕВО-ЙОННА БАТЕРИЯ

Акумулаторният пакет е оборудван със защита против претоварване, която защитава акумулатора от претоварване и гарантира дълъг експлоатационен живот.

При извънредно силно натоварване електрониката на акумулатора автоматично изключва машината. За продължаване на работата изключете и отново включете машината. Ако машината не може да се пусне наново, може би акумулаторният пакет е разреден и трябва отново да се зареди в зарядното устройство.

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на тези батерии трябва да се извършва в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредбите за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извършват само от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

РАБОТА ПРИ СТУД

Когато машината се съхранява за по-продължителен период или при ниски температури, смазката може да се втвърди и е възможно в началото машината да не работи или ефективността ѝ да е прекалено ниска. Ако това се случи:

- Поставете свредло или длето в машината.
- Поставете машината върху излишно парче бетон.
- Задействайте превключвателя през няколко секунди и отново го отпускате.

След 15 секунди до 2 минути машината започва да разбива нормално. Колкото по-студена е машината, толкова по-дълго трае загряването.

ПОДДРЪЖКА

Вентилационните отвори на машината винаги трябва да са свободни.

Когато светне сервисният индикатор, смажете машината с грес в съответната точка за смазване (вижте изображенията).

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервис на Milwaukee (вижте брошурата "Гаранция и адреси на сервиси").

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначение на машината и шестцифрения номер на табелката за технически данни от Вашия сервис или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ

	ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТ
	Преди започване на каквито е да е работи по машината извадете акумулатора.
	Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.
	Да се носят предпазни ръкавици!
	Да се носи предпазно средство за слуха!
	При работа с машината винаги носете предпазни очила.
	Внимание – горещи повърхности!
	Гарантираното ниво на звуковата мощност съгласно типовата табелка е 109 dB.
	Не потлъщайте плоската батерия!
	Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци. Отпадъците от батерии, отпадъците от електрическо и електронно оборудване трябва да се събират и изхвърлят разделно. Преди изхвърлянето отстранявайте от уредите отпадъците от батерии, отпадъците от акумулатори и лампите. Информирайте се от местните служби или от своя специализиран търговец относно фирмите за рециклиране и местата за събиране на отпадъци. В зависимост от местните разпоредби, търговците на дребно могат да задължени да приемат безплатно върнатите обратно отпадъци от батерии и от електрическо и електронно оборудване. Дайте своя принос за намаляването на нуждите от суровини чрез повторната употреба и рециклирането на Вашите отпадъци от батерии и отпадъци от електрическо и електронно оборудване. Отпадъците от батерии (най-вече литиево-йонните батерии) и отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат ценни рециклиращи се материали, които могат да повлияят отрицателно на околната среда и на Вашето здраве, ако не се изхвърлят по екологосъобразен начин. Преди изхвърлянето като отпадък изтрийте от Вашия употребяван уред евентуално наличните в него лични данни.

	Номинална скорост на въртене
	Напрежение
	Постоянен ток
	Европейски знак за съответствие
	Британски знак за съответствие
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Продуктът отговаря на приложимите нормативни изисквания.
	Украински знак за съответствие
	Евро-азиатски знак за съответствие

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

В качеството си на производител декларираме на собствена отговорност, че продуктът, описан в „Технически данни“, отговаря на всички съответстващи разпоредби на Директиви 2011/65/EC (RoHS), 2014/53/EC, 2006/42/EO, 2000/14/EC и на следните хармонизирани нормативни документи:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Измерено ниво на звукова мощност 107,4 dB(A)
Гарантирано ниво на звукова мощност 109 dB(A)
Несигурност K = 1,92 dB(A)

Процедура за оценка на съответствието съгласно 2000/14/EO Приложение VI.

Посочена служба:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13

Alexander Krug
Managing Director



Упълномощен за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

DATE TEHNICE	CIOCAN TIP DALTĂ	MXF DH2528H
Număr producție.....		4681 91 03... ...000001-999999
Rata de percuție sub sarcina max.....		1300 min ⁻¹
Energia de percuție conform EPTA-Procedure 05/2009		64 J
Locaș sculă		28 mm
Greutatea conform „EPTA procedure 01/2014”		29,6 kg
Bandă de frecvență Bluetooth (benzi de frecvență)		2402-2480 MHz
Putere la înaltă frecvență.....		1,8 dBm
Versiune Bluetooth		4.0 BT signal mode
Temperatura ambiantă recomandată la efectuarea lucrărilor.....		-18°C ... +50 °C
Accumulatori recomandați.....		MXFCP203, MXFXC406
Încărcător de baterii recomandat.....		MXFC

Informație privind zgomotul

Valori măsurate determinate conform EN 62841.

Nivelul de zgomot evaluat cu A al aparatului este tipic de:

Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=1,92 dB(A)).....95,1 dB(A)

Nivelul sunetului (Nesiguranță K=1,92 dB(A)).....103,1 dB(A)

Purtați căști de protecție

Informații privind vibrațiile

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 62841.

Dăltuire:

Valoarea emisiei de oscilații a_{h, Chetq}.....6,8 m/s²

Nesiguranță K=1,5 m/s²

AVERTISMENTI.

Nivelul vibrației și emisiei de zgomot indicat în această fișă informativă a fost măsurat în conformitate cu o metodă standard de testare specificată în EN 62841 și se poate utiliza pentru a compara dispozitivele între ele. Acesta se poate utiliza și într-o evaluare preliminară a expunerii.

Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațiile principale ale uneltelor electrice. În cazul în care însă uneltele electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite unele de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit.

O estimare a nivelului de expunere la vibrații și zgomot ar trebui să țină cont și de momentele în care dispozitivul este oprit sau când funcționează, dar nu realizează de fapt nicio lucrare. Acest lucru poate reduce semnificativ nivelul expunerii pe întreaga perioadă de lucru.

Identificați măsuri de siguranță suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibrațiilor și/sau zgomotului, cum ar fi: întreținerea dispozitivului și a accesoriilor, menținerea caldă a mâinilor, organizarea modelelor de lucru.



AVERTISMENT A se citi toate avertismentele, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile privind siguranța furnizate cu această unealtă electrică. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor listate mai jos poate cauza șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.
Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANTA PENTRU CIOCAN ROTOPERCUTOR

Instrucțiuni de siguranță pentru toate operațiile

Purtați aparatoare de urechi. Expunerea la zgomot poate produce pierderea auzului.

Utilizați manerelle auxiliare livrate cu scula. Pierderea controlului poate provoca rănirea persoanelor.

Apucați scula electrică numai de mânerelle izolate atunci când executați lucrări la care dispozitivul de lucru poate nimeri conductori electrici ascunși sau propriul cablu de alimentare. Contactul cu un conductor sub tensiune pune sub tensiune și componentele metalice ale sculei electrice și duce la electrocutare.

Indicații de siguranță pentru utilizarea ciocanului perforator cu burghie lungi

Începeți întotdeauna cu o turație mică și în timp ce burghiul se află în contact cu piesa. La turații mai mari, burghiul se poate îndoi când se rotește fără contact cu piesa, ceea ce poate duce la accidentări.

Exercitați întotdeauna presiune numai direct pe burghiu și nu apăsați prea tare. Burghiile se pot îndoi și se pot rupe sau pot conduce la pierderea controlului asupra aparatului, ceea ce poate antrena accidentări

INSTRUCȚIUNI SUPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU

Folosiți echipament de protecție. Purtați întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu mașina . Se recomandă utilizarea hainelor de protecție ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de protecție, încălțăminte stabilă nealunecoasă, cască și aparătoare de urechi.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Purtați o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.

Nu se admite prelucrarea unui material care poate pune în pericol sănătatea operatorului (de exemplu azbestul).

La blocarea sculei demontabile vă rugăm să deconectați imediat aparatul! Nu conectați aparatul atâta timp cât scula demontabilă este blocată; dacă o faceți, s-ar putea să se producă un recul cu un cuplu mare de reacție. Găsiți și remediați cauza de blocare a sculei demontabile respectând indicațiile pentru siguranță.

Cauzele posibile pot fi:

- Agățarea în piesa de prelucrat
- Străpungerea materialului de prelucrat
- Suprasolicitarea sculei electrice

Nu atingeți părțile mașinii aflate în rotație.

Scula introdusă poate să devină fierbinte în timpul utilizării.

AVERTISMENT! Pericol de arsuri

- la schimbarea sculei
- la depunerea aparatului

Când se lucrează pe pereți, tavan sau dușumea, aveți grijă să evitați cablurile electrice și țevile de gaz sau de apă.

Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina întotdeauna păstrați o poziție sigură și țineți mașina cu ambele mâini. Țineți copii și animalele departe de zona de lucru.

În timpul funcționării, nu orientați mașina spre persoane aflate în apropiere. Unealta ar putea fi propulsată în afară și ar putea cauza accidentări grave.

Aveți grijă ca nicio persoană să nu fie pusă în pericol din cauza materialelor propulsate sau în cădere. Lucrați întotdeauna foarte atent și precaut.

Așezați aparatul cu grijă. Nu aruncați aparatul pe sol sau de la mare înălțime. Prin aruncare aparatul poate accidenta alte persoane sau poate suferi deteriorări.

Nu aruncați acumulatorii uzați la containerul de reziduri menajere și nu îi ardeți. Milwaukee Distributors se oferă să recupereze acumulatorii vechi pentru protecția mediului înconjurător.

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Utilizați doar încărcătoare System MXF pentru încărcarea bateriilor System MXF. A nu se utiliza baterii de la alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și păstrați-le numai în încăperi uscate. Păstrați-le întotdeauna uscate .

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu și evitarea rănilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu imersați scula, acumulatorul de schimb sau încărcătorul în lichide și asigurați-vă să nu pătrundă lichide în aparate și acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa sărată, anumite substanțe chimice și înălbitori sau produse ce conțin înălbitori, pot provoca un scurtcircuit.



AVERTISMENT Acest dispozitiv conține o baterie tip nasture cu ioni de litiu. O baterie nouă sau consumată poate cauza arsuri interne severe și poate conduce la deces în mai puțin de două ore, în cazul în care este ingerată sau pătrunde în organism. Întotdeauna asigurați capacul bateriei.

Dacă nu se închide în siguranță, întrerupeți utilizarea dispozitivului, îndepărtați bateriile și nu le lăsați la îndemâna copiilor. În cazul în care aveți suspiciunea că bateria a fost înghițită sau a pătruns în corp, consultați imediat un medic.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICATE

Ciocanul poate fi folosit pentru dăltuit în piatră și beton.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

TRANSPORT, MÂNUIRE, DEPOZITARE

Mașina este grea. Pericol de accidentare în cazul căderii mașinii.

Mașina nu prezintă puncte de ridicare sau amareare.

Ridicați mașina de mânerul suplimentar și așezați-o pe un mijloc de transport adecvat.

În timpul ridicării, transportului și depozitării asigurați mașina împotriva basculării, căderii sau alunecării.

Înainte de depozitare așteptați întotdeauna ca mașina să se răcească.

Depozitați mașina într-un loc închis, curat, protejat de îngheț și uscat, înaccessibil copiilor.

ÎNLOCUIREA UNELTEI

Înlocuirea uneltei, vezi figura.

Unealta trebuie să fie adecvată pentru mandrină.

Axul uneltei trebuie să fie în stare nedeteriorată.

Unealta trebuie să fie suficient de ascuțită pentru a evita loviturile bruște.

Unealta trebuie să fie adecvată pentr scopul planificat.

După montarea uneltei, verificați dacă aceasta este blocată corect.

ONE-KEY™

Pentru a afla mai multe despre funcționalitatea ONE-KEY a acestui instrument citiți instrucțiunile de start rapid incluse sau vizitați-ne pe internet la www.milwaukeeool.com/one-key. Aplicația ONE-KEY App puteți să o descărcați pe smartphone-ul dvs. prin App Store sau Google Play.

Când produsul este supus unei descărcări electrostatice, se va deconecta comunicarea Bluetooth. Este necesară resetarea manuală pentru reluarea acesteia.

Indicator ONE-KEY™

Albastru continuu	Modul wireless este activ și gata de configurare cu aplicația ONE-KEY™.
Albastru intermitent	Unealta comunică activ cu aplicația ONE-KEY™.

Roșu intermitent	Unealta este în modul blocare de siguranță și poate fi deblocată de către utilizator prin aplicația ONE-KEY™.
------------------	---

ACUMULATORI

Acumulatorii care nu au fost utilizați o perioadă de timp trebuie reîncărcați înainte de utilizare

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

În scopul optimizării duratei de funcționare, bateriile trebuie reîncărcate complet după utilizare.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile: Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat. Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%. Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

PROTECȚIE SUPRAÎNCĂRCARE ACUMULATOR LITIU-ION

Bateria de acumuloare este dotată cu o protecție anti-suprasarcină, care protejează acumulatorul împotriva supraîncărcării și îi asigură o durată îndelungată de viață.

În cazul unei solicitări extrem de ridicate, sistemul electronic al acumulatorului decuplează mașina în mod automat. Pentru continuarea lucrului, mașina trebuie decuplată și apoi cuplată din nou. Dacă mașina nu pornește, este posibil ca bateria de acumuloare să fie descărcată, trebuind reîncărcată în aparatul de încărcare.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediul firmelor de expediție și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediție și transport au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuite, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediție și transport cu care colaborați.

LUCRĂRI LA TEMPERATURI SCĂZUTE

Dacă mașina se depozitează o perioadă mai lungă sau la temperaturi scăzute, agentul de lubrifiere poate deveni vâcos și se poate întâmpla ca mașina să nu lucreze la început sau ca puterea să fie prea mică. Dacă se întâmplă acest lucru:

- Introduceți un burghiu sau o daltă în mașină.
 - Așezați mașina pe o bucată de beton.
 - Acționați întrerupătorul la fiecare două secunde și eliberați-l la loc.
- După 15 secunde până la 2 minute, mașina începe să lucreze normal. Cu cât este mai rece mașina, cu atât încălzirea durează mai mult.

ÎNȚETȚINERE

Fantele de ventilație ale mașinii trebuie păstrate întotdeauna curate.

Gresați mașina la niplul de lubrifiere odată ce se aprinde indicatorul luminos de service (a se vedea secțiunea cu imagini).

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactați

unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / гаранѝ)

Dacă este necesar, puteѝ solicita de la centrul dvs. de service pentru clienѝ sau direct la the Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straѝe 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al апаратулу prin indicarea tipulu de апарат ѝ a număрулу cu ѝase cifre de pe ѝаѝла indicatoare.

SIMBOLURI	
	PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!
	Îndepărtați acumulatorul înainte de începerea lucrului pe mașina
	Va rugăm citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii
	Purtați mănuși de protecție!
	Purtați căști de protecție
	Purtați întotdeauna ochelari de protecție când utilizați mașina.
	Atenție – Suprafețe fierbinți!
	Nivelul de putere acustică garantat conform plăcuței cu date de identificare este de 109 dB.
	Nu înghițiți bateria tip nasture!
	Deșeurile de baterii, deșeurile de echipamente electrice ѝ electronice nu se elimină ca deșeuri municipale nesortate. Deșeurile de baterii ѝ deșeurile de echipamente electrice ѝ electronice trebuie colectate separat. Deșeurile de baterii, deșeurile de acumulatori ѝ materialele de iluminat trebuie îndepărtate din echipament. Informați-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acreditați în legătură cu centrele de reciclare ѝ de colectare. În conformitate cu reglementările locale retailerii pot fi obligați să colecteze gratuit bateriile uzate ѝ deșeurile de echipamente electrice ѝ electronice. Contribuția dumneavoastră la reutilizarea ѝ reciclarea deșeurilor de baterii ѝ a deșeurilor de echipamente electrice ѝ electronice contribuie la reducerea cererii de materii prime. Deșeurile de baterii ѝ deșeurile de echipamente electrice ѝ electronice conțin materiale reciclabile valoroase, care pot avea un impact negativ asupra mediului ѝ sănătății umane, în cazul în care nu sunt eliminate în mod ecologic. În cazul în care pe echipamente au fost înregistrate date cu caracter personal, acestea trebuie șterse înainte de eliminarea echipamentelor ca deșeuri.
n	Turație nominală
V	Tensiune
==	Curent continuu

	Marcă de conformitate europeană
	Marcă de conformitate britanică
	Regulatory Compliance Mark (RCM). Produsul îndeplinește normele în vigoare.
	Marcă de conformitate ucraineană
	Marcă de conformitate eurasiatică

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

În calitate de producător declarăm pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate prevederile legale relevante ale Directivelor 2011/65/UE (RoHS), 2014/53/UE, 2006/42/CE, 2000/14/EC precum ѝ ale următoarelor norme armonizate:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Nivel de sunet măsurat 107,4 dB(A)
Nivel de sunet garantat 109 dB(A)
Nesiguranță K = 1,92 dB(A)

Procedură de evaluare a conformității conform 2000/14/CE Anexa VI.

Organism înștiințat:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13

Alexander Krug
Managing Director



Împuternicit să elaboreze documentația tehnică.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straѝe 10
71364 Winnenden
Germany

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ	ПЕРФОРАТОР СО ДЛЕТО	MXF DH2528H
Производен број	4681 91 03...	...000001-999999
Јачина на удар максимално под оптоварување	1300 min ⁻¹	64 J
Единствена ударна сила според ЕПТА-процедурата 05/2009.....	28 mm	
Глава на алатот	29,6 kg	
Техина според ЕПТА-процедурата 01/2014	2402-2480 MHz	
Фреквентна лента (фреквентни ленти) за блутут	1,8 dBm	
високофреквентна моќност.....	4.0 BT signal mode	
Верзија блутут	-18°C ... +50 °C	
Препорачана температура на околината при работа.....	MXFCP203, MXFXC406	
Препорачани типови на акумулаторски батерии	MXFC	
Препорачани полначи.....		

Информации за бучава
Измерените вредности се одредени согласно стандардот EN 62841.
А-оценетото ниво на бучава на апаратот типично изнесува:
Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=1,92 dB(A))95,1 dB(A)
Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=1,92 dB(A))103,1 dB(A)

Носте штитник за уши.

Информации за вибрации
Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 62841.
Длетување:

Вибрациска емисиона вредност a_{h, Chae}6,8 m/s²
Несигурност K1,5 m/s²

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Нивото на вибрации и емисија на бучава дадени во овој информативен лист се измерени во согласност со стандардизиран метод на тестирање даден во EN 62841 и може да се користат за споредување на еден електричен алат со друг. Тие исто така може да се користат при првична проценка на изложеност.

Наведеното ниво на осцилација ги репрезентира главните намени на електро-алатот. Но, доколку електро-алатот се употребува за други намени, со отстапувачки додатоци или со несоодветно одржување, нивото на осцилација може да отстапи. Тоа може значително да го зголеми оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

Проценка на нивото на изложеност на вибрации и бучава треба исто така да се земе предвид кога е исклучен алатот или кога е вклучен, но не врши никаква работа. Тоа може значително да го намали нивото на изложеност преку целиот работен период.

Утврдете дополнителни безбедносни мерки за да се заштити операторот од ефектите на вибрациите и/или бучавата како на пр.: одржувајте го алатот и приборот, рацете нека ви бидат топли, организација на работните шеми.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Прочитајте ги сите безбедносни упатства, инструкции, илустрации и спецификации за овој електричен алат.
Недоследно почитување на подолу наведените упатства може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозни повреди.
Сочувајте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

БЕЗБЕДНОСНИ УПАТСТВА ЗА РОТИРАЧКИ ЧЕКАН

Безбедносни упатства за сите операции

Носете штитник за уши. Изложеноста на бука може да предизвика губење на слухот.

Користете помошни рачки кои доаѓаат заедно со алатот. Губењето контрола може да предизвика повреда.

Факајте го електро-алатот само на изолирани површини за држење, додека извршувате работи, кај кој приборот може да погоди сокриени струјни водови или сопствениот кабел за напојување со струја. Контактот со водови што спроведуваат напон, става и метални делови од електро-апаратот под напон и доведува до електричен удар.

Безбедносни упатства за користење на ударна дупчалка со долги бургии
Секогаш започнувајте со мала брзина и додека вежбата е во контакт со работното парче. При поголема брзина, вежбата може да се искриви кога се ротира без контакт со работното парче, што може да резултира со лична повреда.

Секогаш применувајте го притисокот во директна насока со вежбата за бушење и не притискајте премногу напорно. Вежбите за бушење можат да се искриват и да се скршат или да резултираат со губење на контролата над алатката, што може да доведе до лична повреда.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лигаат, кацига и заштитна за уши.

Причината која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето. Не ја удишувате. Носете соодветна заштитна маска.

Не смеат да бидат обработувани материјали кои што можат да го загрозат здравјето (на пр. азбест).

Доколку употребуваното орудие се блокира, молиме веднаш да се исклучи апаратот! Не го вклучувајте апаратот повторно додека употребуваното орудие е блокирано; притоа би можело да дојде до повратен удар со висок момент на реакција. Испитајте и отстранете ја причината за блокирањето на употребеното орудие имајќи ги во предвид напомените за безбедност.

Можни причини би можеле да се:

- Заканување во парчето кое што се обработува
- Кршење поради продирање на материјалот кој што се обработува
- Преоптоварување на електричното орудие

Не факајте во машината кога работи.
Употребеното орудие за време на примената може да стане многу жешко.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! Опасност од изгоретини

- при менување на орудието
- при ставање на апаратот на страна

Кога работите на сидови, таван или под внимавајте да ги избегнете електричните, гасните и водоводни инсталации.

Извадете го батеријскиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.

Секогаш грижете се за безбедна подлога и држете ја машината со двете раце. Држете ги децата и животните далеку од зоната на работа.

По време на работа никогаш не ја насочувајте машината кон луѓето наоколу. Алатот за вметнување може да искочи и да предизвика тешки повреди.

Внимавајте да не ги загрозите луѓето со материјалите коишто излепуваат или паѓаат. Секогаш работете многу внимателно и предвидливо.

Оставајте го уредот грижливо. Не го фрлајте на подот или од голема височина. При фрлањето на уредот тој може да повреди други луѓе или да се оштети.

Не ги оставајте искористените батерии во домашниот отпад и не горете ги. Дистрибутерите на Milwaukee ги собираат старите батерии, со што ја штитат нашата околина.

Не ги чувајте батериите заедно со метални предмети (ризик од краток спој).

За полнење на MFX заменливите батерии се користат само MXF полначи. Не користете заменливи батерии од други системи.

Не ги отворајте насилно батериите и полначите, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстреман напон или температури. Доколку дојдете во контакт со исатата, измијте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите планете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

Предупредување! За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток спој, не ја потопувајте во течност алатката, заменливата батерија или полначот и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат течности. Корозивни или електропроводливи течности, како солена вода, одредени хемикалии, изобелувачки препарати или производи кои содржат изобелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток спој.



ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!

Овој уред содржи литиумска ќелиска батерија.

Новата или употребената батерија може да предизвика сериозни внатрешни изгореници и да доведе до смрт во што малку како два часа, ако се проголта или влегува во телото. Секогаш прицврстете го капакот на батеријата.

Ако тоа не се затвора безбедно, престанете да го користите уредот, отстранете ги батериите и чувајте го подалеку од деца.

Ако мислите дека батериите се проголтани или се влезени во телото, веднаш побарајте медицински помош.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

Чеканот може да се користи за клесање и демолирање.

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

ТРАНСПОРТ, РАКУВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

Машината е тешка. Ако машината падне, има опасност од озбиљно повредување. Машината нема точки за врзување и за подигање.

Подигнете ја машината за дополнителната дршка и ја поставете врз адекватно транспортно средство.

При подигањето, транспортот и складирањето, осигурете ја машината против пресвртување, паѓање или лизгање.

Пред да ја складирате машината, оставете ја да се оплади.

Складирајте ја машината на чисто и суво и заштитено од замрзнување место, коешто е недостапно за деца.

ЗАМЕНА НА АЛАТОТ

За замена на алатот види го разделот со илустрации.

Алатот за вметнување мора да биде соодветен за прифат на алатот.

Вратилото на алатот мора да е неоштетно.

Алатот за вметнување мора да биде доволно остар за да избегне отскокнување.

Алатот за вметнување мора да биде соодветен за наменетата употреба.

По вметнувањето на алатот проверете дали е правилно заклучен.

ONE-KEY™

За да дознаете повеќе за функционирањето на ONE-KEY на оваа алатка, Ве молиме прочитајте го упатството за брзо стартување или посетете на интернет на: www.milwaukeeool.com/one-key. Апликацијата ONE-KEY може да ја симнете на Вашиот смартфон преку App Store или Google Play.

Ако дојде до електростатско празнење, Bluetooth поврзувањето ќе биде прекинато. Во таков случај, повторно воспоставете ја врската рачно.

Индикатор ONE-KEY™

Сино постојано светло

Безжичниот режим е активен и подготвен за конфигурирање преку апликацијата ONE-KEY™.

Сино трепкачко светло

Алатката активно комуницира со апликацијата ONE-KEY™.

Црвено трепкачко светло

Алатката е заклучена поради безбедност и може да ја отклучи операторот преку апликацијата ONE-KEY™.

БАТЕРИИ

Батриите кои не биле користени подолго време треба да се наполнат пред употреба.

Температура повисока од 50oC (122oF) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (ризик од прегревање).

Клемите на полначот и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век батериите мора да се наполнат целосно по употреба.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место. Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост. Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

ЗАШТИТА ОД ПРЕОПТЕРЕТУВАЊЕ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКА БАТЕРИЈА

Батериското пакување е опремено со заштита од преоптоварување што ја штити батеријата од преоптоварување и обезбедува долг работен век.

При екстремно висок степен на употреба, електрониката на батеријата автоматски ја исклучува машината. За да продолжите со работа исклучете ја машината и вклучете ја повторно. Доколку машината не се вклучи повторно, можно е батериското пакување да е испразнето. Тогаш тоа ќе мора да биде наполнето во апаратот за полнење.

ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерии од страна на шпедитерски претпријатија подлежат на одредбите за транспорт на опасни материи. Подготовките за шпедиција и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерии треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки споеви.
- Внимавајте да не дојде до преместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забранет е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерии.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпедитерско претпријатие.

РАБОТА ВО СТУДЕНО

Ако машината е складирана на подолг временски период или на ниски температури, подмачкувањето може да се стврдне и машината може да не работи на почетокот или да има ниски перформанси. Ако тоа се случи:

- Вметнете бургија или длето во машината.
- Ставете ја машината на преостанато парче бетон.
- Притискајте и ослободувајте го прекинувачот на неколку секунди.

По 15 секунди до 2 минути, машината ќе започне да развива нормално. Колку е постудена машината, толку подолго треба да се загрее.

ОДРЖУВАЊЕ

Отворите за вентилација на машината мора да бидат чисти во секое време.

Ако засвети сервисната сијаличка, машината треба да се подмачка на соодветните точки со маст (видете ги сликите).

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се опишани треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенти на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестоцифрениот број на табличката со уңикот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! ОПАСНОСТ!



Извадете го батерискиот склоп пред отпочнување на каков и да е зафат врз машината.



Ве молиме пред да ја стартувате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Носете ракавици!



Носте штитник за уши.



Секогаш при користење на машината носете ракавици.



Внимание – врели површини!



На оваа плочка гарантираното ниво на звучна моќност изнесува 109 dB.



Не проголтајте ја ќелиската батерија!



Не отстранувајте ги отпадните батерии, отпадната електрична и електронска опрема како несортиран комунален отпад. Отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема мора да се собираат посебно. Отпадните батерии, отпадните акумулатори и отпадните извори на светлина треба да се отстранат од опремата. Проверете кај вашиот локален орган или продавач за совети за рециклирање и место за собирање. Во зависност од локалните регулативи, трговците на мало може да се обврзани бесплатно да ги преземаат искористените батерии, како и отпадната електрична и електронска опрема. Вашиот придонес за повторна употреба и рециклирање на отпадните батерии и отпадната електрична и електронска опрема помага да се намали побарувачката на сировини. Отпадните батерии, посебно оние што содржат литиум, и отпадната електрична и електронска опрема содржат вредни материјали за рециклирање, кои може негативно да влијаат на животната средина и на здравјето на луѓето доколку не се отстранат на еколошки компатибилен начин. Избришете ги личните податоци од отпадната опрема, доколку ги има.

n

Номинална брзина

V

Волти

==

Истосмерна струја

CE

Европска ознака за сообразност

UK CA

Британска ознака за сообразност



Regulatory Compliance Mark (RCM). Производот ги исполнува важечките прописи.



Украинска ознака за сообразност

EAC

Евроазиска ознака за сообразност

ЕК-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Како производител, изјавуваме под целосна одговорност дека „Техничките податоци“ подолу го опишуваат производот со сите релевантни одредби од регулативите 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/E3, 2006/42/E3, 2000/14/EC и се усогласени со следниве хармонизирани регулаторни документи:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

Измерено ниво на јачина на звук 107,4 dB(A)
Гарантирано ниво на јачина на звук 109 dB(A)
Несигурност K = 1,92 dB(A)

Процедурата за оценување на сообразноста согласно 2000/14/E3 ќе ја најдете во прилог VI.

Notified Body:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13



Alexander Krug
Managing Director



Ополномоштен за составување на техничката документација.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ	ВІДБІЙНИЙ МОЛОТОК	MXF DH2528H
Номер виробу	4681 91 03...	...000001-999999
Кількість ударів під навантаженням макс.	1300 min ⁻¹	64 J
Сила окремого удару згідно з процедурою EPTA 05/2009.....	28 mm	29,6 kg
Затискач інструмента	2402-2480 MHz	1,8 dBm
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2014.....	4.0 BT signal mode	-18°C ... +50 °C
Діапазон частот Bluetooth (діапазони частот).....	MXFCP203, MXFCX406	MXFC
потужність високої частоти.....		
Версія Bluetooth.....		
Рекомендована температура довкілля під час роботи.....		
Рекомендовані типи акумуляторів.....		
Рекомендовані зарядні пристрої.....		

Інформація про шум
Виміряні значення визначені згідно з EN 62841.
Рівень шуму "А" приладу становить в типовому випадку:
Рівень звукового тиску (похибка K = 1,92 дБ(А)).....95,1 дБ(А)
Рівень звукової потужності (похибка K = 1,92 дБ(А)).....103,1 дБ(А)
Використовувати засоби захисту органів слуху!

Інформація щодо вібрації
Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 62841.
Довбання:
Значення вібрації a_{h, Chng}6,8 m/s²
похибка K =1,5 m/s²

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!
Заявлені значення шумового випромінювання, вказані в цьому інформаційному аркуші, було виміряно відповідно до стандартизованого випробування згідно з EN 62841 та можуть використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим. Вони також можуть використовуватися для попередньої оцінки рівня впливу на організм.
Вказаний рівень вібрації відповідає основним сферам використання електроінструменту. Але якщо електроінструмент використовується для іншої мети, з іншими вставними інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні, рівень вібрації може бути іншим. Це може значно підвищити навантаження від вібрації за весь період роботи.
Під час оцінки рівня впливу вібрації та шумового випромінювання на організм також необхідно враховувати періоди, коли інструмент вимкнено, чи коли він працює, але фактично не використовується для виконання роботи. Це може суттєво знизити рівень впливу на організм протягом загального періоду роботи.
Визначте додаткові заходи для захисту оператора від впливу вібрації та/або шуму, наприклад, обслуговування інструмента та його приладдя, зберігання рук у теплі, організація графіків роботи.

⚠ УВАГА! Ознайомитись з усіма попередженнями з безпечного використання, інструкціями, ілюстративним матеріалом та технічними характеристиками, які надаються з цим електричним інструментом. Недотримання всіх наведених нижче інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або важких травм.
Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ПЕРФОРАТОРІВ

Інструкції з техніки безпеки для всіх операцій
Користуйтеся засобами захисту органів слуху. Вплив шуму може спричинити втрату слуху.
Користуйтеся додатковими рукоятками, що поставляються разом с пристроєм, якщо вони входять в комплект поставки. Втрата контролю може призвести до пошкоджень.
Тримайте електроінструмент за ізольовані поверхні ручок, коли виконуєте роботу, під час якої вставний інструмент може наشوухнутися на приховані електропроводи або на власний кабель. Контакт вставного інструменту з проводом під напругою може сприяти виникненню напруги на металевих деталях пристрою та призвести до ураження електричним струмом.
Вказівки з техніки безпеки під час використання перфторатора з довгими свердлами
Завжди починайте роботу на низькій швидкості і коли свердло контактує з оброблюваним виробом. На більш високих швидкостях свердло може зігнути, якщо обертатиметься без контакту з оброблюваним виробом, що може призвести до пошкодження.
Завжди застосовуйте тиск виключно вздовж осі свердла і не натискайте надто сильно. Свердла можуть згинатися і ламатися або призводити до втрати контролю над пристроєм, що в свою чергу також може призвести до пошкоджень.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри. Радимо використовувати захисний одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцне та нековзне взуття, каску та засоби захисту органів слуху.
Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я; він не повинен потрапляти в організм. Носити відповідну маску для захисту від пилу.
Не можна обробляти матеріали, небезпечні для здоров'я (наприклад, азбест).
При блокуванні вставного інструменту негайно вимкнути прилад! Не вмикайте прилад, якщо вставний інструмент заблокований; при цьому може виникати віддача з високим зворотнім моментом. Визначити та усунути причину блокування вставного інструменту з урахуванням вказівок з техніки безпеки.
Можливі причини:
• Перекіс в заготовці, що обробляється
• Пробивання оброблюваного матеріалу
• Перевантаження електроінструмента

Частини тіла не повинні потрапляти в машину, коли вона працює.
Вставний інструмент може нагріватися під час роботи.
ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Небезпека опіків
• при заміні інструменту
• при відкладанні приладу
Під час роботи на стінах, стелях або підлозі звертати увагу на електричні кабелі, газів та водопровідні лінії.
Перед будь-якими роботами на машині виїняти змінну акумуляторну батарею
При роботі прийняти стійке положення, завжди тримати прилад обома руками за дві рукоятки. В робочій області не повинні знаходитися інші особи - перш за все діти - або тварини.
Не направляйте інструмент під час роботи на людей, що знаходяться поруч. Робочий інструмент може вилетіти і нанести важкі травми.
Стежте за тим, щоб ніхто не поранився об залишки матеріалу, що були викинуті або випали. Під час роботи будьте уважні й обачні.

Обережно поводьтеся з інструментом. Не кидайте його на підлогу або на іншу поверхню з великої висоти. При цьому інструмент може травмувати людей або пошкодитися сам.
Відпрацьовані змінні акумуляторні батареї не можна кидати у вогонь або викидати з побутовими відходами. Milwaukee пропонує утилізацію старих змінних акумуляторних батарей, безпечну для довкілля; зверніться до свого дилера.
Не зберігати змінні акумуляторні батареї разом з металевими предметами (небезпека короткого замикання).
Користуйтеся тільки зарядними пристроями MXF для зарядки змінних акумуляторів MXF. Не використовуйте змінні акумулятори інших систем.
Не відкривати змінні акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Берігти від вологи.
При екстремальному навантаженні або при екстремальній температурі з пошкодженої змінної акумуляторної батареї може витікати електродіт. При потрапленні електродіту на шкіру його негайно необхідно змити водою з милом. При потрапленні в очі їх необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.
Попередження! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травмам і пошкодженню виробів не занурюйте інструмент, змінний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристроїв або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибухові засоби або продукти, що їх містять, можуть призвести до короткого замикання.
**⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Цей прилад містить в собі один літєвий мініаторний елемент живлення.
Як новий, так і використаний елемент живлення може призвести до важких внутрішніх опіків і смерті протягом менше 2 годин, якщо він був проковтнутий або потрапив всередину організму іншим шляхом. Кришка батарейного відділення завжди має бути закритою. Якщо кришка щільно не закривається, відключіть прилад, вийміть елемент живлення і сховайте від дітей.
При підозрі, що елемент живлення проковтнутий або потрапив всередину організму іншим шляхом, терміново зверніться до лікаря.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ
Відбійний молоток можна використовувати для довбання каменю та бетону
Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

ТРАНСПОРТУВАННЯ, ОБСЛУГОВУВАННЯ, ЗБЕРІГАННЯ
Інструмент має велику вагу. При його падінні існує небезпека важких травм.
Інструмент не має спеціальних такепалжних точок підйому.
Підняти інструмент за додаткову рукоятку й укласти на відповідний транспортний засіб.
При підйомі, транспортуванні і зберіганні захищати інструмент від перевертання, падіння або зісковзування.
Перед прийомом інструменту на зберігання дочекатися, доки він охолоне.
Зберігати інструмент в чистому, сухому, захищеному від морозу, закритому місці, недоступному для дітей.

ЗМІНА РОБОЧОГО ІНСТРУМЕНТУ
Зміна робочого інструменту, див. мал.
Робочий інструмент має співпадати із затиском для інструменту.
Хвостовик робочого інструменту має бути непошкодженим.
Робочий інструмент має бути досить гострим щоб уникнути ударів із відскоком.
Робочий інструмент повинен відповідати запланованій меті використання.
Після встановлення робочого інструменту перевірити надійність його кріплення.

ONE-KEY™
Щоб дізнатися більше про функціональні можливості ONE-KEY для цього інструменту, ознайомтеся з короткою інструкцією, яка додається, або відвідайте нашу сторінку в інтернеті - www.milwaukeeetool.com/one-key. Додаток ONE-KEY доступний для завантаження на ваш смартфон через App Store або Google Play.
У разі виникнення електростатичного розряду з'єднання Bluetooth переривається.
У цьому випадку слід відновити з'єднання вручну.

Індикатор горить синім	Радіозв'язок активний і його можна встановити за допомогою програми ONE-KEY™.
Індикатор блимає синім	Інструмент зв'язується з програмою ONE-KEY™.
Індикатор блимає червоним	Інструмент був заблокований з міркувань безпеки і його може розблокувати оператор через програму ONE-KEY™.

АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЇ

Зніму акумуляторну батарею, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.
Температура понад 50 °C зменшує потужність змінної акумуляторної батареї. Уникати тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.
З'єднувальні контакти зарядного пристрою та змінної акумуляторної батареї повинні бути чистими.
Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.
Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно виймати з зарядного пристрою.
При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 днів: Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці. Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.
Кожні 8 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

ЗАХИСТ ЛІТІЙ-ІОННОГО АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

Акумуляторний блок оснащений захистом від перевантаження, який захищає акумуляторну батарею від перевантаження і забезпечує тривалий термін експлуатації.
При надзвичайно великих навантаженнях електроніка акумуляторної батареї автоматично вимикає машину. Для продовження роботи вимкнути і знов увімкнути машину. Якщо машина не вмикається, можливо, розряджений акумуляторний блок, його необхідно знову зарядити в зарядному пристрої.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.
Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.
• споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
• Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовку до відправлення та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.
При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватись зазначених далі пунктів:
• Переконайтеся в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
• Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковок.
• Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтеся до своєї експедиторської компанії.

РОБОТА В ХОЛОДНИХ УМОВАХ

Якщо машина збирається протягом тривалого часу чи за низької температури, її змачення може стати в'язким, і машина спочатку не зможе працювати, або її продуктивність буде занадто низькою. Якщо це трапиться:
1. вставити свердло чи зубило в машину;
2. установити машину на уламок бетону;
3. затиснути важіль перемикача впродовж кількох секунд і відпустити.
Через 15 секунд і до 2 хвилин після машина починає нормально працювати. Що холодніше машина, то довше їй потрібно протиритися.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Вентиляційні отвори верстата повинні завжди підтримуватися в чистоті.
Якщо загоряється сервісна лампа, змастіть машину мастилом у відповідній точці змазування (див. малюнки).
Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінювати тільки в відділі обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").
У разі необхідності можна запросити креслення з зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнтів або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій табличці з даними машини.

СИМВОЛИ

	УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!
	Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею
	Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.
	Носити захисні рукавиці!
	Використовувати засоби захисту органів слуху!
	Під час роботи з машиною завжди носити захисні окуляри.
	Увага — гарячі поверхні!
	Відповідно до цієї таблички гарантований рівень звукової потужності становить 109 дБ.
	Не ковтати мініаторний елемент живлення!



Не утилізуйте відпрацьовані батареї й відпрацьоване електричне та електронне обладнання разом з змішаними побутовими відходами. Відпрацьовані батареї, відпрацьоване електричне та електронне обладнання необхідно збирати окремо. Відпрацьовані батареї, відпрацьовані акумулятори, відпрацьовані джерела світла повинні бути вилучені з обладнання.
Зверніться до місцевих органів влади або роздрібного продавця за порадою щодо утилізації та пункту збору.
Відповідно до місцевих постанов, роздрібні продавці можуть бути зобов'язані безкоштовно забирати назад відпрацьовані акумулятори, електричне та електронне обладнання.
Ваш внесок до повторного вживання та переробки відпрацьованих батарейок і відпрацьованого електричного та електронного обладнання допомагає зменшити попит на сировину.
Відпрацьовані батареї, зокрема, що містять літій, і відпрацьоване електричне та електронне обладнання містять цінні матеріали, які можуть бути перероблені, та мають негативний вплив на довкілля й здоров'я людей, якщо не будуть утилізовані у безпечний для довкілля спосіб.
Видаліть особисті дані з відпрацьованого обладнання, якщо такі є.

	Розрахункова кількість обертів
	Напруга
	Постійний струм
	Європейський знак відповідності
	Британський знак відповідності
	Знак відповідності встановленим нормам (RCM). Продукт відповідає діючим нормам.
	Український знак відповідності
	Євразійський знак відповідності

ДЕКЛАРАЦІЯ ЄС ПРО ВІДПОВІДНІСТЬ

Як виробник, ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний у "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директив 2011/65/EU (RoHS), 2014/53/EU, 2006/42/EG, 2000/14/EC та наступним гармонізованим нормативним документам:
EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018
Вимірюваний рівень звукової потужності 107,4 dB(A)
Гарантований рівень звукової потужності 109 dB(A)
похибка K = 1,92 дБ(A)
Порядок оцінки відповідності згідно з 2000/14/EC Додаток VI.
Уповноважений орган:
DEKRA Testing and Certification GmbH,
Handwerkstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13

Alexander Krug



Олександр КругГенеральний директор
Уповноважений із складання технічної документації.
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



يحظر التخلص من البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة سويًا مع القمامة المنزلية. يجب جمع البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة والتخلص منها بشكل منفصل.

أنزع البطاريات القديمة والمراكم القديمة والمصابيح من الأجهزة قبل التخلص منها. الرجاء الاستفسار لدى الجهات الرسمية في المكان أو لدى التجار المتخصصين عن مواقع إعادة الاستغلال ومواقع الجمع.

وفقًا للوائح المحلية، قد يُطلب من تجار التجزئة استعادة البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة مجانًا.

ساهم في الحد من الحاجة إلى المواد الخام عن طريق إعادة استخدام البطاريات القديمة والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة الخاصة بك وإعادة تدويرها.

تحتوي البطاريات القديمة (وعلى الأخص بطاريات أيون الليثيوم) والأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة على مواد قيمة وقابلة لإعادة التدوير يمكن أن يكون لها آثار سلبية على البيئة وصحتك في حالة عدم التخلص منها على نحو يتماشى مع البيئة.

قبل التخلص قم بمحو البيانات الشخصية التي قد تكون على جهازك القديم.

n

السرعة المقترنة

V

وحدات الفولط

التيار المستمر



علامة التوافق الأوروبية



علامة التوافق البريطانية



علامة الامتثال للوائح (RCM). المنتج مطابق لمتطلبات اللاحقة.



علامة التوافق الأوكرانية



علامة التوافق الأوروبية الآسيوية

إقرار المطابقة وفقًا للوائح الاتحاد الأوروبي

بموجب هذا نقر نحن كشركة منتجة على مسؤوليتنا المنفردة، أن المنتج الموصوف تحت "البيانات الفنية" يتطابق مع جميع التعليمات الهامة للمعايير

, 2011/65EU, 2014/53/EG, 2006/42/EG /2000/14

ومع مستندات التوافق المعيارية التالية:

EN 62841-1:2015+A11:2022
EN IEC 62841-2-6:2020+A11:2020
EN 55014-1:2017+A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 62479:2010
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-17 V3.2.4
EN 300 328 V2.2.2
EN IEC 63000:2018

107,4 dB(A) مستوى شدة الصوت الذي تم قياسه.
109 dB(A) مستوى شدة الصوت خلال فترة الضمًا
1,92 dB(A) قيمة غير مؤكدة ك

عملية تقييم التوافق تمت تبعاً للمعايير EG/2000/14 مرفق VI.

الجهات المعتمدة دوليًا:

,DEKRA Testing and Certification GmbH
Handwerksstraße 15, 70565 Stuttgart
Location Certification Body, Dinnendahlstr. 9, 44809 Bochum
Germany
Notified Body Number: 0158

Winnenden, 2022-10-13


Alexander Krug
Managing Director

معمدة للمطابقة مع الملف الفني

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
Winnenden 71364
Germany

البيانات الفنية	لمطرقة الهمد الكهربانية	MXF DH2528H
إنتاج عدد.....	4681 91 03....	9999999-000001....
معدل الحفر بالقد تحت أقصى حمل.....	1300 min ⁻¹	64 J
طاقة التأثير لكل شوط طبقا لاجراء EPTA رقم 05/2009.....	28 mm	29.6 kg
استقبال الآلة.....	2402-2480 MHz	1.8 dBm
الوزن وفقا لنهج EPTA رقم 01/2014.....	4.0 BT signal mode	-18° C ... +50 °C
نطاق تردد البلوتوث (نطاقات التردد).....	MXFCP203, MXFXC406	MXFC
أقصى قدرة للتزدد العالي.....		
إصدار - البلوتوث.....		
درجة حرارة الجو المحيط المنصوح بها عند العمل.....		
طراز البطارية المنصوح به.....		
جهاز الشحن المنصوح به.....		

معلومات الضوضاء

القيم التي تم قياسها محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841.

مستويات ضوضاء الجهاز، ترجيحاً بشكل نمونجي كالآتي:

مستوى ضغط الصوت (الارتباب في القياس = 1,92 ديسيبل (l)).....

مستوى شدة الصوت (الارتباب في القياس = 1,92 ديسيبل (l)).....

ارتد وأقيات الأذن!

معلومات الاهتزاز

قيم الذنبات الإجمالي (مجموع الكميات الموجية في المحاور الثلاثة) محددة وفقا للمعايير الأوروبية EN 62841.

النحت:

قيمة انبعاث الذنبات.....	6,8 m/s²
الارتباب في القياس.....	1,5 m/s²

تحذير!

تم قياس مستوى الاهتزاز وانبعاث الضوضاء الوارد في ورقة المعلومات هذه، وفقاً لاختبار قياسي محدد في المواصفة EN 62841، ويمكن استخدامه لمقارنة آلة مع أخرى... كما يمكن استخدام ذلك أيضاً في إجراء تقييم أولي للعرض.

يمثل مستوى انبعاث الذنبات المعلن عنه تطبيقات الجهاز الرئيسية. بالرغم من ذلك، فإنه إذا ما تم استخدام الجهاز لتطبيقات مختلفة، بملحقات مختلفة أو لم يتم المحافظة عليه، فقد يختلف انبعاث الذنبات. قد يزيد ذلك بصورة كبيرة من مستوى التعرض للذنبات طوال فترة العمل الإجمالية.

عند تقييم مستوى التعرض للاهتزاز والضوضاء، ينبغي أيضاً أن يوضع في الاعتبار فترات إطفاء الآلة أو تشغيلها دون أن تقوم بأي وظيفة فعلياً. فهذا قد يقلل -إلى حد كبير- من مستوى التعرض خلال مدة العمل الإجمالية.

تعرف على تدابير السلامة الإضافية؛ لحماية المشغل من تأثيرات الاهتزاز أو الضوضاء أو كليهما، مثل: صيانة الآلة وملحقاتها، والحفاظ على دءف الدنين، وتنظيم نماذج العمل.

 تحذير اقرأ جميع تحذيرات الأمان والتعليمات والصور والمواصفات الواردة مع هذه المعدة الكهربائية. المخالفة في اتباع التعليمات المذكورة أسفله قد يكون نتيجتها صدمة كهربائية، حريق و / أو إصابة بالغة.	
 احتفظ بجميع التنبيهات والتعليمات للرجوع إليها مستقبلا.	
تعليمات السلامة لمطرقة الدوارة	
 تعليمات السلامة لكل المعدات ارتد واقيات الأذن. قد يسبب التعرض للضوضاء فقدان السمع. استخدم الملابس الإضافية، إذا كانت مرفقة مع الآداة. قد يسبب فقدان السيطرة حدوث إصابة شخصية. ط امسك الآلة الكهربائية من أسطح القبض المعزولة فقط، وذلك عند القيام بعملية قد يلمس فيها أحد ملحقات آلة القطع اسلاك مخفية أو السلك الخاص بها. لتسبب ملامسة أحد ملحقات آلة القطع بسلك كهربى "موصلة" في جمل الأجزاء المعدنية المكشوفة بالآالة الكهربائية "موصلة" كهربياً مما يجعل المشغل عرضة لصدمة كهربائية. إرشادات السلامة لاستخدام المثقاب المطرقي مع المثاقيب الطويلة ابدأ العمل دائماً بعزم دوران منخفض، مع ملامسة أحد الحفر مع قطعة العمل أثناء ذلك. في حالة استخدام عزم دوران أعلى قد تنتهي مجموعة الحفر إذا كانت تدور دون ملامسة قطعة العمل، الأمر الذي قد يؤدي إلى وقوع إصابات. ابق الضغط دائماً في اتجاه مباشر على مجموعة الحفر، و لا تضغط أبداً بإحكام بالغ. قد تنتهي مجموعة الحفر وتتكسر أو ينجم عن ذلك فقدان السيطرة على الجهاز، الأمر الذي قد يؤدي إلى وقوع إصابات.	

إرشادات أمان وعمل إضافية

استخدم معدة الوقائية. ارتد دائماً نظارة الوقاية عند العمل بالآلة. ينصح باستخدام الملابس الواقية مثل الكمادات الواقية من الغبار، والقفازات، والأحذية القوية غير المنزلقة، والخوذات، وواقيات الأذن. قد تكون الأثرية الناتجة عن استخدام هذه الآلة ضارة بالصحة. لا تستنشق هذه الأثرية. ارتد قناعاً واقياً من الأثرية مناسباً.

لا يجوز استخدام مواد ينجم عنها أضرار على الصحة (حزير صخري).

الرجاء إيقاف تشغيل الجهاز على الفور في حالة عرقلة أداة الاستعمال!

لا يتم تشغيل الجهاز مرة أخرى، طالما أن الآداة المستعملة لا زالت في حالة عرقلة؛ حيث يمكن أن يحدث هذا إز تداد عمكي مصحوب بقوة رد فعل عالية.

قم بالبحث وإزالة أسباب عرقلة أداة الاستعمال مع مراعاة تعليمات الأمان.

من المحتمل أن تكون الأسباب هي:

- أنحدار في القطعة المخصصة للاستعمال

 تحذير! يحتوي هذا الجهاز على بطارية ليثيوم خلوية زر.	
 قد تسبب البطارية الحديئة أو المستعملة في حدوث حروق داخلية بالغة وقد تؤدي إلى الوفاة في أقل من ساعتين، وذلك في حالة ابتلاعها أو دخولها إلى الجسم. آمن دائماً غطاء حيز البطارية. وفي حالة عدم إغلاقه بإحكام، أطفأ الجهاز وقم بنزع البطارية واحتفظ بها بعيداً عن متناول الأطفال. إذا كنت تعتقد أنه تم ابتلاع بطارية أو أن تكون دخلت إلى الجسم، اقصد الطبيب فوراً للحصول على المساعدة الطبية.	

شروط الاستخدام المحددة
يمكن استخدام المثقاب الدقاق في نحت الأحجار والخرسانات. لا تستخدم هذا المنتج بأي طريقة أخرى غير مصرح بها للاستخدام العادي.

النقل والتأولة والتخزين
الماكينة ثقيلة الوزن. هناك خطر إصابة شديدة إذا سقطت الماكينة. الماكينة لا تمتع بنقطة رفع أو ربط أرفع الماكينة من المقبض الإضافي وضعها على وسيلة نقل مناسبة. قم بتأمين الماكينة عند الرفع أو النقل أو التخزين ضد السقوط جانباً أو السقوط لأسفل أو الإنزلاق. اترك الماكينة دائماً ثابتة قبل تخزينها. أحفظ الماكينة في مكاناً مغلقاً نظيفاً يتمتع بالحماية من الصقيع وجافاً وبعيداً عن متناول الأطفال.

استبدال الأداة
استبدال أداة الاستخدام، أنظر الجزء الخاص بالصور. يجب أن تكون أداة الاستخدام مناسبة لنقل الأداة. يجب أن يكون عمود اداة الاستخدام ليس به أضرار. يجب أن تكون أداة الاستخدام حادة بشكل كافي، ليم تجنب ضربات الصدمات. يجب أن تكون أداة الاستخدام مناسبة لغرض الاستعمال المخطط لإجرانه. بعد تركيب أداة الاستخدام قم بالتأكد، عما إذا كان تم إحكام الغلق بشكل صحيح.

™ONE-KEY
لمعرفة المزيد عن وظائف ONE-KEY الخاصة بهذا الجهاز، اقرأ دليل الاستخدام السريع المرفق أو قم بزيارتنا على الإنترنت تحت عنوان www.milwaukeeool.com/one-key. يمكنك تنزيل التطبيق ONE-KEY على هاتفك الذكي عن طريق متجر التطبيقات اب ستور أو جوجل بلاي. إذا حدث تفريغ للكترونستاتيكي، سوف ينقطع اتصال البلوتوث. في هذه الحالة قم بإجراء الاتصال مرة أخرى بويلا. الجهاز يطابق أقل المتطلبات تبعاً للمعايير
إشارة™ONE-KEY

 الإضاءة الزرقاء	 الاتصال الاسلكي في حالة نشاط ويمكن ضبطه عن طريق تطبيق الاستخدام™ONE-KEY.
 الوميض الأزرق	 الأداة تتواصل مع تطبيق الاستخدام™ONE-KEY.
 الوميض الأحمر	 أسباب السلامة تم تعطيل الآداة ويمكن إزالة العطل من المستخدم عن طريق تطبيق الاستخدام™ONE-KEY.

البطاريات
يجب إعادة شحن البطارية غير المستخدمة لفترة قبل الاستخدام. تقلل درجات الحرارة التي تتجاوز 50°سليزبوس (122°فهرنهايت) من أداء البطارية. تجنب التعرض الزائد للحرارة أو أشعة الشمس (خطر التسخين).. يجب الحفاظ على محتويات الشواحن و البطاريات نظيفة. للحصول على فترة استخدام مثالية، يجب شحن البطاريات تماماً، بعد الاستخدام. للحصول على أطول عمر ممكن للبطارية، انزع البطارية من الشاحن بمجرد شحنها تماماً. لتخزين البطارية أكثر من 30 يوم: خزن البطارية بحيث تكون درجة الحرارة أقل من 27° سليزيوس وبعيداً عن أي رطوبة خزن البطارية مشحونة بنسبة تتراوح بين 30%-50% اشحن البطارية كامتعداً، وذلك كل ستة أشهر من التخزين.

حماية البطارية LI-IONEN
البطارية مزودة بحماية ضد الحمل الزائد لحمايتها من زيادة شحنها كهربياً وتساعد على ضمان طول عمرها. تقوم إلكترونات البطارية بيلاقف الجهاز تلقائياً في ظروف الضغط الشديد. لإعادة التشغيل ثانية، قم بإيقاف الجهاز ثم تشغيله مجدداً. إذا لم يبدأ تشغيل الجهاز ثانية، فقد يكون فرغ شحن البطارية تماماً. في هذه الحالة يجب إعادة شحنها بشاحن البطارية.

نقل بطاريات الليثيوم
تخضع بطاريات الليثيوم أيون لشروط قوانين نقل السلع الخطرة.

ويجب نقل هذه البطاريات وفقاً للأحكام والقوانين المحلية والوطنية والدولية.

- يمكن للمستخد نقل البطاريات برأ دون الخضوع لشروط أخرى.
- يخضع النقل التجاري لبطاريات الليثيوم أيون عن طريق الغير إلى قوانين نقل السلع الخطرة. يتعين أن يقوم أفراد مندوبون جيداً بالإعداد لعملية النقل والقيام بها بصحبة خبراء ملتهم.

متى تُنقل البطاريات:

- عند التأكد من حماية أطراف توصيل البطارية وعزلها تجنباً لحدوث قصر بالدائرة.
- عند التأكد من حماية حزمة البطارية من الحركة داخل صندوق التعتبة.
- يُرجى عدم نقل البطاريات التي بها تشققات أو تسربات.

يُرجى البحث مع شركة الشحن عن نصيحة أخرى

العمل في حالة البرودة
إذا جرى تخزين الماكينة لهدم الكهربائي لفترة زمنية طويلة أو في درجات حرارة منخفضة، فقد يصبح التشحيم شديد القوام وقد لا تعمل الماكينة في البداية أو تعمل بطاقة ضئيلة. إذا حدث ذلك:

- ضع مقاب أو أزميل في الماكينة.
- ضع الماكينة على قطعة باقية من الخرسانة المسلحة.
- اضغط على الزر الضاغط كل عدة ثواني ثم اتركه مرة أخرى.

بعد 15 ثانية وحتى دقيقتين سوف تبدأ الماكينة في الطرّق بشكل عادي. كلما كانت الماكينة أكثر برودة، كلما طالت فترة التسخين.

الصيانة
يجب أن نطّل دائماً فتحات تهوية الآلة خالية من المعوقات. إذا أضاءة لمبة الصيانة، قم بتشحيم الماكينة في مواضع التشحيم المخصصة (أنظر الصور). استخدم فقط ملحقات ميلوكي وكذلك قطع غيار ميلوكي. إذا كانت المكونات التي يجب تغييرها غير متوفرة، يرجى الاتصال بأحد عملاء صيانة ميلوكي (أنظر قائمة عناوين الضمان/الصيانة الخاصة بنا). عند الحاجة يمكن طلب رمز انفجار الجهاز بعد ذكر طراز الآلة والرقم الأساسي المذكور على بطاقة طاقة الآلة لدى خدمة العملاء أو مباشرة لدى شركة Technronic Industries GmbH Max-Eyth-Straße 10 71364 Winnenden ألمانيا
زومرلا

 تنبيه! تحذير! خطر!	
	

قم بإزالة حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.

	
 يرجى قراءة التعليمات بعناية قبل بدء تشغيل الجهاز.	

 ارتد القفازات!	
	

 ارتد واقيات الأذن!	
	

 ارتد دائماً نظارات الوقاية عند استخدام الجهاز.	
 تحذير - سطح ساخن!	

يبلغ مستوى الضوضاء المضمون هنا على هذه اللاقة 109 ديسيبل.

	
 لا تبعل البطاريات الخلوية الزر!	

	
 عربي	 106

	
 عربي	 107

Copyright 2023

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Str. 10
71364 Winnenden
Germany

+49 (0) 7195-12-0

www.milwaukeeetool.eu

Techtronic Industries (UK) Ltd
Parkway
Marlow SL7 1YL
UK



EAC UK
CA

(01.23)

4931 4703 64